



PREMIUM STEAM IRON SDBB 2800 A1

(GB) (CY)

PREMIUM STEAM IRON

Operating instructions

(SI)

PREMIUM PARNI LIKALNIK

Navodila za uporabo

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA PREMIUM

Návod na obsluhu

(RS)

PREMIUM PEGLA NA PARU

Uputstvo za upotrebu

(AL)

HEKUR ME AVULL PREMIUM

Udhëzime përdorimi

(BG)

ПАРНА ЮТИЯ PREMIUM

Ръководство за експлоатация

(HU)

PRÉMIUM GŐZVASALÓ

Használati utasítás

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Návod k obsluze

(HR)

VISOKOKVALITETNO GLAČALO NA PARU

Upute za upotrebu

(MK)

ПРЕМИУМ ПЕГЛА НА ПАРЕА

Упатства за работа

(RO)

FIER DE CĂLCAT CU ABUR PREMIUM

Instrucțiuni de utilizare

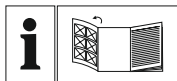
(GR) (CY)

ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ PREMIUM

Οδηγίες χρήσης

IAN 506820_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (AL) (RO) (BG) (GR)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

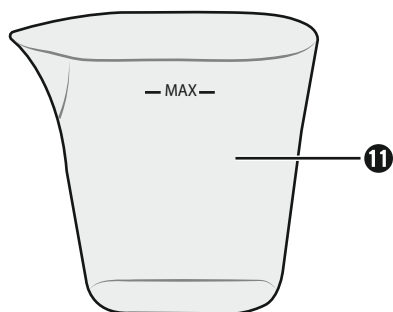
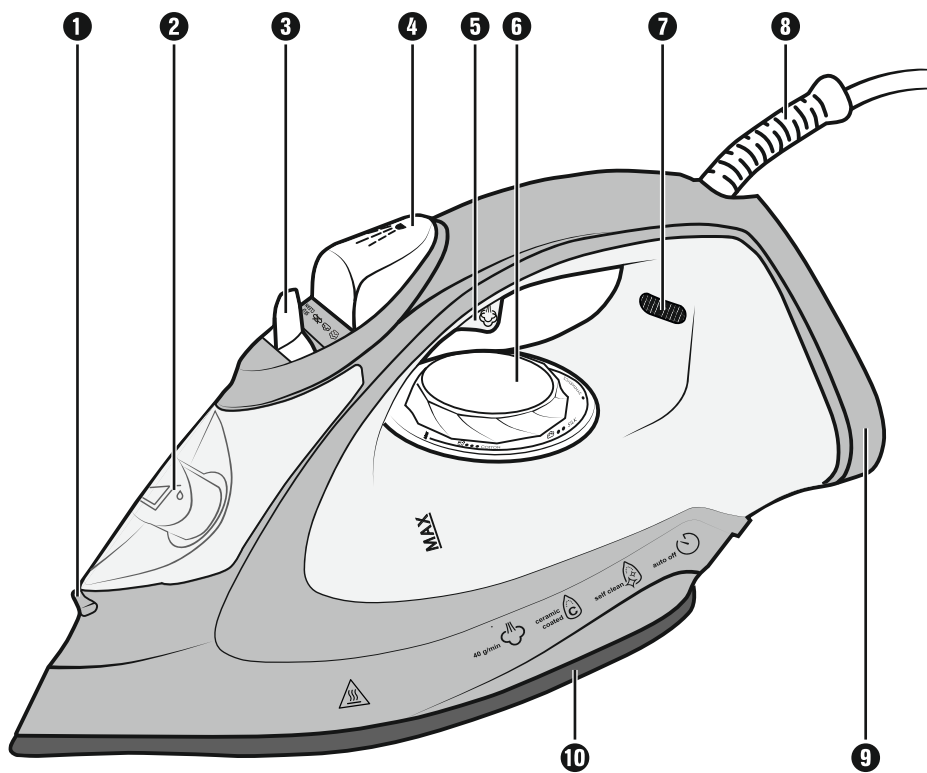
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	15
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	29
Česky	Návod k obsluze	Strana	43
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	57
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	71
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	85
Македонски	Упатства за работа	Страница	99
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	113
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	127
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	141
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	157



Contents

1. Introduction	2
1.1. Information about these operating instructions	2
1.2. Intended use	2
1.3. Warnings and symbols used	2
2. Safety information	3
3. Package contents and transport inspection	6
4. Appliance description	6
5. Symbols on the appliance	6
6. Before first use	6
7. Filling the water tank	6
8. Care instructions	7
9. Plugging in and ironing	7
10. Steam ironing	8
11. Ironing with steam blast	8
12. Putting the steam iron down	9
13. After use	9
14. Automatic switch-off	9
15. Anti-drip system	9
16. Tips for energy-saving ironing	10
17. Cleaning	10
17.1. Cleaning the housing and soleplate	10
17.2. Self-cleaning function (self clean)	10
18. Descaling	11
18.1. Anti-limescale function	11
18.2. Using a descaling agent	11
19. Storage	12
20. Troubleshooting	12
21. Technical specifications	12
22. Disposal	12
23. Kompernass Handels GmbH warranty	13
23.1. Service	14
23.2. Importer	14

1. Introduction

1.1. Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance! You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.2. Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

2. Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Never immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

- Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.
- Do not use the steam iron if it is visibly damaged, has been dropped or is leaking water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged.
- Always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.
- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING! RISK OF INJURY!

■ **Caution, hot surfaces!**

- When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.

- The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.
- This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- When you want to put the steam iron down, always stand it on its base.

WARNING! RISK OF FIRE!

- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing, ( symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- The water tank should only be filled with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

3. Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material and any films and stickers.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam iron
- Measuring cup
- Operating instructions

Note:

- Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **23.1. Service**).

4. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Water jet
- ❷ Filler opening for the water tank 
- ❸ Steam control | **SELF CLEAN** (self-cleaning function)
- ❹ Spray button 
- ❺ Steam blast button 
- ❻ Temperature control
- ❼ Control lamp
- ❽ Power cable with plug and anti-kink protection
- ❾ Base
- ❿ Soleplate
- ⓫ Measuring cup

5. Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Continuous steam volume (40 g/min)
	Ceramic-coated soleplate
	Self clean
	Automatic switch-off

6. Before first use

- 1) Fill the water tank with water (See the section **7. Filling the water tank**).
- 2) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current corresponding to that given on the rating plate.
- 3) Set the steam control | **SELF CLEAN** ❸ to the highest level  (maximum steam).
- 4) Turn the temperature control ❻ to the highest level **MAX**. The control lamp ❼ lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp ❼ goes out.
- 5) Press the steam blast button  ❺ a couple of times so that steam comes out of the soleplate ❿.
- 6) Iron over a piece of scrap material, to remove any production residues that may remain on the soleplate ❿.

7. Filling the water tank

RISK OF ELECTROCUTION!

- Always disconnect the plug from the mains socket before filling the water tank. There is a risk of electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before filling the water tank. Otherwise, there is risk of burns!

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Fill the water tank only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- 1) Make sure that the temperature control **6** is set to the position **MIN**.
- 2) Hold the iron in your hand at an angle and open the lid of the filler opening for the water tank  **2**.
- 3) Use the measuring cup **11** to fill the water tank  **2** up to no more than the **MAX** marking (see fig. 1).

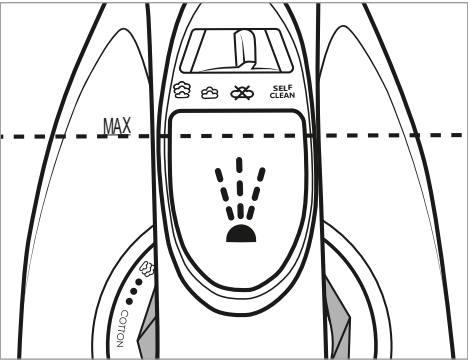


Fig. 1

- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank  **2**.

i Note:

- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.
- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

8. Care instructions

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.
- Check the care instructions on the labels in the garment to see if the garment is suitable for steam ironing/ironing with steam blast (see table):

Symbol	Material	Steam ironing	Ironing with steam blast
		No	No
	Synthetics	No	No
	Silk, wool	Yes (medium steam)	Yes
	Cotton, linen	Yes (maximum steam)	Yes

9. Plugging in and ironing

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Iron silk textiles inside out directly after washing (while still damp). Do not use the highest temperature setting. When ironing particularly high-quality silk textiles, place a pale-coloured cotton cloth or parchment paper under and on top of the textiles before ironing.

i Note:

- Dry ironing without steam is possible at all temperatures. Steam ironing is only possible from the setting **●●** on the temperature control **6**.

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- 3) Select the appropriate temperature setting using the temperature control **6** (see table below and fig. 2).

Temperature control symbol 6	Temperature	Material type
●	70–120°C	Synthetics
● ●	100–160°C	Silk, wool
● ● ●	140–210°C	Cotton, linen

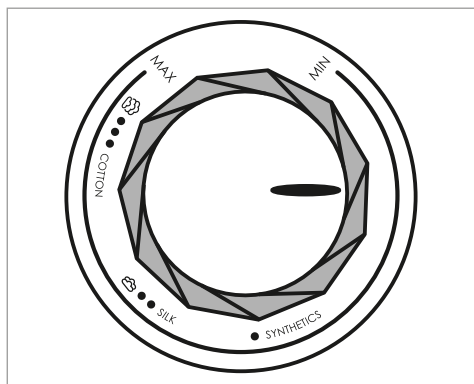


Fig. 2

Note:

- While it is heating up, always place the steam iron on its base **9**. If you place the steam iron down on its soleplate **10** and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section **14. Automatic switch-off**) and the appliance stops heating up.
- ◆ The control lamp **7** lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp **7** goes out.

- ◆ To moisten textiles, e.g. items made of linen, press the spray button **4**. This function is suitable for very dry and very crumpled garments, however, not for items made of silk.
- ◆ When using the steam iron in the setting range ● of the temperature control **6**, you should evenly moisten the garment with the spray button **4** or a spray bottle before ironing.

10. Steam ironing

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **8. Care instructions**), do not steam iron the garment. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

i Note:

- The temperature control **6** must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced.

- 1) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the desired steam setting:

No steam	Medium steam	Maximum steam

- 2) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** goes out.
- 3) Steam comes out of the soleplate **10** as soon as you hold the steam iron horizontally. Start ironing.

11. Ironing with steam blast

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use the steam blast on silk textiles.

i Note:

- The temperature control **6** must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced. To generate the maximum quantity of steam, the steam control | **SELF CLEAN 3** must be set to the highest level .
- The steam blast function is ideal for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

- 1) Allow the steam iron to heat up until the control lamp ⑦ goes out.
- 2) Lift the steam iron slightly and hold it a few centimetres above the garment.
- 3) Briefly press the steam blast button ☁ ⑤ repeatedly at intervals of around 5 seconds.
- 4) Touch the garment lightly with the soleplate ⑩ and steam it to remove wrinkles.

① Note: Vertical ironing with steam blast

- Proceed exactly as previously described in this section, with the difference that you hang the garment you want to iron on a hanger from a heat-resistant surface. Also hold the steam iron in a vertical position a few centimetres in front of the garment.

12. Putting the steam iron down

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.

- 1) Set the temperature control ⑥ to the **MIN** setting.
- 2) Stand the steam iron only on its base ⑨.

13. After use

- 1) Set the temperature control ⑥ to the **MIN** setting.
- 2) Remove the plug from the mains power socket.
- 3) Stand the steam iron on its base ⑨ and allow it to cool down completely.
- 4) Empty the water tank via the filling opening ② and clean the soleplate ⑩ (see section **17.1. Cleaning the housing and soleplate**).
- 5) Place the steam iron back on its base ⑨.

14. Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the steam iron from heating up if it is not moved within a certain amount of time:

- If the iron is resting on its soleplate ⑩ and is not moved for about 30 seconds, the control lamp ⑦ starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.
- If the steam iron is standing on its base ⑨ and is not moved for about 8 minutes, the control lamp ⑦ starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.

① Note:

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the steam iron.

15. Anti-drip system

The steam iron has an anti-drip system that automatically switches off the steam blast at low temperatures. If this happens, you will hear a click. You must then set a suitable temperature with the temperature control ⑥. As soon as this temperature is reached, steam production is resumed.

① Note:

- Wait until the set temperature has been reached and the control lamp ⑦ goes out before pressing the steam blast button ☁ ⑤ again. Otherwise, water may drip from the soleplate ⑩.

16. Tips for energy-saving ironing

- Iron once a week rather than every day. This reduces the amount of energy required, as you only need to heat up the iron once.
- Pre-sort the washing: first iron the washing that requires a low temperature. You will find the temperature recommendation for ironing on the care label of the laundry items.
- Steam is not always necessary. Many items of laundry can be ironed flat even without a steam blast.
- Clean and descale the iron regularly so that the nozzles do not become clogged. If the nozzles become clogged, ironing takes a great deal more time and energy.

17. Cleaning

RISK OF ELECTROCUTION!

- Before cleaning, always disconnect the mains plug from the mains socket (except when using the self-cleaning function). There is a risk of electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

17.1. Cleaning the housing and soleplate

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- ◆ Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- ◆ Clean the soleplate **10** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

17.2. Self-cleaning function (self clean)

Note:

- Use the self-clean function to remove limescale and dirt from the water tank and from the soleplate **10**.
- We recommend self-cleaning every 10–15 days.
 - 1) Fill the water tank to the **MAX** marking.
 - 2) Plug the power plug into the mains socket.
 - 3) Set the temperature control **6** to the **MAX** setting.
 - 4) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the highest level .
 - 5) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** goes out.
 - 6) Pull the mains plug out of the mains socket as soon as the steam iron has heated up.
 - 7) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
 - 8) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position and hold this position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate **10**.
 - 9) Any impurities that may be present are flushed out.
 - 10) Release the steam control | **SELF CLEAN 3** as soon as no more steam or boiling water comes out. Pour out any water left in the water tank through the filler opening for the water tank  **2**.
 - 11) Dry the soleplate **10** thoroughly. To do this, move the soleplate **10** back and forth several times over a towel or an old piece of material.
 - 12) Remove the power plug from the mains power socket and allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

18. Descaling

18.1. Anti-limescale function

i Note:

- The steam iron has an integrated anti-limescale function to reduce the formation of limescale when steam is released, thus extending the life of the appliance. However, the anti-limescale function cannot completely prevent the natural process of limescale formation and deposition. Therefore, use the self-cleaning function regularly (see section **17.2. Self-cleaning function (self clean)**).

18.2. Using a descaling agent

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use the descaling agent until the steam iron has cooled down completely. Otherwise, heating increases the aggressiveness of the acid of the descaling agent. This may cause damage to parts of the appliance.

i Note:

- The steam iron is designed for use with tap water or distilled water (see section **7. Filling the water tank**). However, it is necessary to descale the steam chamber regularly with a descaling agent to remove limescale residues and thus maintain the maximum performance of the steam iron.
- The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often the appliance is used. We recommend descaling at least once every two months or as soon as you notice that the appliance is generating less steam.
- We recommend using the descaling agent **DURGOL Universal Fast Decalcifier** to descale the steam iron.

To descale the steam iron, proceed as follows:

- 1) Pull the plug out of the mains socket. Make sure that the steam iron has completely cooled down.
- 2) Empty the water tank of the steam iron completely into a sink via the filler opening for the water tank  **2**.
- 3) Mix 160 ml of tap water with 160 ml of **DURGOL Universal Fast Decalcifier** (ratio 1:1) and pour half of the mixture into the water tank using the measuring cup **1**. Pour the other half of the descaling mixture into a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl) for subsequent descaling of the iron soleplate **10**.
- 4) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.
- 5) Point the water jet **1** at a towel and press the button for the spray function  **4** about 20 times.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 7) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position and hold this position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate **10**.
- 8) Release the steam control | **SELF CLEAN 3** as soon as noticeably less liquid flows out of the steam outlets in the soleplate **10**. Empty the remaining contents of the water tank completely into a sink via the filler opening for the water tank  **2**.

i Note:

- After descaling the steam iron, always carry out two rinsing operations by setting the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position and hold this position. Do not use a descaling agent without subsequently thoroughly rinsing the water tank with tap water or distilled water.

- 9) Use the measuring cup **11** to fill tap water or distilled water up to the **MAX** mark in the water tank (see section **7. Filling the water tank**). Repeat steps 5 to 8 two times.
- 10) To decalcify the soleplate **10**, place the steam iron in a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl), into which you previously put the remaining descaling mixture (see step 3).
- 11) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.
- 12) Remove the steam iron from the container and empty the descaling mixture into a sink.
- 13) Put fresh water in the container and dip the soleplate **10** in a few times to rinse it off.
- 14) Remove the steam iron from the container and dry the soleplate **10** with a soft cloth.

19. Storage

Note:

- Clean the appliance as described in the section **17.1. Cleaning the housing and soleplate** before storing it.
- ◆ Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

20. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The steam iron's water tank is empty.	Fill the water tank with tap water (See section 7. Filling the water tank).
	Limescale deposits reduce the steam output.	Descalcify the steam iron (see section 18.2. Using a descaling agent).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature control 6 to the desired ironing temperature.
The steam iron cannot be switched on.	The steam iron is defective.	Have the steam iron repaired by a qualified technician (see section 23.1. Service).

21. Technical specifications

Supply voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Power consumption	2380–2830 W
Power consumption in off mode	≤0,5 W

22. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

23. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 506820_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 506820_2507.

23.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 506820_2507

23.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	16
1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	16
1.2. Rendeltetésszerű használat	16
1.3. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	16
2. Biztonsági utasítások	17
3. A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	20
4. A készülék leírása	20
5. A készüléken lévő jelzések	20
6. Az első használat előtt	20
7. A víztartály feltöltése	20
8. Kezelési útmutató	21
9. Csatlakoztatás és vasalás	21
10. Gőzölös vasalás	22
11. Vasalás gőzlökettel	22
12. A gőzölös vasaló ideiglenes leállítása	23
13. A gőzölös vasaló üzemen kívül helyezése	23
14. Automatikus kikapcsolás	23
15. Csöpögésgátló rendszer	23
16. Típek az energiatakarékos vasaláshoz	24
17. Tisztítás	24
17.1. Készülékház és vasalótalp tisztítás	24
17.2. Öntisztítás funkció (self clean)	24
18. Vízkőlerakódás eltávolítása	25
18.1. Vízkőlerakódás-gátló funkció	25
18.2. Vízkőoldó használata	25
19. Tárolás	26
20. Hibaelhárítás	26
21. Műszaki adatok	26
22. Ártalmatlanítás	26
23. A Kompernass Handels GmbH garanciája	27
23.1. Szervíz	28
23.2. Gyártja	28

1. Bevezető

1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.2. Rendeltetésszerű használat

A gőzölős vasaló kizárólag ruházat vasalására használható. Csak zárt helyiségekben és magánháztartásokban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzembetető viseli.

1.3. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
--	--

	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2. Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típus tábláján lévő adatokkal.
- A veszélyek elkerülése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.
- Mindig a csatlakozódugót és soha ne a kábelt húzza.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Tisztítás és csapvíz betöltése előtt, illetve minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- Soha ne használja a gőzölős vasalót fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- Soha nem szabad folyadékba meríteni a gőzölős vasalót és nem kerülhet folyadék a gőzölős vasaló készülékházába. Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- A gőzölős vasaló készülékházát nem szabad felnyitni. Csak képzett szakemberrel javíttassa a meghibásodott gőzölős vasalót.

- Ne használja tovább a gőzölős vasalót, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belőle. Először javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévő törésgátló sérült.
- Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi valamint mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Vigyázat, forró felület!

- Csak a markolatánál fogja meg a gőzölős vasalót, ha az forró.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne tartsa a kezét a gőzsugárba vagy a forró fémrészekhez.
- Használat közben nem szabad kinyitni a víztartály betöltőnyílását. Először hagyja lehűlni a gőzölős vasalót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne hagyja a gőzölős vasalót és csatlakozó vezetéket bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében.

- A gőzölős vasalót stabil felületen kell használni és stabil felületre kell leállítani.
- A gőzölős vasalót mindig egyenletes és hőálló felületre állítsa. A gőzölős vasalónak stabilan kell állnia.
- Ha le akarja tenni a gőzölős vasalót, akkor mindig a támasztó sarokra állítsa.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.
- Csak akkor tegye a helyére a gőzölős vasalót, ha már lehűlt.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni (☒ jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Csak a kezelési útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelő hőmérséklet-beállítással vasaljon. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhaneműben. Ha nem ismeri a kezelési útmutatót, akkor kezdje a munkát a legalacsonyabb hőfokon.
- Kizárólag vezetékes csapvizet vagy desztillált vizet szabad a víztartályba tölteni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a gőzölős vasalóban.
- A gőzölős vasalót nem szabad oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel tisztítani. Ellenkező esetben kárt tehet benne.

3. A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ♦ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- gőzölős vasaló
- mérőpohár
- használati útmutató

i Tudnivaló:

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **23.1. Szervíz** fejezetet).

4. A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 vízfűvóka
- 2 víztartály betöltőnyílása
- 3 gőzszabályozó | **SELF CLEAN** (öntisztító funkció)
- 4 spriccelő gomb
- 5 gőzlöket gomb
- 6 hőmérséklet-szabályozó
- 7 működésjelző lámpa
- 8 hálózati kábel csatlakozódugóval és törésvédelemmel
- 9 támasztó sarok
- 10 vasalótalp
- 11 mérőpohár

5. A készüléken lévő jelzések

Szimbólum	Jelentés
	Folyamatos gőz mennyisége (40 g/perc)
	Kerámia bevonatú vasalótalp
	Self clean (öntisztító funkció)
	Automatikus kikapcsolás

6. Az első használat előtt

- 1) Töltsön vizet a víztartályba (lásd a **7. A víztartály feltöltése** fejezetet).
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a típus táblán megadott feszültségű csatlakozóaljzatba.
- 3) Állítsa a gőzszabályozót | **SELF CLEAN** 3 legmagasabb fokozatra (maximális gőz).
- 4) Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót 6 a **MAX** fokozatra. A működésjelző lámpa 7 világít a felfűtés alatt. Amint a készülék elérte a beállított hőfokot, kialszik a működésjelző lámpa 7.
- 5) Nyomja meg néhányszor a gőzlöket gombot 5, hogy gőz jöjjön ki a vasalótalpból 10.
- 6) Vasaljon ki egy használaton kívüli ruhadarabot, hogy eltávolítsa a vasalótalpról 10 a lehetséges szennyeződések.

7. A víztartály feltöltése

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

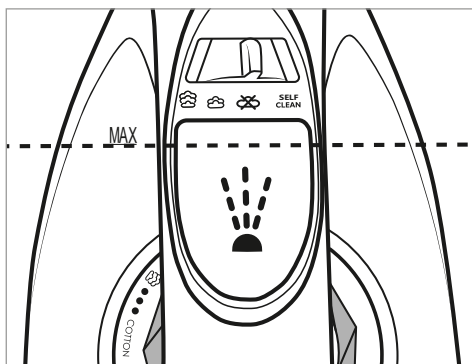
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, mielőtt vizet tölt a víztartályba. Áramütés veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt vizet tölt a víztartályba. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy megégeti magát!

! FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Kizárólag csapvizet vagy desztillált vizet töltsön a víztartályba. Ellenkező esetben kár keletkezhet a gőzölős vasalóban.
- 1) Győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet-szabályozó **6** a **MIN** pozíción áll.
- 2) Tartsa férdén a vasalót a kezében és nyissa ki a víztartály betöltőnyílásának  **2** fedelét.
- 3) Töltsse fel a mérőpohárral **11** a víztartály betöltőnyíláson  **2** keresztül legfeljebb a **MAX** jelzésig (lásd 1. ábra).



1. ábra

- 4) Zárja le a víztartály betöltőnyílásának  **2** fedelét.

i Tudnivaló:

- Amennyiben lakóhelyén nagyon kemény a víz, a csapvízhez ajánlott desztillált vizet keverni. Ellenkező esetben a gőzölket funkció fűvókáin idő előtt vízkő rakódhat le. Az optimális gőzölket funkció élettartamának meghosszabbításához keverjen a csapvízhez a táblázatnak megfelelő mennyiségű desztillált vizet.
- A víz keménységi fokáról a helyi vízműveknél érdeklődhet.

Vízkeménység	A desztillált víz és a csapvíz aránya
nagyon lágy / lágy	0
közepes	1 : 1
kemény	2 : 1
nagyon kemény	3 : 1

8. Kezelési útmutató

! FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Amennyiben a ruha kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni , akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Ha nincs a ruhaneműn kezelési utasítás, akkor kezdje a vasalást egy általában nem látható, nem feltűnő helyen.
- Ellenőrizze a ruha címkéjén lévő kezelési útmutatót, hogy a ruhadarab alkalmas-e gőzölős vasalásra/gőzölökkel történő vasalásra (lásd a táblázatot):

Szim-bólum	Anyag	Gőzölős vasalás	Vasalás gőzölökkel
		nem	nem
	műszál	nem	nem
	selyem, gyapjú	igen (közepes gőz)	igen
	pamut, len	igen (maximális gőz)	igen

9. Csatlakoztatás és vasalás

! FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

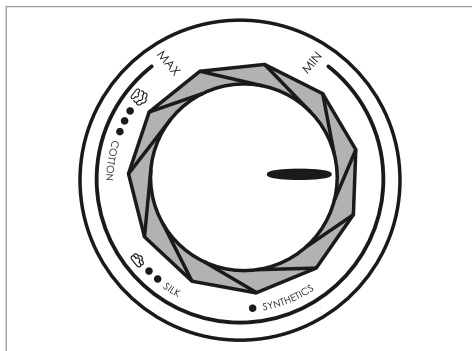
- Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni , akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Vasalja a selyem textíliákat közvetlenül mosás után nedves állapotban és kifordítva. Ne használja a legmagasabb hőmérséklet-fokozatot. Különösen jó minőségű selyem textíliák esetén vasalás előtt helyezzen a textíliák alá és a textíliákra világos színű pamutkendőt vagy pergamenpapírt, és ezen vasáljon.

i Tudnivaló:

- Gőz nélkül, szárazon bármely hőmérsékleten vasalhat. Gőzölős vasalással csak a hőmérséklet-szabályozón **6** lévő beállítási tartományban ●● vasalhat.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.
- 2) Ellenőrizze a ruhán található címkén lévő kezelési utasítást, hogy lehet-e és milyen hőmérsékleten lehet a ruhadarabot vasalni.
- 3) Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval **6** (lásd az alábbi táblázatot és a 2. ábrát).

Hőmérséklet-szabályozó 6 szimbóluma	Hőmérséklet	Anyag fajtája
●	70–120 °C	Műszál
● ●	100–160 °C	Selyem, gyapjú
● ● ●	140–210 °C	Pamut, len



2. ábra

i Tudnivaló:

- ▶ Állítsa a gőzölős vasalót a felfűtés során mindig a támasztó sarokra **9**. Ha a vasalót a felfűtés során a vasalótápra **10** állítja és nem mozdítja meg, akkor kb. 30 másodperc eltelte után aktiválódik az automatikus kikapcsolás és a készülék leállítja a fűtést (lásd az **14. Automatikus kikapcsolás** fejezetet).
- ◆ A működésjelző lámpa **7** világít a felfűtés alatt. Amint a készülék elérte a beállított hőfokot, kialszik a működésjelző lámpa **7**.
- ◆ A vasalással, pl. lenszövet benedvesítéséhez nyomja meg a spriccelő gombot **4**. Ez a funkció nagyon száraz és erősen gyűrött ruhák vasalásához alkalmas, de nem alkalmas selyem ruhákhoz.

- ◆ Amikor a gőzölős vasalót **6** a hőmérséklet-szabályozó **6** beállítási tartományában használja, akkor a ruhadarabot vasalás előtt a spriccelő gombot **4** vagy egy permetezőüveggel nedvesítse meg.

10. Gőzölős vasalás

i FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ha a ruhában lévő kezelési útmutató tiltja a gőzölős vasalást (lásd a táblázatot a **8. Kezelési útmutató** fejezetben), akkor nem szabad gőzzel vasalni a ruhadarabot. Ellenkező esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.

i Tudnivaló:

- ▶ A hőmérséklet-szabályozónak **6** legalább a ● ● beállítási tartományig kell elforgatva lenni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz.

- 1) Állítsa be a gőzszabályozóval **SELF CLEAN 3** a kívánt gőzerősséget:

		
nincs gőz	közepes gőz	maximális gőz

- 2) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót, amíg a működésjelző lámpa **7** kialszik.
- 3) Amint a gőzölős vasalót vízszintesen tartja, gőz távozik a vasalótálpból **10**. Kezdjen el vasalni.

11. Vasalás gőzlökettel

i FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne vasaljon selyem textíliát gőzlökettel.

i Tudnivaló:

- ▶ A hőmérséklet-szabályozónak **6** legalább a ● ● beállítási tartományig kell elforgatva lenni. Ellenkező esetben nem keletkezik gőz. Maximális gőzmennyiséghez állítsa a gőzszabályozót **SELF CLEAN 3** a legmagasabb fokozatra .
- ▶ A gőzlöket kiválóan alkalmas a ruhaneműk nehezen hozzáférhető részeinek vasalására.

- 1) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót, amíg a működésjelző lámpa **7** kialszik.
- 2) Emelje fel kissé a gőzölős vasalót és tartsa néhány centiméterrel a ruhadarab fölél.

- 3) Nyomja meg többször kb. 5 másodpercenként röviden a gőzlöket gombot ☁ ⑤.
- 4) Kissé érjen a vasalótalppal ⑩ a ruhadarabhoz és gőzölje be a gyűrődések eltávolításához.

❗ Tudnivaló:

Függőleges vasalás gőzlökettel

- Tegye a fejezetben korábban leírtakat azzal a különbséggel, hogy a vasalandó ruhadarabot egy hóálló felületre akasztott vállfára akasztja. Ezenkívül tartsa a gőzölős vasalót függőleges helyzetben néhány centiméterre a ruhadarabtól.

12. A gőzölős vasaló ideiglenes leállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gőzölős vasalót.
- 1) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ⑥ MIN fokozatra.
- 2) A gőzölős vasalót csak a támasztó sarokra ⑨ állítsa le.

13. A gőzölős vasaló üzemén kívül helyezése

- 1) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ⑥ MIN fokozatra.
- 2) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- 3) Állítsa a gőzölős vasalót a támasztó sarokra ⑨ és hagyja teljesen kihűlni.
- 4) Üritse ki a víztartályt a betöltőnyíláson ② keresztül és tisztítsa meg a vasalótalpat ⑩ (lásd a **17.1. Készülékház és vasalótalpat tisztítás** fejezetet).
- 5) Állítsa vissza a gőzölős vasalót a támasztó sarokra ⑨.

14. Automatikus kikapcsolás

A gőzölős vasaló automatikus kikapcsolással van felszerelve. Ez megállítja a gőzölős vasaló fűtését, ha egy darabig nem mozdítja:

- Ha a vasaló a vasalótalpon ⑩ áll és kb. 30 másodpercig nem mozdítja meg, akkor a működésjelző lámpa ⑦ elkezd villogni. A gőzölős vasaló fűtése automatikusan leáll. Ha ki szeretné kapcsolni az automatikus kikapcsolást, akkor emelje meg a gőzölős vasalót és lazán mozgassa ide-oda. A gőzölős vasaló ismét felmelegszik.
- Ha a gőzölős vasaló a támasztó sarkon ⑨ áll és kb. 8 percig nem mozdítja meg, akkor a működésjelző lámpa ⑦ villogni kezd. A gőzölős vasaló fűtése automatikusan leáll. Ha ki szeretné kapcsolni az automatikus kikapcsolást, akkor emelje meg a gőzölős vasalót és lazán mozgassa ide-oda. A gőzölős vasaló ismét felmelegszik.

❗ Tudnivaló:

- Az automatikus kikapcsolás nem helyettesíti a hálózati csatlakozó kihúzását! Csupán a tűzveszély csökkentésére szolgál, ha a gőzölős vasalót véletlenül nem kapcsolja ki.

15. Csöpögésgátló rendszer

A gőzölős vasaló egy csöpögésgátló rendszerrel rendelkezik, amely segítségével alacsony hőmérsékleten automatikusan kikapcsol a gőzlöket. Ebben az esetben csak egy kattánás hallható. Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval ⑥. A megfelelő hőmérséklet elérése után folytatódik a gőzképződés.

❗ Tudnivaló:

- Várjon, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékletet és a működésjelző lámpa ⑦ kialszik, mielőtt ismét megnyomja a gőzlöket ☁ ⑤ gombot. Ellenkező esetben víz csöpöghet ki a vasalótalpból ⑩.

16. Tippek az energiatakarékos vasaláshoz

- Inkább hetente egyszer vasaljon, mint minden nap. Ezzel energiát takarít meg, mivel csak egyszer melegíti fel a vasalót.
- Válogassa szét a ruhaneműt: először azt a ruhaneműt vasalja, amelyhez alacsony hőmérséklet szükséges. A vasaláshoz javasolt hőmérséklet a ruhadarab címkéjén található.
- Nem mindig van szükség gőzre. Sok ruhadarab gőzöket nélkül is kivasalható úgy, hogy ne legyen rajta gyűrődés.
- Rendszeresen tisztítsa meg a vasalót és távolítsa el a lerakódott vízkövet, hogy ne tömődjenek el a fűvókák. Eltömődött gőzkibocsátó nyílásokkal történő vasalás esetén több időre és energiára van szükség.

17. Tisztítás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Tisztítás előtt, az öntisztító funkció kivételével, mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Áramütés veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy megégeti magát!

17.1. Készülékház és vasalótalp tisztítás

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon erős, súroló hatású vagy vegyi tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben és helyrehozhatatlan kár keletkezhet a készülékben.
- ◆ A készülékházat csak puha, száraz kendővel tisztítsa.
- ◆ A vasalótalpat **10** enyhén bevezetett törölkendővel és enyhe, nem súroló hatású tisztítószerrel tisztítsa.

17.2. Öntisztítás funkció (self clean)

① Tudnivaló:

- ▶ Használja az öntisztítás funkciót (self clean) a vízkőlerakódások és szennyeződés eltávolításához a víztartályból és a vasalótalpról **10**.
- ▶ Azt javasoljuk, hogy 10–15 naponként végezzen öntisztítást.
 - 1) Töltse fel a víztartályt a **MAX** jelzésig.
 - 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.
 - 3) Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **6 MAX** fokozatra.
 - 4) Állítsa a gőzszabályozót **SELF CLEAN 3** a legmagasabb fokozatra .
 - 5) Hagyja felmelegedni a gőzölős vasalót, amíg a működésjelző lámpa **7** kialszik.
 - 6) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, amint a gőzölős vasaló felmelegedett.
 - 7) Tartsa vízszintesen a gőzölős vasalót egy mosogató vagy tál fölé.
 - 8) Állítsa a gőzszabályozót **SELF CLEAN 3** **SELF CLEAN** állásba és tartsa ezt a pozíciót. Közben mozgassa kicsit ide-oda a gőzölős vasalót. Kissé forgassa és döntse meg, hogy a víztartály tartalma ki tudjon folyni a vasalótalpban **10** lévő gőzkibocsátó nyílásokból.
 - 9) Az esetlegesen felgyülemlt szennyeződések is kiöblíthetnek.
 - 10) Engedje ki a gőzszabályozót **SELF CLEAN 3** állásba, amint nem szívárog ki több gőz vagy forrásban lévő víz. Öntse ki a víztartályban maradt vizet a víztartály betöltőnyílásán  **2** keresztül.
 - 11) Alaposan szárítsa meg a vasalótalpat **10**. Ehhez vezesse végig néhányszor a vasalótalpat **10** egy törölközőn vagy régi ruhadarabon.
 - 12) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni a gőzölős vasalót, mielőtt félrerakja.

18. Vízkőlerakódás eltávolítása

18.1. Vízkőlerakódás-gátló funkció

! Tudnivaló:

- ▶ A gőzölős vasaló egy integrált vízkőlerakódás-gátló funkcióval rendelkezik, amely csökkenti a vízkőlerakódások képződését gőzkibocsátáskor, és így meghosszabbítja a készülék élettartamát. A vízkőlerakódás-gátló funkció azonban nem tudja teljesen megakadályozni a vízkőképződést és -lerakódást. Ezért rendszeresen használja az öntisztítás funkciót (lásd az **17.2. Öntisztítás funkció (self clean)** fejezetet).

18.2. Vízkőoldó használata

! FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Csak akkor használjon vízkőoldót, ha a gőzölős vasaló teljesen lehűlt. Ellenkező esetben a melegeddéssal nő a vízkőoldóban lévő sav agresszivitása. Ezáltal kár keletkezhet a készülék alkatrészeiben.

i Tudnivaló:

- ▶ A gőzölős vasalót csapvízzel vagy desztillált vízzel történő használatra tervezték (lásd a **7. A víztartály feltöltése** fejezetet). A vízkőmaradványok eltávolítása és ezzel a gőzölős vasaló maximális teljesítményének fenntartása érdekében azonban rendszeresen el kell távolítani a vízkövet a gőzkamrából egy vízkőoldószerrel.
- ▶ A vízkőeltávolítás gyakorisága a víz keménységétől és a készülék használatától függ. Azt javasoljuk, hogy legalább két havonta távolítsa el a vízkőlerakódást a gőzölős vasalóból, vagy ha a gőzkibocsátás csökkenését észleli.
- ▶ A vízkőlerakódás eltávolításához a **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (univerzális gyors vízkőoldó) használatát javasoljuk.

A gőzölős vasaló vízkőlerakódásának eltávolításához tegye a következőt:

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Győződjön meg róla, hogy a gőzölős vasaló teljesen lehűlt.
- 2) Üritse ki teljesen a gőzölős vasaló víztartályát a víztartály betöltőnyílásán  **2** keresztül egy mosogató fölé.
- 3) Keverjen össze 160 ml csapvizet és 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** vízkőoldót (1:1 arányban) és töltsa a keverék felét a mérőpohárral **11** a víztartályba. Öntse a vízkőoldó-keverék másik felét egy lapos, elég nagy edénybe (pl. lapos tábla) a vasalótalpon **10** lévő vízkő eltávolításához.
- 4) Hagyja hatni a vízkőoldó-keveréket kb. 5 per-cig.
- 5) Irányítsa a vízfúvókát **1** egy törölközőre és nyomja meg a spriccelő gombot  **4** kb. 20-szor.
- 6) Tartsa vízszintesen a gőzölős vasalót egy mosogató vagy tál fölé.
- 7) Állítsa a gőzszabályozót | **SELF CLEAN 3** **SELF CLEAN** állásba és tartsa ezt a pozíciót. Közben mozgassa kicsit ide-oda a gőzölős vasalót. Kissé forgassa és döntse meg, hogy a víztartály tartalma ki tudjon folyni a vasalótalpon **10** lévő gőzkibocsátó nyílásokból.
- 8) Engedje ki a gőzszabályozót | **SELF CLEAN 3** állásba, amint a vasalótalpon **10** gőzkibocsátó nyílásából láthatóan kevesebb folyadék távo-zik. Teljesen ürítse ki a víztartályban maradt vizet a víztartály betöltőnyílásán  **2** keresztül egy mosogatóba.

i Tudnivaló:

- ▶ A gőzölős vasaló vízkőlerakódásának eltávolítása után mindig végezzen két öblítést a gőzszabályozó | **SELF CLEAN 3** **SELF CLEAN** állásba és tartsa ezt a pozíciót. A víztartály csapvízzel vagy desztillált vízzel történő alapos átöblítése nélkül a vízkőoldó használata nem megfelelő.

- 9) Töltsön csapvizet vagy desztillált vizet a mérőpohárral **11** a víztartályba a **MAX** jelzésig (lásd a **7. A víztartály feltöltése** fejezetet). Ismételje meg az 5-8. lépést kétszer.
- 10) A vasalótalpon **10** lévő vízkőlerakódások eltávolításához állítsa a gőzölős vasalót egy lapos, elég nagy edénybe (pl. egy lapos tálba). Ebbe az edénybe öntötte előzőleg a maradék vízkőoldó-keveréket (lásd a 3. lépést).
- 11) Hagyja hatni a vízkőoldó-keveréket kb. 5 percig.
- 12) Vegye ki a gőzölős vasalót az edényből és ürítse ki a vízkőoldó-keveréket egy mosogatóba.

- 13) Öntsön friss vizet az edénybe és merítse bele néhányszor a vasalótalpat **10**, hogy leöblítse.
- 14) Vegye ki a gőzölős vasalót a edényből és törölje szárazra a vasalótalpat **10** egy puha ruhával.

19. Tárolás

i Tudnivaló:

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket a **17.1. Készülékház és vasalótalpat tisztítás** fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Tárolja a lehűlt készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen.

20. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A gőzölős vasaló nem vagy csak nagyon kevés gőzt bocsát ki.	A gőzölős vasalóban elfogyott a csapvíz.	Töltsön csapvizet a víztartályba (lásd 7. A víztartály feltöltése fejezetet).
	A vízkőlerakódások csökkentik a gőzkibocsátást.	Távolítsa el a vízkőlerakódást a gőzölős vasalóból (lásd a 18.2. Vízkőoldó használata fejezetet).
A gőzölős vasaló nem forrósodik fel.	A gőzölős vasaló nincs csatlakoztatva vagy nincs bekapcsolva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozóval 6 .
A gőzölős vasaló nem kapcsolható be.	A gőzölős vasaló meghibásodott.	Javíttassa meg a gőzös vasalót képzett szakemberrel (lásd a 23.1. Szervíz fejezetet).

21. Műszaki adatok

Tápfeszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	2380–2830 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban	≤ 0,5 W

22. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekese szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

23. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetét nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlőről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális használadásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 506820_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervízrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 506820_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

23.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 506820_2507

23.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

1. Uvod	30
1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo	30
1.2. Predvidena uporaba	30
1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	30
2. Varnostna navodila	31
3. Vsebina kompleta in pregled po prevozu	33
4. Opis naprave	33
5. Simboli na napravi	34
6. Pred prvo uporabo	34
7. Polnjenje posode za vodo	34
8. Navodila za vzdrževanje	35
9. Priključitev in likanje	35
10. Likanje s paro	36
11. Likanje s sunkovitim izpustom pare	36
12. Začasno odlaganje parnega likalnika	36
13. Konec uporabe parnega likalnika	36
14. Samodejni izklop	36
15. Sistem proti kapljanju	37
16. Nasveti za varčevanje z energijo pri likanju	37
17. Čiščenje	37
17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine	37
17.2. Funkcija za samodejno čiščenje (self clean)	37
18. Odstranjevanje vodnega kamna	38
18.1. Funkcija proti vodnemu kamnu	38
18.2. Uporaba sredstva za odstranjevanje vodnega kamna	38
19. Shranjevanje	39
20. Odpravljanje napak	39
21. Tehnični podatki	40
22. Odstranjevanje med odpadke	40
23. Proizvajalec	40
24. Pooblaščen serviser	40
25. Garancijski list	40

1. Uvod

1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave! Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

1.2. Predvidena uporaba

Parni likalnik je predviden le za likanje oblačil. Uporabljate ga lahko le v zaprtih prostorih in v zasebnih gospodinjstvih. Vse druge vrste uporabe veljajo za nepredvidene. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril ter simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Izmenični tok/napetost
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža je iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2. Varnostna navodila

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napetost vira toka se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
- Da se izognete nevarnosti, pokvarjeno napravo nemudoma oddajte v popravilo usposobljenemu servisu ali pa se obrnite na našo servisno službo.
- Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje, servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- Vedno potegnite za električni vtič, nikoli za kabel.
- Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami ter da nihče ne more stopiti nanj ali se obenj spotakniti.
- Električni vtič potegnite iz vtičnice pred čiščenjem, pred dolivanjem vode iz vodovoda in po vsaki uporabi.
- Električni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte podaljška kabla.
- Kabla ali električnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Parnega likalnika nikakor ne uporabljajte v bližini vode, ki je v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugih posodah. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- Parnega likalnika v nobenem primeru ne polagajte v nobeno tekočino in poskrbite, da v ohišje parnega likalnika ne steče nobena tekočina. Naprave ne smete izpostavljati vlagi ali je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno zaide tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Ohišja parnega likalnika ne smete odpirati. Okvarjen parni likalnik zaupajte v popravilo le usposobljenim strokovnjakom.

- Parnega likalnika v nobenem primeru ne uporabljajte, če je vidno poškodovan, je padel na tla ali iz njega teče voda. Pred uporabo dajte napravo popraviti usposobljenim strokovnjakom.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana zaščita pred pregibom električnega kabla.
- Električni vtič mora biti izvlečen iz vtičnice, preden posodo napolnite z vodo.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

-  **Pozor, vroča površina!**

- Vroč parni likalnik prijemajte samo za ročaj.
- Otrok ne puščajte brez nadzora, da tako zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Rok nikoli ne približujte odprtina za paro ali vročim kovinskim delom.
- Odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo med uporabo likalnika ne smete odpirati. Počakajte, da se parni likalnik najprej ohladi, in šele takrat električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- Parni likalnik in njegov električni kabel morata biti ob vklopu ali med ohlajanjem likalnika zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Parni likalnik je treba uporabljati in odlagati na stabilno površino.
- Parni likalnik postavite na ravno podlago, neobčutljivo na vročino. Parni likalnik mora stati stabilno.
- Ko želite dati parni likalnik iz rok, ga samo odložite na podstavek.

OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- Vročega parnega likalnika, priključenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Parni likalnik shranite samo, ko je ohlajen.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če navodila za čiščenje oblačila ne dovoljujejo likanja (simbol ) , tega oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Blago likajte le pri temperaturah, navedenih na etiketah z navodili za čiščenje oblačil, oz. pri temperaturah, primernih materialu. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete. Če podatkov za likanje ne poznate, začnite pri najnižji temperaturni nastavitvi.
- V posodo za vodo smete nalivati le vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko likalnik poškodujete.
- Parnega likalnika ne smete čistiti s topili, alkoholom ali ostrimi čistili. V nasprotnem primeru ga lahko poškodujete.

3. Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ♦ Iz embalaže vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ♦ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Preverite obseg dobave. Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- parni likalnik
- merilna posoda
- navodila za uporabo

Opomba:

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in da ti nimajo vidnih poškodb. V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **24. Pooblaščen servis**).

4. Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 Šoba za vodo
- 2 Odprtina za dolivanje vode v posodo za vodo 
- 3 Regulator pare | **SELF CLEAN** (funkcija za samodejno čiščenje)
- 4 Tipka za funkcijo pršenja 
- 5 Tipka za sunkovit izpust pare 
- 6 Regulator temperature
- 7 Kontrolna lučka
- 8 Električni kabel z električnim vtičem in zaščito pred pregibom
- 9 Podstavek
- 10 Likalna površina
- 11 Merilna posoda

5. Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	količina trajne pare (40 g/min)
	likalna površina s keramično prevleko
	self clean (funkcija za samodejno čiščenje)
	samodejni izklop

6. Pred prvo uporabo

- 1) V posodo za vodo nalijete vodo (glejte poglavje **7. Polnjenje posode za vodo**).
- 2) Električni vtič priklopite v električno vtičnico z električno napetostjo, ki se ujema z napetostjo, navedeno na tipski tablici.
- 3) Regulator pare | **SELF CLEAN**  nastavite na najvišjo stopnjo  (največja para).
- 4) Regulator temperature  obrnite na najvišjo stopnjo **MAX**. Med segrevanjem sveti kontrolna lučka  **7**. Ko je dosežena nastavljena temperatura, kontrolna lučka  **7** ugasne.
- 5) Nekajkrat pritisnite tipko za sunkovit izpust pare  **5**, da para izstopi iz likalne površine  **10**.
- 6) Potem zlikajte kos blaga, ki ga ne potrebujete več, da z likalne površine  **10** odstranite morebitne nečistoče.

7. Polnjenje posode za vodo

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Preden nalijete vodo v posodo za vodo, vedno potegnite električni vtič iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

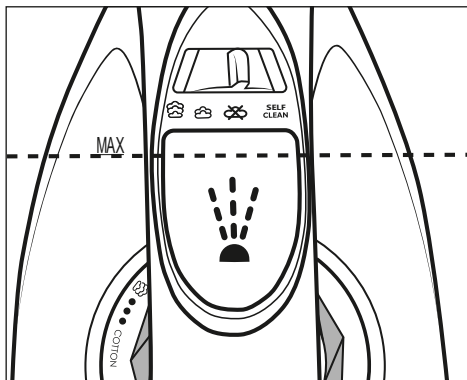
OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred polnjenjem posode za vodo počakajte, da se naprava ohladi. Drugače obstaja nevarnost opeklin!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Posodo za vodo napolnite izključno z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo. V nasprotnem primeru lahko likalnik poškodujete.

- 1) Preverite, ali je regulator temperature  v položaju **MIN**.
- 2) Likalnik držite poševno in odprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo  **2**.
- 3) Z merilno posodo  **11** v posodo za vodo  **2** nalijete vodo iz vodovoda največ do oznake **MAX** (glejte sliko 1).



Slika 1

- 4) Zaprite pokrov odprtine za dolivanje vode v posodo za vodo  **2**.

Opomba:

- Če je voda iz vodovoda v vašem kraju pretrda, priporočamo, da vodi iz vodovoda dodate destilirano vodo. V nasprotnem primeru se lahko na šobah za izpust pare hitro nabere vodni kamen. Za podaljšanje dobrega delovanja izpusta pare vodi iz vodovoda dodajte destilirano vodo, kot je navedeno v tabeli.
- Podatke o trdoti vode dobite pri lokalnem vodovodnem podjetju.

Trdota vode	Delež destilirane vode in vode iz vodovoda
zelo mehka/mehka	0
srednja	1: 1
trda	2: 1
zelo trda	3: 1

8. Navodila za vzdrževanje

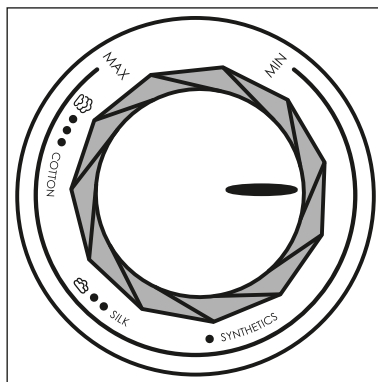
! POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo likanje , oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Če ne najdete navodil za čiščenje, najprej začnite likati običajno neviden, neopazen del oblačila.
- Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali je oblačilo primerno za likanje s paro/likanje s sunkovitim izpustom pare (glejte tabelo):

Simbol	Material	Likanje s paro	Likanje s sunkovitim izpustom pare
		ne	ne
	sintetika	ne	ne
	volna, svila	da (srednja stopnja pare)	da
	bombaž, lan	da (največja para)	da

- 1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- 2) Preverite navodila za čiščenje na etiketah v oblačilu, ali smete in s katero temperaturo smete likati to oblačilo.
- 3) Z regulatorjem temperature **6** nastavite primerno temperaturo (glejte spodnjo tabelo in sliko 2).

Simbol regulatorja temperature 6	Temperatura	Vrsta blaga
	70–120 °C	sintetika
	100–160 °C	volna, svila
	140–210 °C	bombaž, lan



Slika 2

9. Priključitev in likanje

! POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo likanje , oblačila ne smete likati. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.
- Svilene tkanine likajte takoj po pranju, dokler so še vlažne in obrnjene navzven. Ne uporabljajte najvišje stopnje temperature. Za posebej kakovostne svilene tkanine pred likanjem položite pod in na tkanino lahko bombažno krpo ali pergamentni papir, nato pa zlikajte čez.

i Opomba:

- Suho likanje brez pare je mogoče pri vseh temperaturah. Likanje s paro je mogoče šele od nastavitve  na regulatorju temperature **6**.

i Opomba:

- Parni likalnik med segrevanjem vedno odložite na podstavke **9**. Če parni likalnik med segrevanjem odložite na likalno površino **10** in ga ne premikate, se čez 30 sekund aktivira samodejni izklop in naprava se preneha segrevati (glejte poglavje **14. Samodejni izklop**).
- ♦ Med segrevanjem sveti kontrolna lučka **7**. Ko je dosežena nastavljena temperatura, kontrolna lučka **7** ugasne.
- ♦ Za vlaženje perila, kot je na primer perilo iz lanu, pritisnite tipko za funkcijo pršenja  **4**. Ta funkcija je primerna za zelo suha oblačila, ki se močno mečkajo, vendar ni za perilo iz svile.

- ♦ Če uporabljate parni likalnik v območju nastavitve ● regulatorja temperature ⑥, morate perilo pred likanjem enakomerno navlažiti s tipko za funkcijo pršenja  ④ ali s steklenico za pršenje.

10. Likanje s paro

❗ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Če navodila za čiščenje oblačila prepovedujejo parno likanje (glejte tabelo v poglavju **8. Navodila za vzdrževanje**), oblačila ne smete likati s paro. V nasprotnem primeru lahko oblačilo poškodujete.

i Opomba:

- Regulator temperature ⑥ mora biti nastavljen najmanj na ●●. V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare.

- 4) Z regulatorjem pare | **SELF CLEAN** ③ nastavite zeleno moč pare:

 Brez pare	 Srednja stopnja pare	 Največja para
--	---	--

- 5) Počakajte, da se parni likalnik segreje in da kontrolna lučka ⑦ ugasne.
- 6) Če parni likalnik držite vodoravno, začne iz likalne površine ⑩ uhajati para. Začnite likati.

11. Likanje s sunkovitim izpustom pare

❗ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Svilenih tkanin ne likajte s sunkovitim izpustom pare.

i Opomba:

- Regulator temperature ⑥ mora biti nastavljen najmanj na ●●. V nasprotnem primeru likalnik ne bo ustvarjal pare. Za ustvarjanje največje možne količine pare je treba regulator pare | **SELF CLEAN** ③ nastaviti na najvišjo stopnjo .
- Sunkovit izpust pare je še posebej primeren za glajenje težko dostopnih delov oblačila.

- 1) Počakajte, da se parni likalnik segreje in da kontrolna lučka ⑦ ugasne.
- 2) Rahlo dvignite parni likalnik in ga držite nekaj centimetrov nad oblačilom.

- 3) Pritisnite večkrat na kratko v razmiku približno 5 sekund tipko za sunkovit izpust pare  ⑤.
- 4) Oblačila se narahlo dotaknite z likalno površino ⑩ in vklopite dovajanje pare, da odstranite gube.

i Opomba: Navpično likanje s sunkovitim izpustom pare

- Nadaljujte enako, kot je opisano v dose-danem poglavju, z razliko, da oblačilo za likanje obesite na obešalnik, ki je obešeno na toplotno odporni površini. Poleg tega držite parni likalnik v navpičnem položaju na razdalji nekaj centimetrov pred oblačilom.

12. Začasno odlaganje parnega likalnika

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- Vročega parnega likalnika, priključenega na električno omrežje ali vklopljenega, nikoli ne puščajte brez nadzora.

- 1) Regulator temperature ⑥ nastavite na stopnjo **MIN**.
- 2) Parni likalnik odlagajte samo na podstavek ⑨.

13. Konec uporabe parnega likalnika

- 1) Regulator temperature ⑥ nastavite na stopnjo **MIN**.
- 2) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice.
- 3) Parni likalnik odložite na podstavek ⑨ in ga pustite, da se popolnoma ohladi.
- 4) Posodo za vodo izpraznite skozi odprtino za dolivanje ② in očistite likalno površino ⑩ (glejte poglavje **17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine**).
- 5) Parni likalnik znova odložite na podstavek ⑨.

14. Samodejni izklop

Parni likalnik je opremljen s samodejnim izklopom. Ta zaustavi segrevanje parnega likalnika, če ga določen čas ne premikate:

■ Ko je parni likalnik postavljen na likalno površino **10** in ga pribl. 30 sekund ne premaknete, začne utripati kontrolna lučka **7**. Segrevanje parnega likalnika se samodejno ustavi. Za preprečitev samodejnega izklopa parni likalnik dvignite in ga premaknite sem ter tja. Parni likalnik se znova segreva.

■ Ko je parni likalnik postavljen na podstavek **9** in ga pribl. 8 minut ne premaknete, začne utripati kontrolna lučka **7**. Segrevanje parnega likalnika se samodejno ustavi. Za preprečitev samodejnega izklopa parni likalnik dvignite in ga premaknite sem ter tja. Parni likalnik se znova segreva.

i Opomba:

- Samodejni izklop ne nadomesti izvleka električnega vtiča iz vtičnice! Namenjen je samo zmanjšanju nevarnosti požara, kadar parni likalnik pozabite izklopiti.

15. Sistem proti kapljanju

Parni likalnik ima sistem proti kapljanju, ki omogoča samodejni izklop sunkovitega izpusta pare pri nizkih temperaturah. Takrat zaslišite »klik«. Z regulatorjem temperature **6** potem nastavite ustrezno temperaturo. Ko se likalnik segreje na nastavljeno temperaturo, se ustvarja para.

i Opomba:

- Počakajte, da je nastavljena temperatura dosežena in kontrolna lučka **7** ugasne, preden znova sprožite tipko za sunkovit izpust pare  **5**. Drugače lahko iz likalne površine **10** kaplja voda.

16. Nasveti za varčevanje z energijo pri likanju

- Likajte raje enkrat na teden namesto vsak dan. S tem se zmanjša poraba energije, saj morate parni likalnik segreti samo enkrat.
- Perilo razvrstite: najprej likajte perilo, za katerega je potrebna nizka temperatura. Priporočilo za temperaturo likanja najdete na etiketi z navodili na posameznih kosih perila.
- Pare ne potrebujete vedno. Veliko vrst perila je mogoče gladko zlikati tudi brez uporabe pare.

■ Parni likalnik redno čistite in iz njega odstranite vodni kamen, da se šobe ne zamašijo. Če so odprtine za paro zamašene, potrebuje več časa in energije.

17. Čiščenje

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred začetkom čiščenja, razen pri funkciji samodejnega čiščenja, vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred čiščenjem napravo pustite, da se ohladi. Drugače obstaja nevarnost opeklin!

17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine

⚠ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih, ostrih ali kemičnih sredstev za čiščenje. Ta sredstva lahko poškodujejo površino in privedejo do nepopravljive škode na napravi.
- ◆ Ohišje čistite samo z mehko, suho krpo.
- ◆ Likalno površino **10** čistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo, in z blagim, neostrim čistilnim sredstvom.

17.2. Funkcija za samodejno čiščenje (self clean)

i Opomba:

- Za odstranitev vodnega kamna in nečistoč iz posode za vodo ter likalne površine **10** uporabite funkcijo za samodejno čiščenje.
- Priporočamo, da samodejno čiščenje izvedete vsakih 10–15 dni.

- 1) Posodo za vodo napolnite do oznake **MAX**.
- 2) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- 3) Regulator temperature **6** nastavite na stopnjo **MAX**.
- 4) Regulator pare | **SELF CLEAN** **3** prestavite na najvišjo stopnjo .

- 5) Počakajte, da se parni likalnik segreje in da kontrolna lučka **7** ugasne.
- 6) Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice takoj, ko je parni likalnik segret.
- 7) Parni likalnik držite vodoravno nad pomivalnim koritom ali posodo za prestrezanje.
- 8) Regulator pare | **SELF CLEAN** **3** postavite na položaj **SELF CLEAN** in ga držite v tem položaju. Pri tem likalnik rahlo premikajte sem in tja. Pri tem ga obrnite in rahlo nagnite, da vsebina posode za vodo izteče skozi odprtine za izpust pare na likalni površini **10**.
- 9) Pri tem iz likalnika stečejo tudi morebitne nečistote.
- 10) Ko para ali vrela voda ne uhaja več, spustite regulator pare | **SELF CLEAN** **3**. Odlijte vodo, ki je morda ostala v posodi za vodo, skozi odprtino za dolivanje v posodo za vodo  **2**.
- 11) Likalno površino **10** temeljito osušite. To storite tako, da likalno površino **10** nekajkrat pomaknete sem in tja po brisači ali neuporabnem kosu blaga.
- 12) Preden parni likalnik odložite, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se ohladi.

18. Odstranjevanje vodnega kamna

18.1. Funkcija proti vodnemu kamnu

Opomba:

- Parni likalnik ima funkcijo proti vodnemu kamnu za zmanjševanje nastajanja oblog vodnega kamna med uhajanjem pare, ki tako podaljšuje življenjsko dobo parnega likalnika. Vendar pa funkcija proti vodnemu kamnu ne more povsem preprečiti naravnega nastajanja vodnega kamna in oblog vodnega kamna. Zato redno uporabljajte samodejno čiščenje (glejte poglavje **17.2. Funkcija za samodejno čiščenje (self clean)**).

18.2. Uporaba sredstva za odstranjevanje vodnega kamna

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte samo, ko je parni likalnik povsem ohlajen. V nasprotnem primeru se s segrevanjem poveča agresivnost kisline v sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna. To lahko povzroči poškodbe na delih naprave.

Opomba:

- Parni likalnik je zasnovan za uporabo z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo (glejte poglavje **7. Polnjenje posode za vodo**). Vendar je treba redno izvajati samodejno čiščenje parne komore s sredstvom proti vodnemu kamnu, da se odstranijo ostanki vodnega kamna in se tako ohrani največja možna zmogljivost parnega likalnika.
- Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od stopnje trdote in od uporabe naprave. Priporočamo, da iz parnega likalnika odstranite vodni kamen najmanj vsaka dva meseca ali ko zaznate omejeno oddajanje pare.
- Za odstranjevanje vodnega kamna iz parnega likalnika priporočamo uporabo sredstva proti vodnemu kamnu **DURGOL Universal Schnell-Entkalker (sredstvo za hitro odstranjevanje vodnega kamna)**.

Za odstranitev vodnega kamna iz parnega likalnika ravnajte takole:

- 1) Električni vtič povlecite iz električne vtičnice. Prepričajte se, da je parni likalnik povsem ohlajen.
- 2) Posodo za vodo parnega likalnika popolnoma izpraznite v pomivalno korito skozi odprtino za dolivanje v posodo za vodo  **2**.
- 3) Zmešajte 160 ml vode iz vodovoda s 160 ml **sredstva za hitro odstranjevanje vodnega kamna DURGOL Universal Quick** (razmerje 1 : 1) in polovico mešanice napolnite v posodo za vodo z merilno posodo **11**. Drugo polovico mešanice za odstranjevanje vodnega kamna nalijte v plitvo, dovolj veliko posodo (npr. plitvo skledo) za nadaljnje odstranjevanje vodnega kamna z likalne površine **10**.

- 4) Pustite, da mešanica za odstranjevanje vodnega kamna deluje približno 5 minut.
- 5) Šobo za vodo ❶ usmerite na brisačo in pritisnite tipko za funkcijo pršenja ❸ ❹ približno 20-krat.
- 6) Parni likalnik držite vodoravno nad pomivalno korito ali posodo za prestrezanje.
- 7) Regulator pare | **SELF CLEAN** ❸ prestavite na položaj **SELF CLEAN** in ga držite v tem položaju. Pri tem likalnik rahlo premikajte sem in tja. Pri tem ga obrnite in rahlo nagnite, da vsebina posode za vodo izteče skozi odprtino za izpust pare na likalni površini ❶.
- 8) Regulator pare | **SELF CLEAN** ❸ spustite, ko iz odprtin za izpust pare na likalni površini ❶ izteka vidno manj tekočine. Dokončno izpraznite ostanke iz posode za vodo skozi odprtino za dolivanje v posodo za vodo ❷ v pomivalno korito.
- 9) Z merilno posodo ❶ nalijte vodo iz vodovoda ali destilirano vodo v posodo za vodo do oznake **MAX** (glejte poglavje **7. Polnjenje posode za vodo**). Korake od 5 do 8 ponovite v dveh postopkih.
- 10) Za odstranjevanje vodnega kamna z likalne površine ❶ postavite parni likalnik v plitvo, dovolj veliko posodo (npr. plitvo skledo). V to posodo ste prej dali preostalo mešanico za odstranjevanje vodnega kamna (glejte korak 3).
- 11) Pustite, da mešanica za odstranjevanje vodnega kamna deluje približno 5 minut.
- 12) Vzemite parni likalnik iz posode in izlijte mešanico za odstranjevanje vodnega kamna v pomivalno korito.
- 13) V posodo nalijte svežo vodo in vanjo večkrat potopite likalno površino ❶, da jo sperete.
- 14) Parni likalnik vzemite iz posode in osušite likalno površino ❶ z mehko krpo.

❶ Opomba:

- Po odstranjevanju vodnega kamna iz parnega likalnika vedno opravite dva postopka izpiranja, tako da regulator pare | **SELF CLEAN** ❸ prestavite na položaj **SELF CLEAN** in ga držite v tem položaju. Uporaba sredstva proti vodnemu kamnu ni primerna brez naknadnega temeljitega izpiranja posode za vodo z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo.

19. Shranjevanje

❶ Opomba:

- Napravo očistite, kot je opisano v poglavju **17.1. Čiščenje ohišja in likalne površine**, preden jo shranite.
- ◆ Ohlajeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

20. Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Odprava
Parni likalnik oddaja zelo malo ali nič pare.	V parnem likalniku je zmanjkalo vode iz vodovoda.	Posodo za vodo napolnite z vodo iz vodovoda (glejte poglavje 7. Polnjenje posode za vodo).
	Obloge vodnega kamna omejujejo izpust pare.	Odpravite vodni kamen v parnem likalniku (glejte poglavje 18.2. Uporaba sredstva za odstranjevanje vodnega kamna).
Parni likalnik se ne segreva.	Parni likalnik ni priključen ali ni vklopljen.	Električni vtič priklopite v električno vtičnico in z regulatorjem temperature ❶ nastavite zeleno temperaturo.
Parnega likalnika ni mogoče vklopiti.	Parni likalnik je pokvarjen.	Parni likalnik dajte v popravilo usposobljenim strokovnjakom (glejte poglavje 24. Pooblašeni serviser).

21. Tehnični podatki

Napajalna napetost	220–240 V~, 50–60 Hz
Moč	2380–2830 W
Vhodna moč v stanju izklopa	≤ 0,5 W

22. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrišite vse osebne podatke.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavrzite na okolju prijazen način.

23. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

24. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 506820_2507

25. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

1. Úvod	44
1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze	44
1.2. Použití v souladu s určením	44
1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly	44
2. Bezpečnostní pokyny	45
3. Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	48
4. Popis přístroje	48
5. Symboly na přístroji	48
6. Před prvním použitím	48
7. Naplnění nádržky na vodu	48
8. Pokyny k údržbě	49
9. Zapojení a žehlení	50
10. Žehlení s napařováním	50
11. Žehlení s parním rázem	51
12. Dočasné odstavení napařovací žehličky	51
13. Vyřazení napařovací žehličky z provozu	51
14. Automatické vypnutí	51
15. Systém ochrany proti odkapávání	52
16. Tipy pro úsporné žehlení	52
17. Čištění	52
17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy	52
17.2. Funkce samočištění (self clean)	52
18. Odvápňení	53
18.1. Funkce proti vodnímu kameni	53
18.2. Použití odvápňovacího prostředku	53
19. Skladování	54
20. Odstranění závad	54
21. Technické údaje	55
22. Likvidace	55
23. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	55
23.1. Servis	56
23.2. Dovozce	56

1. Úvod

1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje! Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.2. Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských provozovnách nebo průmyslových podnicích.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněné provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
--	---

	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Sřídavý proud/napětí
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

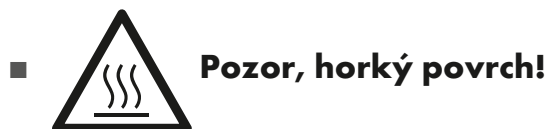
2. Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- Vadný přístroj nechte ihned opravit v kvalifikované odborné dílně nebo se obraťte na zákaznický servis, aby se tak zabránilo ohrožení.
- Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma rukama.
- Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a do krytu přístroje se také nesmí dostat žádná kapalina. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.

- Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadla na zem nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte.
- Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádržky na vodu nalije voda.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



- Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Ruce nikdy nedejte v proudy páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Během používání nesmíte otevírat otvor pro naplnění nádržky na vodu. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

- Žehlička a její přípojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- Odkládejte žehličku pouze na rovný a tepelně odolný podklad. Napařovací žehlička musí stát stabilně.
- Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.

❗ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- Do nádržky na vodu smíte nalévat pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jeho poškození.

3. Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- napařovací žehlička
- odměrka
- návod k obsluze

Upozornění:

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **23.1. Servis**).

4. Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- 1** vodní tryska
- 2** otvor pro naplnění nádržky na vodu 
- 3** regulátor páry | **SELF CLEAN** (funkce samočištění)
- 4** tlačítko funkce ostříkování 
- 5** tlačítko parního rázu 
- 6** regulátor teploty
- 7** kontrolka
- 8** síťový kabel se zástrčkou a ochranou proti zalomení
- 9** podstavec
- 10** žehlicí plocha
- 11** odměrka

5. Symboly na přístroji

Symbol	Význam
	Trvalé množství páry (40 g/min)
	Žehlicí plocha s keramickou vrstvou
	Self clean (funkce samočištění)
	Automatické vypnutí

6. Před prvním použitím

- 1) Do nádržky na vodu nalijte vodu (viz kapitola **7. Naplnění nádržky na vodu**).
- 2) Zástrčku zasuněte do síťové zásuvky, která odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- 3) Regulátor páry | **SELF CLEAN** **3** nastavte na nejvyšší stupeň  (maximální pára).
- 4) Regulátor teploty **6** nastavte na nejvyšší stupeň **MAX**. Během zahřívání svítí kontrolka **7**. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolka **7** zhasne.
- 5) Stiskněte několikrát tlačítko parního rázu  **5** tak, aby se žehlicí plochy **10** vystupovala pára.
- 6) Vyžehlete nejdříve nepotřebný kus látky, aby se tak odstranily případné nečistoty ze žehlicí plochy **10**.

7. Naplnění nádržky na vodu

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

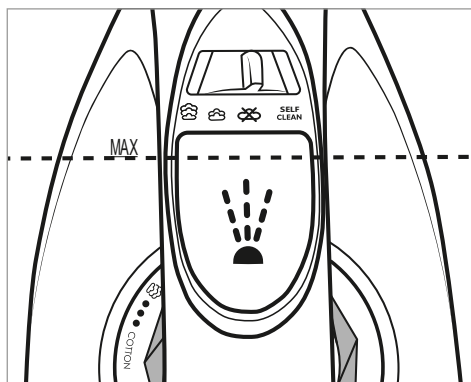
- Před plněním nádržky na vodu vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před plněním nádržky na vodu nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nádržku na vodu plňte výlučně vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- 1) Ujistěte se, že se regulátor teploty ❹ nachází v poloze **MIN**.
- 2) Držte žehličku v ruce šikmo a otevřete víko otvoru pro naplnění nádržky na vodu ❷.
- 3) Pomocí odměrky ❶ naplňte nádržku na vodu ❷ maximálně po značku **MAX** (viz obr. 1).



Obr. 1

- 4) Zavřete víko otvoru pro naplnění nádržky na vodu ❷.

i Upozornění:

- Pokud je voda z vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě se mohou trysky pro parní ráz předčasně ucpat vápnem. Chcete-li prodloužit optimální fungování parního rázu, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.
- Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárny.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
středně tvrdá	1 : 1
tvrdá	2 : 1
velmi tvrdá	3 : 1

8. Pokyny k údržbě

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Pokud pokyny k údržbě uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Pokud na oděvu nenajdete žádné pokyny k údržbě, začněte nejprve žehlit nenápadnou část oděvu, která obvykle není vidět.
- Zkontrolujte pokyny k údržbě na štítcích na oděvu, zda je oděv vhodný k napařování/žehlení s parním rázem (viz tabulka):

Symbol	Materiál	Žehlení s napařováním	Žehlení s parním rázem
		ne	ne
	syntetika	ne	ne
	hedvábí, vlna	ano (střední stupeň páry)	ano
	bavlna, lněné plátno	ano (maximální pára)	ano

9. Zapojení a žehlení

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

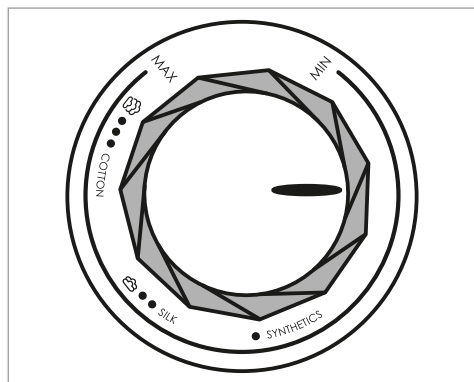
- Pokud pokyny k ošetrování uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Hedvábné textilie žehlete ihned po vyprání ve vlhkém stavu a obrácené naruby. Použijte nejvyšší stupeň teploty. U obzvláště kvalitních hedvábných textilií položte před žehlením pod ně a na ně světlou bavlněnou látku nebo pergamenový papír a poté je přezehlete.

i Upozornění:

- Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách. Žehlení s párou je možné až od rozsahu nastavení ●● na teplotním regulátoru ⑥.

- 1) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 2) Zkontrolujte pokyny k ošetrování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.
- 3) Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty ⑥ (viz tabulka níže a obr. 2).

Symbol regulátoru teploty ⑥	Teplota	Druh látky
●	70–120 °C	syntetika
●●	100–160 °C	hedvábí, vlna
●●●	140–210 °C	bavlna, lněné plátno



Obr. 2

i Upozornění:

- Během zahřívání postavte žehličku vždy na podstavec ⑨. Když napařovací žehličku během zahřívání postavíte na žehlicí plochu ⑩ a nepohybujete s ní, tak se po cca 30 sekundách aktivuje automatické vypnutí a přístroj zastaví zahřívání (viz kapitola 14. **Automatické vypnutí**).
- ◆ Během zahřívání svítí kontrolka ⑦. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolka ⑦ zhasne.
- ◆ K nakropení prádla, např. lněného prádla, stiskněte tlačítko funkce ostříkávání  ④. Tato funkce je vhodná pro velice suché, silně zmačkané prádlo, nikoli však pro hedvábné prádlo.
- ◆ Pokud napařovací žehličku používáte v rozsahu nastavení ● regulátoru teploty ⑥, měli byste prádlo před žehlením rovnoměrně navlhčit pomocí tlačítka funkce ostříkávání  ④ nebo postříkovací nádoby.

10. Žehlení s napařováním

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Pokud pokyny k údržbě uvedené na oděvu zakazují napařování (viz tabulka v kapitole 8. **Pokyny k údržbě**), nesmíte takovou část oděvu napařovat. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.

i Upozornění:

- Regulátor teploty ⑥ musí být natočen minimálně až do oblasti nastavení ●●. V opačném případě není možné páru vytvořit.

- 1) Regulátorem páry | **SELF CLEAN** ③ nastavte požadovanou intenzitu páry:

		
Žádná pára	Střední stupeň páry	Maximální pára

- 2) Nechte napařovací žehličku nahřívát, dokud nezhasne kontrolka ⑦.
- 3) Z žehlicí plochy ⑩ uniká pára, jakmile napařovací žehličku držíte vodorovně. Začněte žehlit.

11. Žehlení s parním rázem

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Hedvábné textilie nežehlete s parním rázem.

i Upozornění:

- Regulátor teploty **6** musí být natočen minimálně až do oblasti nastavení **●●**. V opačném případě není možné páru vytvořit. K vytvoření maximálního množství páry je nutné regulátor páry **|SELF CLEAN 3** nastavit na nejvyšší stupeň **☼**.
- Parní ráz je vhodný zejména pro žehlení těžko přístupných částí textilií.

- 1) Nechte napařovací žehličku nahřívat, dokud nezhasne kontrolka **7**.
- 2) Napařovací žehličku mírně nadzvedněte a držte ji ve vzdálenosti několik centimetrů nad oděvem.
- 3) Stiskněte několikrát krátce v intervalu přibližně 5 sekund tlačítko parního rázu **☼ 5**.
- 4) Části oděvu se lehce dotýkejte žehlicí plochou **10** a napařte ji, abyste odstranili záhyby.

i Upozornění:

Vertikální žehlení s parním rázem

- Postupujte stejně, jak je popsáno v této kapitole, s tím rozdílem, že oděv určený k vyžehlení zavěsíte na ramínko zavěšené na povrchu odolném proti teplu. Podržte napařovací žehličku ve svislé poloze ve vzdálenosti několika centimetrů před oděvem.

12. Dočasné odstavení napařovací žehličky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.

- 1) Nastavte regulátor teploty **6** na stupeň **MIN**.
- 2) Napařovací žehličku postavte pouze na podstavec **9**.

13. Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- 1) Nastavte regulátor teploty **6** na stupeň **MIN**.
- 2) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3) Napařovací žehličku postavte na podstavec **9** a nechejte ji zcela vychladnout.
- 4) Vyprázdněte nádržku na vodu pomocí plnicího otvoru **2** a vyčistěte žehlicí plochu **10** (viz kapitola **17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy**).
- 5) Postavte napařovací žehličku opět na podstavec **9**.

14. Automatické vypnutí

Napařovací žehlička je vybavena automatickým vypínáním. Tím se zastaví zahřívání napařovací žehličky, když se po určitou dobu nepohybuje:

- Když je žehlička postavená na žehlicí ploše **10** a po dobu cca 30 sekund se s ní nepohybuje, kontrolka **7** začne blikat. Zahřívání napařovací žehličky se automaticky zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí napařovací žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Žehlička se opět zahřívá.
- Když je napařovací žehlička postavená na podstavci **9** a po dobu cca 8 minut se s ní nepohybuje, kontrolka **7** začne blikat. Zahřívání napařovací žehličky se automaticky zastaví. Pro deaktivaci automatického vypnutí napařovací žehličku nadzvedněte a lehce s ní pohybujte sem a tam. Žehlička se opět zahřívá.

i Upozornění:

- Funkce automatického vypínání nenahrazuje vytáhnutí síťové zástrčky! Tato slouží výhradně ke snížení nebezpečí požáru, jestliže se žehlička nedopatřením nevypne.

15. Systém ochrany proti odkapávání

Napařovací žehlička je vybavena systémem ochrany proti odkapávání, který při nízkých teplotách automaticky vypne parní ráz. Dojde-li k tomu, je slyšet cvaknutí. Nastavte potom regulátorem teploty **6** vhodnou teplotu. Jakmile je této teploty dosaženo, pokračuje tvorba páry.

i Upozornění:

- Počkejte na dosažení nastavené teploty a zhasnutí kontrolky **7** a až poté opět stiskněte tlačítko parního rázu  **5**. Jinak může kapat voda ze žehlicí plochy **10**.

16. Tipy pro úsporné žehlení

- Žehlete spíše jednou týdně než každý den. Tím se sníží spotřeba energie, protože žehličku nahříváte pouze jednou.
- Roztříděte prádlo: Nejprve vyžehlete prádlo, které potřebuje nízkou teplotu. Doporučenou teplotu pro žehlení najdete na štítku s informací o péči o prádlo.
- Pára není zapotřebí vždy. Mnoho kusů prádla lze vyžehlit, aniž by se pomačkalo, i bez funkce napařování.
- Žehličku pravidelně čistěte a odvápněte, aby se trysky neucpaly. Jsou-li otvory pro výstup páry ucpané, bude zapotřebí více času a energie.

17. Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před čištěním, kromě funkce samočištění, vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy

⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Tyto mohou napadnout povrch a způsobit neopravitelné poškození přístroje.
- ◆ Kryt přístroje očistěte pouze měkkým, suchým hadříkem.
- ◆ Žehlicí plochu **10** vyčistěte hadříkem mírně navlhčeným vodou a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.

17.2. Funkce samočištění (self clean)

i Upozornění:

- Funkci samočištění (self clean) použijte k odstranění usazenin vodního kamene a nečistot z nádržky na vodu a z žehlicí plochy **10**.
- Doporučujeme provádět samočištění každých 10–15 dní.
- 1) Do nádržky na vodu nalijte vodu až po značku **MAX**.
- 2) Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- 3) Nastavte regulátor teploty **6** na stupeň **MAX**.
- 4) Nastavte regulátor páry | **SELF CLEAN** **3** na nejvyšší stupeň .
- 5) Nechte napařovací žehličku nahřívát, dokud nezhasne kontrolka **7**.
- 6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, jakmile je napařovací žehlička nahřátá.
- 7) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad dřezem nebo záchytnou nádobou.
- 8) Nastavte regulátor páry | **SELF CLEAN** **3** do polohy **SELF CLEAN** a tuto polohu podržte. Pohybujte přitom napařovací žehličkou mírně sem a tam. Otočte a mírně nakloňte tak, aby obsah nádržky na vodu unikl z otvorů pro únik páry v žehlicí ploše **10**.
- 9) Zároveň se vypláchnou případné nečistoty.

- 10) Uvolněte regulátor páry | **SELF CLEAN ③**, jakmile již neuniká žádná pára ani vroucí voda. Vodu, která případně zůstala v nádržce na vodu, vylijte otvorem pro naplnění nádržky na vodu  ②.
- 11) Vysušte řádně žehlicí plochu ⑩. Přejeďte žehlicí plochou ⑩ několikrát po ručníku nebo po kusu staré látky.
- 12) Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a nechte napařovací žehličku vychladnout, než ji postavíte stranou.

18. Odvápňení

18.1. Funkce proti vodnímu kameni

! Upozornění:

- Napařovací žehlička má zabudovanou funkci proti vodnímu kameni, která omezuje tvorbu usazenin vodního kamene při výstupu páry, a prodlužuje tak životnost přístroje. Funkce proti vodnímu kameni však nemůže zcela zabránit přirozenému procesu tvorby a usazování vodního kamene. Proto funkci samočištění pravidelně používejte (viz kapitola **17.2. Funkce samočištění (self clean)**).

18.2. Použití odvápňovacího prostředku

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Odvápňovací prostředek používejte až po úplném vychladnutí napařovací žehličky. V opačném případě zahřívání zvýší agresivitu kyseliny odvápňovacího prostředku. To může vést k poškození částí přístroje.

! Upozornění:

- Napařovací žehlička je určena k použití s vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou (viz kapitola **7. Naplnění nádržky na vodu**). Je však nutné pravidelně provádět odvápňení parní komory odvápňovacím prostředkem, aby se odstranily zbytky vápna a byl tak zachován maximální výkon napařovací žehličky.

- Četnost odvápňení závisí na tvrdosti vody a způsobu používání přístroje. Doporučujeme odstraňovat vodní kámen z napařovací žehličky nejméně jednou za dva měsíce nebo jakmile zaznamenáte snížený výstup páry.
- K odvápňení napařovací žehličky doporučujeme použít rychlý odvápňovací prostředek **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (rychlý a ekologický odvápňovací prostředek).

Při odvápňení napařovací žehličky postupujte takto:

- 1) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že je napařovací žehlička zcela vychladlá.
- 2) Nádržku na vodu napařovací žehličky zcela vyprázdněte otvorem pro naplnění nádržky na vodu  ② do dřezu.
- 3) Smíchejte 160 ml vody z vodovodu se 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (poměr 1:1) a polovinu směsi nalijte pomocí odměrky ⑪ do nádržky na vodu. Druhou polovinu směsi odvápňovacího prostředku nalijte do dostatečně velké mēlké nádoby (např. mēlké misky) pro následné odstranění vodního kamene z žehlicí plochy ⑩.
- 4) Nechejte směs odvápňovacího prostředku působit cca 5 minut.
- 5) Namiřte vodní trysku ① na ručník a stiskněte tlačítko pro funkci ostřikování  ④ přibližně 20krát.
- 6) Podržte napařovací žehličku vodorovně nad dřezem nebo nad zachytanou nádobou.
- 7) Nastavte regulátor páry | **SELF CLEAN ③** do polohy **SELF CLEAN** a tuto polohu podržte. Pohybujte přitom napařovací žehličkou mírně sem a tam. Otočte a mírně nakloňte tak, aby obsah nádržky na vodu unikal z otvorů pro únik páry v žehlicí ploše ⑩.

8) Uvolněte regulátor páry | **SELF CLEAN 3**, jakmile z otvorů pro únik páry na žehlicí ploše **10** uniká znatelně méně tekutiny. Zbylý obsah nádržky na vodu zcela vyprázdněte otvorem pro naplnění nádržky na vodu **7a 2** do dřezu.

i Upozornění:

► Po odstranění vodního kamene z napařovací žehličky proveďte vždy dvě opláchnutí nastavením regulátoru páry | **SELF CLEAN 3** do polohy **SELF CLEAN** a tuto polohu podržte. Použití odvápňovacího prostředku není vhodné bez následného důkladného propláchnutí nádržky na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou.

9) Naplňte odměrkou **11** vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu až po značku **MAX** v nádržce na vodu (viz kapitola **7. Naplnění nádržky na vodu**). Kroky 5 až 8 opakujte ve dvou průchodech.

10) Chcete-li odvápnit žehlicí plochu **10**, umístěte napařovací žehličku do dostatečně velké mělké nádoby (např. mělké misky). Do této nádoby jste předtím vložili zbývající směs odvápňovacího prostředku (viz krok 3).

11) Nechejte směs odvápňovacího prostředku působit cca 5 minut.

12) Vyjměte napařovací žehličku z nádoby a vyprázdněte směs odvápňovacího prostředku do dřezu.

13) Do nádoby přidejte čerstvou vodu a několikrát ponořte žehlicí plochu **10**, abyste ji opláchli.

14) Vyjměte napařovací žehličku z nádoby a osušte žehlicí plochu **10** měkkým hadříkem.

19. Skladování

i Upozornění:

► Přístroj před uložením vyčistěte podle popisu v kapitole **17.1. Čištění krytu a žehlicí plochy**.

◆ Vychladlý přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

20. Odstranění závad

Problém	Příčina	Řešení
Napařovací žehlička nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry.	Zásoba vody z vodovodu v napařovací žehličce je spotřebovaná.	Do nádržky na vodu nalijte vodu z vodovodu (viz 7. Naplnění nádržky na vodu).
	Usazeniny vodního kamene snižují výstup páry.	Odstraňte z napařovací žehličky vodní kámen (viz kapitola 18.2. Použití odvápňovacího prostředku).
Napařovací žehlička se nezahřívá.	Napařovací žehlička není připojena nebo není zapnutá.	Zapojte zástrčku do sítě a nastavte regulátorem teploty 6 požadovanou teplotu.
Napařovací žehličku nelze zapnout.	Napařovací žehlička je vadná.	Nechte napařovací žehličku opravit kvalifikovaným personálem (viz kapitola 23.1. Servis).

21. Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~, 50–60 Hz
Příkon	2380–2830 W
Příkon ve vypnutém stavu	≤0,5 W

22. Likvidace



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

23. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 506820_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 506820_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

23.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 506820_2507

23.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	58
1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu	58
1.2. Používanie v súlade s určením	58
1.3. Použitie výstražné upozornenia a symboly	58
2. Bezpečnostné pokyny	59
3. Rozsah dodávky a kontrola po preprave	62
4. Opis prístroja	62
5. Symboly na prístroji	62
6. Pred prvým použitím	62
7. Napĺňanie nádržky na vodu	62
8. Pokyny na ošetrovanie	63
9. Zapojenie a žehlenie	64
10. Žehlenie s naparovaním	64
11. Žehlenie s prúdom pary	65
12. Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	65
13. Vypnutie naparovacej žehličky	65
14. Automatické vypnutie	65
15. Systém proti kvapkaniu	66
16. Tipy na žehlenie šetriace prúd	66
17. Čistenie	66
17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy	66
17.2. Funkcia samočistenia (self clean)	66
18. Odstraňovanie vodného kameňa	67
18.1. Funkcia odstránenia vodného kameňa	67
18.2. Používanie prostriedku a odstraňovanie vodného kameňa	67
19. Uskladnenie	68
20. Odstraňovanie porúch	68
21. Technické údaje	69
22. Likvidácia	69
23. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	69
23.1. Servis	70
23.2. Dovožca	70

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja! Touto kúpou ste sa rozhodli pre moderný výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je to tu opísané, a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.2. Používanie v súlade s určením

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

1.3. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
--	--

	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

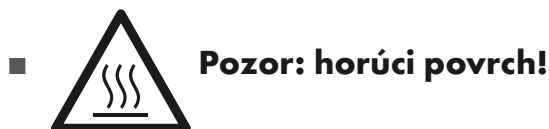
2. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedených na typovom štítku prístroja.
- Pokazený prístroj nechajte ihneď opraviť v odbornej dielni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli možným rizikám.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel dajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, v zákazníckom servise alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby ste predišli ohrozeniam.
- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Sieťovú šnúru neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ju tak, aby sa nedostala do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťový kábel vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť, aby kvapalina vnikla do telesa naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vyťahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

- Teleso naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Poškodenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením.
- Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



- Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- Otvor na naplňovanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Žehlička a jej prípojné vedenie musia byť počas zapínania a ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.

- Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- Naparovaciu žehličku postavte len na rovný a teplovzdorný povrch. Naparovacia žehlička musí stáť stabilne.
- Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- Naparovaciu žehličku odkladajte iba vo vychladnutom stave.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Žehlite iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- Do nádržky na vodu smiete nalievať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

3. Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ♦ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál, ako aj prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky sú na roztváracíj strane):

- Naparovacia žehlička
- Odmerná nádobka
- Návod na obsluhu

Upozornenie:

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatčným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **23.1. Servis**).

4. Opis prístroja

(obrázky pozri roztváraciu stranu)

- 1** Dýza na vystrekovanie vody
- 2** Otvor na napĺňanie nádržky na vodu 
- 3** Regulátor pary | **SELF CLEAN** (funkcia samočistenia)
- 4** Tlačidlo funkcie kropenia 
- 5** Tlačidlo prúdu pary 
- 6** Regulátor teploty
- 7** Kontrolka
- 8** Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou a ochranou pred zalomením
- 9** Podstavec
- 10** Žehliaca plocha
- 11** Odmerná nádobka

5. Symboly na prístroji

Symbol	Význam
	Trvalé množstvo pary (40 g/min)
	Žehliaca plocha s keramikou povrchovou úpravou
	Self clean (funkcia samočistenia)
	Automatické vypnutie

6. Pred prvým použitím

- 1) Nádržku na vodu naplňte vodou (pozri kapitolu **7. Napĺňanie nádržky na vodu**).
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky, v ktorej je napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku žehličky.
- 3) Nastavte regulátor pary | **SELF CLEAN** **3** na najvyšší stupeň  (maximálna para).
- 4) Otočte regulátor teploty **6** na najvyššiu úroveň **MAX**. Počas zahrievania kontrolka **7** svieti. Po dosiahnutí nastavenej teploty kontrolka **7** zhasne.
- 5) Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary  **5** tak, aby zo žehliacej plochy **10** vystupovala para.
- 6) Potom vyžehlite kus nepotrebných látok, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy **10**.

7. Napĺňanie nádržky na vodu

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky predtým, než naplníte nádržku na vodu. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

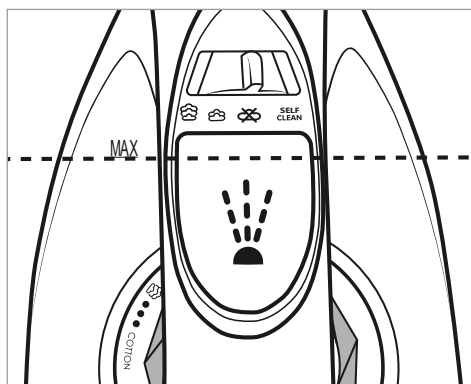
⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred naplnením nádržky na vodu nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

❗ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nádržku na vodu plňte výlučne vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.

- 1) Uistite sa, že sa regulátor teploty **6** nachádza v polohe **MIN**.
- 2) Otvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu **↙ 2**.
- 3) Pomocou odmernej nádoby **11** naplňte nádržku na vodu **↙ 2** maximálne po značku **MAX** (pozri obr. 1).



Obr. 1

- 4) Zatvorte kryt otvoru na napĺňanie nádržky na vodu **↙ 2**.

i Upozornenie:

- Ak je v mieste vášho bydliska voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli dýzy pre funkciu parného rázu predčasne zaniešať vodným kameňom. Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodu z vodovodu s destilovanou vodou podľa tabuľky.
- Tvrdosť vody môžete zistiť od miestnej vodárenskej spoločnosti.

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká / mäkká	0
stredná	1 : 1
tvrdá	2 : 1
veľmi tvrdá	3 : 1

8. Pokyny na ošetrovanie

❗ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie , odev nesmiete žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- V prípade, že nenájdete žiadne pokyny na ošetrovanie, začnite najprv žehliť oblečenie na nenápadnom mieste, ktoré bežne nevidieť.
- V pokynoch na ošetrovanie na štítkoch na oblečení si overte, či je odev vhodný na žehlenie s naparovaním/žehlenie s prúdom pary (pozri tabuľku):

Symbol	Materiál	Žehlenie s naparovaním	Žehlenie s prúdom pary
		nie	nie
	syntetický materiál	nie	nie
	hodváb, vlna	áno (stredná para)	áno
	bavlna, ľan	áno (maximálna para)	áno

9. Zapojenie a žehlenie

! POZOR! VECNÉ ŠKODY!

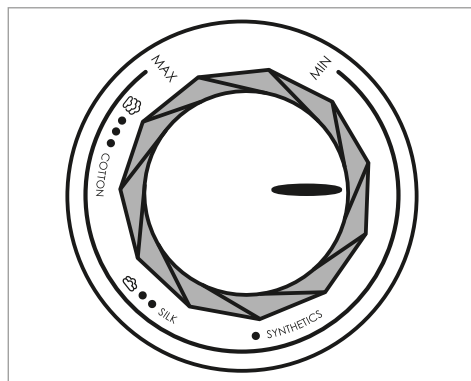
- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie , nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Hodvábne textilie žehlíte ihneď po vypraní, kým sú vlhké a otočené naruby. Nepoužívajte najvyššiu teplotu. V prípade mimoriadne kvalitných hodvábnych textílií položte pred žehlením pod textíliu a na ňu svetlú bavlnenú látku alebo pergamenový papier a potom ich prežehlite.

i Upozornenie:

- Za sucha môžete žehliť bez pary pri všetkých teplotách. Žehlenie s naparovaním je možné až od oblastí nastavenia ●● na regulátore teploty **6**.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 2) Na pokynoch pre ošetrovanie na štítkoch na oblečení skontrolujte, či a pri akej teplote je vhodné odev žehliť.
- 3) Vhodnú teplotu nastavte regulátorom teploty **6** (pozri tabuľku dole a obr. 2).

Symbol regulátora teploty 6	Teplota	Druh látky
●	70–120 °C	Syntetické látky
●●	100–160 °C	Hodváb, vlna
●●●	140–210 °C	Bavlna, ľan



Obr. 2

i Upozornenie:

- Naparovaciu žehličku počas nahrievania vždy položte na podstavec **9**. Ak naparovaciu žehličku počas zohrievania položíte na žehliacu plochu **10** a nepohybujete s ňou, po 30 sekundách sa aktivuje automatické vypnutie a prístroj zastaví zohrievanie (pozri kapitolu **14. Automatické vypnutie**).
- ◆ Počas zohrievania kontrolka **7** svieti. Po dosiahnutí nastavenej teploty kontrolka **7** zhasne.
- ◆ Ak chcete navlhčiť bielizeň, napr. ľanovú bielizeň, stlačte tlačidlo funkcie kropenia  **4**. Táto funkcia je určená pre veľmi vysušenú, silne pokrčenú bielizeň, nie však pre hodvábnu bielizeň.
- ◆ Keď použijete naparovaciu žehličku v nastavovacom rozsahu ● regulátora teploty **6**, mali by ste bielizeň pred žehlením rovnomerne navlhčiť pomocou tlačidla funkcie kropenia  **4** alebo striekacej fľaše.

10. Žehlenie s naparovaním

! POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Ak pokyny na ošetrovanie na oblečení zakazujú žehlenie s naparovaním (pozri tabuľku v kapitole **8. Pokyny na ošetrovanie**), nesmiete odev žehliť s naparovaním. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.

i Upozornenie:

- Regulátor teploty **6** musí byť otočený aspoň po rozsah nastavenia ●●. Inak sa nemôže vytvárať para.
- 1) Regulátorom pary | **SELF CLEAN** **3** nastavte požadovanú intenzitu pary:

		
žiadna para	stredná para	maximálna para

- 2) Nechajte naparovaciu žehličku zohriať, kým kontrolka **7** nezhasne.
- 3) Len čo budete držať naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe, bude zo žehliacej plochy **10** vystupovať para. Začnite žehliť.

11. Žehlenie s prúdom pary

! POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Hodvábne textilie nežehlite s prúdom pary.

i Upozornenie:

- Regulátor teploty **6** musí byť otočený aspoň po rozsah nastavenia ●●. Inak sa nemôže vytvárať para. Aby bolo možné vytvoriť maximálne množstvo pary, musí sa regulátor pary | **SELF CLEAN** **8** nastaviť na najvyšší stupeň .
 - Prúd pary je vhodný predovšetkým na žehlenie ťažko dostupných častí bielizne.
- 1) Nechajte naparovaciu žehličku zohriať, kým kontrolka **7** nezhasne.
 - 2) Naparovaciu žehličku trochu nadvihnite a podržte ju niekoľko centimetrov nad odevom.
 - 3) Viackrát krátko stlačte v odstupe cca 5 sekúnd tlačidlo prúdu pary  **5**.
 - 4) Oblečenia sa jemne dotýkajte žehliacou plochou **10** a naparujte ho, aby ste odstránili pokrčenie.
- i Upozornenie:**
Vertikálne žehlenie s prúdom pary
- Postupujte rovnakým spôsobom, ako je popísané v kapitole vyššie, s tým rozdielom, že odev, ktorý chcete vyžehliť, zavesíte na vešiak, ktorý je pripevnený na žiaruvzdornom povrchu. Naparovaciu žehličku podržte vo vertikálnej polohe niekoľko centimetrov pred odevom.

12. Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.

- 1) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **MIN**.
- 2) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **9**.

13. Vypnutie naparovacej žehličky

- 1) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **MIN**.
- 2) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 3) Postavte naparovaciu žehličku na podstavec **9** a nechajte ho úplne vychladnúť.
- 4) Vyprázdnite nádržku na vodu cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu **2** a vyčistite žehliaciu plochu **10** (pozri kapitolu **17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy**).
- 5) Naparovaciu žehličku postavte znova na podstavec **9**.

14. Automatické vypnutie

Naparovacia žehlička je vybavená funkciou automatického vypnutia. Táto funkcia zastavuje zohrievanie žehličky, keď sa určitý čas nepohybuje:

- Ak je žehlička položená na žehliacej ploche **10** a ak sa ňou počas cca 30 sekúnd nepohybuje, začne blikať kontrolka **7**. Zohrievanie naparovacej žehličky sa automaticky zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite naparovaciu žehličku a zľahka ňou pohnite sem a tam. Žehlička sa opäť zohrieva.
- Ak je naparovacia žehlička položená na podstavci **9** a ak sa ňou počas cca 8 sekúnd nepohybuje, začne blikať kontrolka **7**. Zohrievanie naparovacej žehličky sa automaticky zastaví. Ak chcete deaktivovať automatické vypnutie, nadvihnite naparovaciu žehličku a zľahka ňou pohnite sem a tam. Žehlička sa opäť zohrieva.

i Upozornenie:

- Automatické vypnutie nenahradzuje vytiahnutie sieťovej zástrčky! Slúži len na zníženie nebezpečenstva požiaru, keď naparovacia žehlička omylom nie je vypnutá.

15. Systém proti kvapkaniu

Naparovacia žehlička má k dispozícii systém proti kvapkaniu, s ktorého pomocou sa automaticky vypne prúd pary pri nízkych teplotách. Keď k tomu dôjde, je počuť „zvuk kliknutia“. Potom regulátorom teploty **6** nastavte vhodnú teplotu.

V momente, keď je táto teplota dosiahnutá, bude pokračovať vytváranie pary.

i Upozornenie:

- Počkajte, kým sa nedosiahne nastavená teplota a kontrolka **7** nezhasne a až potom znova stlačte tlačidlo prúdu pary  **5**. V opačnom prípade môže zo žehliacej plochy **10** kvapkať voda.

16. Tipy na žehlenie šetriace prúd

- Žehlite radšej raz za týždeň ako každý deň. Tým sa znížia náklady na energiu, pretože žehličku zohrievate iba raz.
- Bielizeň vytriedte: Žehlite najprv bielizeň, ktorá potrebuje nízku teplotu. Odporúčanie teploty na žehlenie nájdete na štítku s pokynmi na ošetrovanie bielizne.
- Nie je vždy potrebná para. Mnohé kusy bielizne sa dajú žehliť bez záhybov aj bez parného rázu.
- Žehličku pravidelne čistite a odstraňujte z nej vodný kameň, aby sa dýzy neupchali. S upchatými otvormi výstupu pary potrebujete viac času a energie.

17. Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred čistením, okrem samočistiacej funkcie, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch a viesť k neopraviteľným škodám na prístroji.
- ♦ Kryt čistite len mäkkou, suchou utierkou.
- ♦ Na čistenie žehliacej plochy **10** použite utierku mierne navlhčenú vodou a mierny, neabrasívny čistiaci prostriedok.

17.2. Funkcia samočistenia (self clean)

i Upozornenie:

- Funkcia samočistenia (self clean) sa používa vtedy, keď chcete odstrániť usadeniny vodného kameňa a nečistoty z nádržky na vodu a zo žehliacej plochy **10**.
- Samočistenie odporúčame vykonávať každých 10 – 15 dní.
- 1) Naplňte nádržku na vodu po značku **MAX**.
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- 3) Regulátor teploty **6** nastavte na stupeň **MAX**.
- 4) Nastavte regulátor pary | **SELF CLEAN 3** na najvyšší stupeň .
- 5) Nechajte naparovaciu žehličku zohriať, kým kontrolka **7** nezhasne.
- 6) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky, hneď ako bude naparovacia žehlička nahriata.
- 7) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad drezom alebo záchytnou miskou.
- 8) Nastavte regulátor pary | **SELF CLEAN 3** do polohy **SELF CLEAN** a túto polohu podržte. Prítom pohybujte naparovacou žehličkou trochu sem a tam. Ľahko ju otočte a naklopte, aby obsah nádržky na vodu vystúpil z otvorov na výstup pary v žehliacej ploche **10**.
- 9) Vyplavia sa pritom aj prípadne nečistoty.

- 10) Uvoľnite regulátor pary | **SELF CLEAN** ③, ako prestane vychádzať para alebo vriaca voda. Cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu  ② vylejte vodu, ktorá prípadne zostala v nádržke na vodu.
- 11) Žehliacu plochu ⑩ dôkladne osušte. Urobíte to tak, že niekoľkokrát prejdete žehliacou plochou ⑩ sem a tam po uteráku alebo staršej látke.
- 12) Predtým, než naparovaciu žehličku odložíte, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte ju vychladnúť.

18. Odstraňovanie vodného kameňa

18.1. Funkcia odstránenia vodného kameňa

① Upozornenie:

- Naparovacia žehlička disponuje integrovanou funkciou odstránenia vodného kameňa, aby sa zredukovalo tvorenie usadenín vodného kameňa pri výstupe pary a aby sa tým predĺžila životnosť prístroja. Funkcia odstránenia vodného kameňa nemôže však úplne zabrániť prirodzenému procesu usadzovania vodného kameňa. Preto pravidelne používajte funkciu samočistenia (pozri kapitolu **17.2. Funkcia samočistenia (self clean)**).

18.2. Používanie prostriedku a odstraňovanie vodného kameňa

❗ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa používajte iba vtedy, keď je naparovacia žehlička úplne vychladnutá. V opačnom prípade sa zahrievaním zosilní agresivita kyseliny v prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa. To môže viesť k poškodeniam dielov prístroja.

① Upozornenie:

- Naparovacia žehlička je určená na používanie s vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou (pozri kapitolu **7. Napĺňanie nádržky na vodu**). Je však potrebné pravidelne odstraňovať vodný kameň z parnej komory pomocou prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa, aby sa odstránili zvyšky vodného kameňa a tým zachoval maximálny výkon naparovacej žehličky.
- Interval odstraňovania vodného kameňa je závislý od stupňa tvrdosti vody a od používania prístroja. Z naparovacej žehličky odporúčame odstrániť vodný kameň minimálne každé dva mesiace, hneď ako zistíte znížený prúd pary.
- Na odstránenie vodného kameňa z naparovacej žehličky odporúčame prostriedok na rýchle odstraňovanie vodného kameňa **DURGOL Universal**.

Pri odstraňovaní vodného kameňa z naparovacej žehličky postupujte takto:

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Uistite sa, že je naparovacia žehlička úplne vychladnutá.
- 2) Nádržku na vodu naparovacej žehličky úplne vyprázdnite do drezu cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu  ②.
- 3) Zmiešajte 160 ml vody so 160 ml prostriedku na rýchle odstraňovanie vodného kameňa **DURGOL Universal** (pomer 1:1) a pomocou odmernej nádoby ⑪ nalejte polovicu tejto zmesi do nádržky na vodu. Druhú polovicu zmesi prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa dajte do plochej, dostatočne veľkej nádoby (napr. plochá miska) pre dodatočné odstránenie vodného kameňa zo žehliacej plochy ⑩.
- 4) Zmes prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa nechajte pôsobiť cca 5 minút.
- 5) Nasmerujte dýzu na vystrekovanie vody ① na uterák a stlačte tlačidlo funkcie kropenia  ④ cca 20-krát.
- 6) Držte naparovaciu žehličku vo vodorovnej polohe nad drezom alebo nad záchytnou miskou.

7) Nastavte regulátor pary | **SELF CLEAN 3** do polohy **SELF CLEAN** a túto polohu podržte. Pritom pohybujte naparovacou žehličkou trochu sem a tam. Ľahko ju otočte a naklopte, aby obsah nádržky na vodu vystúpil z otvorov na výstup pary v žehliacej ploche 10.

8) Uvoľnite regulátor pary | **SELF CLEAN 3**, len čo z otvorov na výstup pary na žehliacej ploche 10 začne vychádzať zreteľne menej tekutiny. Zvyšný obsah nádržky na vodu úplne vylejte cez otvor na napĺňanie nádržky na vodu 2 do drezu.

i Upozornenie:

- Po odstránení vodného kameňa z naparovacej žehličky vykonajte vždy dve postupy oplachovania otočením regulátora pary | **SELF CLEAN 3** do polohy **SELF CLEAN** a túto polohu podržte. Bez ďalšieho dôkladného vypláchnutia nádržky na vodu s vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou nie je používanie prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa vhodné.

9) Pomocou odmernej nádoby 11 naliaťte vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu po značku **MAX** do nádržky na vodu e (pozri kapitolu **7. Napĺňanie nádržky na vodu**). Zopakujte kroky 5 až 8 dvakrát.

10) Na odstránenie vodného kameňa zo žehliacej plochy 10 postavte naparovaciu žehličku do plochy, dostatočne veľkej nádoby (napr. plochá miska). Do tejto nádoby dajte najprv zvyšnú zmes prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa (pozri krok 3).

11) Zmes prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa nechajte pôsobiť cca 5 minút.

12) Vyberte naparovaciu žehličku z nádoby a vyprázdňte zmes prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa do drezu.

13) Dajte do nádoby čerstvú vodu a párkrát do nej ponorte žehliacu plochu 10, aby ste ju opláchl.

14) Vyberte naparovaciu žehličku z nádoby a vysušte žehliacu plochu 10 mäkkou utierkou.

19. Uskladnenie

i Upozornenie:

- Pred uskladnením prístroj vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole **17.1. Čistenie krytu a žehliacej plochy**.
- ♦ Vychladnutý prístroj uložte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

20. Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Naparovacia žehlička nevypúšťa žiadnu alebo len málo pary.	Zásoba vody z vodovodu v naparovacej žehličke sa minula.	Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu (pozri kapitolu 7. Napĺňanie nádržky na vodu).
	Usadeniny vodného kameňa znižujú parný ráz.	Odstráňte z naparovacej žehličky vodný kameň (pozri kapitolu 18.2. Používanie prostriedku a odstraňovanie vodného kameňa).
Naparovacia žehlička sa nezohrieva.	Naparovacia žehlička nie je pripojená alebo zapnutá.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a pomocou regulátora teploty 6 nastavte požadovanú teplotu.
Naparovacia žehlička sa nedá zapnúť.	Naparovacia žehlička má poruchu.	Naparovaciu žehličku je potrebné dať opraviť kvalifikovanému odbornému personálu (pozri kapitolu 23.1. Servis).

21. Technické údaje

Napájacie napätie	220–240 V ~, 50–60 Hz
Príkon	2380–2830 W
Príkon vo vypnutom stave	≤ 0,5 W

22. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné

odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných stredkoch.

Obal zlikvidujte ekologicky.

23. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedené nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 506820_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 506820_2507 otvoríte váš návod na obsluhu.

23.1. Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 506820_2507

23.2. Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	72
1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu	72
1.2. Namjenska uporaba	72
1.3. Korištena upozorenja i simboli	72
2. Sigurnosne napomene	73
3. Opseg isporuke i provjera transporta	76
4. Opis uređaja	76
5. Simboli na uređaju	76
6. Prije prve uporabe	76
7. Punjenje spremnika za vodu	76
8. Napomene za održavanje	77
9. Priključivanje i glačanje	78
10. Glačanje parom	78
11. Glačanje s izbacivanjem pare	79
12. Privremeno odlaganje glačala na paru	79
13. Isključivanje glačala na paru	79
14. Automatsko isključivanje	79
15. Sustav protiv kapanja	80
16. Savjeti za glačanje uz uštedu energije	80
17. Čišćenje	80
17.1. Čišćenje kućišta i površine za glačanje	80
17.2. Funkcija samostalnog čišćenja (self clean)	80
18. Uklanjanje kamenca	81
18.1. Funkcija protiv kamenca	81
18.2. Uporaba sredstva za uklanjanje kamenca	81
19. Čuvanje	82
20. Otklanjanje grešaka	82
21. Tehnički podaci	82
22. Zbrinjavanje	82
23. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	83
23.1. Servis	84
23.2. Uvoznik	84

1. Uvod

1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu



Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja! Time ste se odlučili za moderan i vrlo vrijedan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod upotrebljavajte isključivo na opisani način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

1.2. Namjenska uporaba

Ovo glačalo na paru namijenjeno je isključivo za glačanje odjeće. Smije se upotrebljavati samo u zatvorenim prostorijama i privatnim kućanstvima. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

1.3. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju korištena su sljedeća upozorenja i simboli:

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

2. Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Neispravan uređaj na popravak obavezno predajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce, kako biste izbjegli opasnosti.
- Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek povlačite samo za utikač, a nikada ne povlačite mrežni kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako da ne može doći u dodir s vrućim površinama te da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- Prije čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake uporabe izvucite utikač iz utičnice.
- Prije uključivanja uređaja mrežni kabel uvijek potpuno odmotajte i ne upotrebljavajte produžni kabel.
- Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Glačalo na paru nikada ne upotrebljavajte u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- Glačalo na paru nikada ne smijete uroniti u tekućinu. Također ne smijete dopustiti da tekućine dospiju u kućište glačala na paru. Uređaj se ne smije izlagati vlazi i ne smije se upotrebljavati na otvorenom. Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.

- Kućište glačala na paru ne smijete otvarati. Pokvareno glačalo na paru na popravak dajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- Glačalo na paru ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte ako postoje vidljiva oštećenja, ako je palo ili ako iz njega istječe voda. Uređaj najprije treba popraviti kvalificirano stručno osoblje.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je oštećena zaštita od savijanja mrežnog kabela.
- Mrežni utikač morate izvući iz mrežne utičnice prije nego što spremnik za vodu napunite vodom.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od navršених 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

■ **⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!



Oprez, vruća površina!

- Vruće glačalo na paru držite isključivo za ručku.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora kako biste osigurali da se ne igraju uređajem.
- Ruke nikada ne stavljajte u izlazeću paru i ne prislanjajte ih na vruće metalne dijelove.

- Otvor za punjenje spremnika za vodu ne smije se otvarati za vrijeme uporabe. Najprije ostavite glačalo da se ohladi i izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- Glačalo na paru i njegov priključni vod moraju za vrijeme uključivanja ili hlađenja biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Glačalo na paru mora se upotrebljavati i odlagati na stabilnoj površini.
- Glačalo na paru postavite samo na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature. Glačalo na paru mora stabilno stajati.
- Ako želite odložiti glačalo na paru, odložite ga samo na postolje.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- Uključeno vruće glačalo na paru ili glačalo uključeno u struju nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Glačalo na paru pospremite samo kada je ohlađeno.

⚠ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjevni predmet ne smijete glačati. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- Glačajte samo uz temperaturne postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za materijal koji se glača. U protivnom možete oštetiti odjeću. Ako vam nisu poznate upute za održavanje, započnite s najnižom postavkom temperature.
- Spremnik za vodu smije se puniti isključivo vodovodnom ili destiliranom vodom. U protivnom može doći do oštećenja glačala na paru.
- Glačalo na paru ne smije se čistiti pomoću otapala, alkohola ili abrazivnih sredstava za čišćenje. U protivnom može doći do oštećenja.

3. Opseg isporuke i provjera transporta

- ♦ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ♦ Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

Provjerite opseg isporuke. Opseg isporuke sastoji se od sljedećih komponenti (za slike vidi preklapnu stranicu):

- Glačalo na paru
- Mjerna čaša
- Upute za uporabu

Napomena::

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja. U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **23.1. Servis**).

4. Opis uređaja

(za slike vidi preklapnu stranicu)

- 1) Mlaznica za vodu
- 2) Otvor za punjenje spremnika za vodu 
- 3) Regulator pare | **SELF CLEAN** (funkcija samostalnog čišćenja)
- 4) Tipka za funkciju prskanja 
- 5) Tipka za izbacivanje pare 
- 6) Regulator temperature
- 7) Kontrolna lampica
- 8) Mrežni kabel s mrežnim utikačem i zaštitom od savijanja
- 9) Postolje
- 10) Površina za glačanje
- 11) Mjerna čaša

5. Simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Količina neprekidnog ispuštanja pare (40 g/min)
	Površina za glačanje obložena keramičkim slojem
	Self clean (funkcija samostalnog čišćenja)
	Automatsko isključivanje

6. Prije prve uporabe

- 1) Spremnik za vodu napunite vodom (vidi poglavlje **7. Punjenje spremnika za vodu**).
- 2) Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu koja odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.
- 3) Regulator pare | **SELF CLEAN**  postavite na najviši stupanj  (maksimalna količina pare).
- 4) Okrenite regulator temperature  na najviši stupanj **MAX**. Kontrolna lampica  svijetli za vrijeme zagrijavanja. Čim se postigne postavljena temperatura, kontrolna lampica  se gasi.
- 5) Aktivirajte tipku za izbacivanje pare   nekoliko puta, tako da para izlazi iz površine za glačanje .
- 6) Zatim izgladajte komad tkanine koji vam više nije potreban, kako biste eventualne nečistoće odstranili s površine za glačanje .

7. Punjenje spremnika za vodu

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

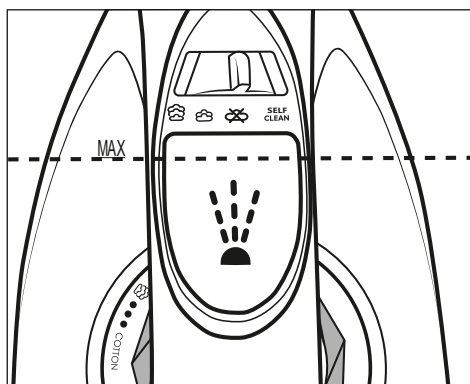
- Uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice prije punjenja spremnika za vodu. Postoji opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE! **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Ostavite da se uređaj ohladi prije punjenja spremnika za vodu. U protivnom postoji opasnost od opekлина!

! POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Spremnik za vodu napunite isključivo vodovodnom vodom ili destiliranom vodom. U protivnom može doći do oštećenja glačala na paru.
- 1) Uvjerite se da je regulator temperature **6** postavljen u položaj **MIN**.
- 2) Glačalo držite koso u ruci i otvorite poklopac otvora za punjenje spremnika za vodu  **2**.
- 3) Pomoću mjerne čaše **11** spremnik za vodu  **2** napunite maksimalno do oznake **MAX** (vidi sliku 1).



Slika 1

- 4) Zatvorite poklopac otvora za punjenje spremnika za vodu  **2**.

i Napomena::

- ▶ Ako je voda iz vodovoda u vašem mjestu stavanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda pomiješate s destiliranom vodom. U protivnom može doći do prijevremenog stvaranja kamenca na mlaznicama. Za produženje optimalne funkcije izbacivanja pare, vodovodnu vodu pomiješajte s destiliranom vodom prema sljedećoj tablici.
- ▶ O tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo meka / meka	0
srednja	1 : 1
tvrd	2 : 1
vrlo tvrda	3 : 1

8. Napomene za održavanje

! POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje , ne smijete glačati dotičnu odjeću. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- ▶ Ako ne možete pronaći nikakve napomene za održavanje i njegu odjeće, prvo počnite glačati neupadljivi dio odjeće koji obično nije vidljiv.
- ▶ Provjerite napomene za održavanje na etiketama unutar odjeće kako biste vidjeli je li odjevni predmet prikladan za glačanje parom / glačanje s izbacivanjem pare (vidi tablicu):

Simbol	Materijal	Glačanje parom	Glačanje s izbacivanjem pare
		ne	ne
	Sintetika	ne	ne
	Vuna, svila	da (srednja para)	da
	Pamuk, lan	da (maksimalna para)	da

9. Priključivanje i glačanje

! POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

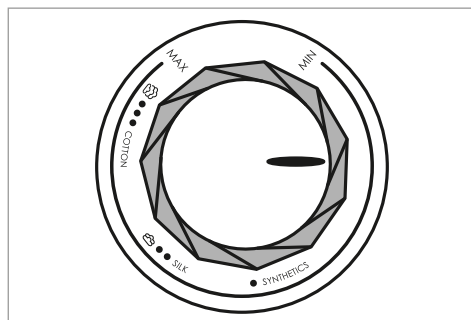
- ▶ Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje , ne smijete glačati dotičnu odjeću. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- ▶ Svilene tkanine glačajte odmah nakon pranja dok su vlažne i glačajte ih s unutarnjom stranom prema van. Ne upotrebljavajte najviši stupanj temperature. Za posebno visokokvalitetne svilene tkanine, stavite svijetlu pamučnu tkaninu ili pergamentni papir ispod i na tekstil prije glačanja, a zatim glačajte preko njih.

i Napomena::

- ▶ Suho glačanje bez pare možete izvesti na svim temperaturama. Glačanje s parom moguće je tek od namještenog raspona ●● na regulatoru temperature 6.

- 1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Na etiketama s napomenama za održavanje odjeće provjerite može li se odjeća glačati i na kojem stupnju temperature.
- 3) Pomoću regulatora temperature 6 postavite željenu temperaturu (vidi tablicu u nastavku i sliku 2).

Simbol regulator temperature 6	Temperatura	Vrsta tkanine
●	70–120 °C	Sintetika
●●	100–160 °C	Vuna, svila
●●●	140–210 °C	Pamuk, lan



Slika 2

i Napomena::

- ▶ Glačalo na paru tijekom zagrijavanja uvijek postavite na postolje 9. Kada glačalo na paru tijekom zagrijavanja postavite na površinu za glačanje 10 i ne pomaknete ga, nakon 30 sekundi aktivirat će se automatsko isključivanje i uređaj će se prestati zagrijavati (vidi poglavlje 14. **Automatsko isključivanje**).
- ♦ Kontrolna lampica 7 svijetli za vrijeme zagrijavanja. Čim se postigne postavljena temperatura, kontrolna lampica 7 se gasi.
- ♦ Kako biste navlažili rublje, npr. laneno rublje, pritisnite tipku za prskanje  4. Ova je funkcija prikladna za vrlo suho, jako izgužvano rublje, ali ne i za svileno rublje.
- ♦ Ako koristite glačalo na paru u rasponu postavki ● regulatora temperature 6, rublje biste trebali ravnomjerno navlažiti prije glačanja pomoću tipke za prskanje  4 ili bočice s raspršivačem.

10. Glačanje parom

! POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ako napomene za održavanje na odjeći zabranjuju glačanje s parom (vidi tablicu u poglavlju 8. **Napomene za održavanje**), odjevni predmet nemojte glačati s parom. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.

i Napomena:

- ▶ Regulator temperature 6 mora biti okrenut najmanje do područja postavljanja ●●. U protivnom se ne može generirati para.
- 1) Regulatorom pare | **SELF CLEAN** 3 postavite željenu jačinu pare:

		
Bez pare	Srednja para	Maksimalna para

- 2) Pustite da se glačalo na paru zagrije sve dok se kontrolna lampica 7 ne ugasi.
- 3) Para izlazi iz površine za glačanje 10 čim glačalo na paru držite vodoravno. Počnite glačati.

11. Glačanje s izbacivanjem pare

! POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- Svilene tkanine nemojte glačati s izbacivanjem pare.

i Napomena:

- Regulator temperature ⑥ mora biti okrenut najmanje do područja postavljanja ●●. U protivnom se ne može generirati para. Za proizvodnju maksimalne količine pare regulator pare | **SELF CLEAN** ③ potrebno je postaviti na najviši stupanj .
 - Izbacivanje pare posebno je prikladno za glačanje teško dostupnih dijelova rublja.
- 1) Pustite da se glačalo na paru zagrije sve dok se kontrolna lampica ⑦ ne ugasi.
 - 2) Lagano podignite glačalo na paru i držite ga nekoliko centimetara iznad odjeće.
 - 3) U intervalima od otprilike 5 sekundi nekoliko puta kratko pritisnite tipku za izbacivanje pare ⑤.
 - 4) Odjeću lagano dodirujte površinom za glačanje ⑩ i na nju nanosite paru kako biste uklonili nabore.

i Napomena: Okomito glačanje s izbacivanjem pare

- Postupite na isti način kao što je prethodno opisano u poglavlju, s tom razlikom da odjevni predmet koji želite glačati objesite na vješalicu koja je pričvršćena na podlogu otpornu na toplinu. Osim toga, držite glačalo na paru u okomitom položaju nekoliko centimetara od odjeće.

12. Privremeno odlaganje glačala na paru

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- Uključeno vruće glačalo na paru ili glačalo uključeno u struju nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- 1) Regulator temperature ⑥ postavite na stupanj **MIN**.
 - 2) Glačalo na paru isključivo odložite na postolje ⑨.

13. Isključivanje glačala na paru

- 1) Regulator temperature ⑥ postavite na stupanj **MIN**.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 3) Glačalo na paru odložite na postolje ⑨ i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- 4) Ispraznite spremnik za vodu kroz otvor za punjenje ② i očistite površinu za glačanje ⑩ (vidi poglavlje **17.1. Čišćenje kućišta i površine za glačanje**).
- 5) Glačalo na paru ponovno postavite na postolje ⑨.

14. Automatsko isključivanje

Glačalo na paru ima ugrađenu funkciju automatskog isključivanja. Ova funkcija zaustavlja zagrijavanje glačala ako se ne pomiče određeno vrijeme:

- Ako glačalo na paru stoji na površini za glačanje ⑩ i ne pomakne se tijekom otprilike 30 sekundi, kontrolna lampica ⑦ počinje treperiti. Zagrijavanje glačala na paru se automatski zaustavlja. Za deaktiviranje automatskog isključivanja podignite glačalo na paru i lagano ga njišite lijevo-desno. Glačalo na paru se ponovno zagrijava.
- Ako glačalo na paru stoji na postolju ⑨ i ne pomakne se tijekom otprilike 8 minuta, kontrolna lampica ⑦ počinje treperiti. Zagrijavanje glačala na paru se automatski zaustavlja. Za deaktiviranje automatskog isključivanja podignite glačalo na paru i lagano ga njišite lijevo-desno. Glačalo na paru se ponovno zagrijava.

i Napomena:

- Automatsko isključivanje nije zamjena za izvlačenje utikača iz utičnice! Ono služi samo za smanjivanje opasnosti od požara ako se glačalo na paru slučajno ne isključi.

15. Sustav protiv kapanja

Glačalo na paru ima sustav protiv kapanja koji automatski isključuje izbacivanje pare pri niskim temperaturama. Kada se to dogodi, čuje se „klik“. Tada pomoću regulatora temperature **6** namjestite odgovarajuću temperaturu. Čim je temperatura postignuta, generiranje pare se nastavlja.

i Napomena:

- ▶ Pričekajte da se postigne postavljena temperatura i da se kontrolna lampica **7** ugasi prije nego što ponovno pritisnete tipku za izbacivanje pare  **5**. U protivnom može doći do kapanja vode iz površine za glačanje **10**.

16. Savjeti za glačanje uz uštedu energije

- Glačajte jednom tjedno radije nego svaki dan. Time se smanjuje potrošnja energije jer se glačalo na paru zagrijava samo jednom.
- Razvrstajte rublje: Prvo izglačajte rublje koje zahtijeva nisku temperaturu. Preporučena temperatura za glačanje može se pronaći na etiketi za održavanje rublja.
- Para nije uvijek potrebna. Mnogi se odjevni predmeti mogu izglačati bez nabora čak i bez izbacivanja pare.
- Redovito čistite glačalo na paru i uklanjajte kamenac kako biste spriječili začepljenje mlaznica. Sa začepljenim otvorima za paru trebat će vam više vremena i energije.

17. Čišćenje

! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Prije čišćenja, osim za funkciju samostalnog čišćenja, mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!

! UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije čišćenja pričekajte da se uređaj ohladi. U protivnom postoji opasnost od opekline!

17.1. Čišćenje kućišta i površine za glačanje

! POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite agresivna, abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu nagrizati površinu i trajno oštetiti uređaj.
- ◆ Kućište čistite samo mekanom i suhom krpom.
- ◆ Očistite površinu za glačanje **10** lagano navlaženom krpom i blagim neabrazivnim sredstvom za čišćenje.

17.2. Funkcija samostalnog čišćenja (self clean)

i Napomena:

- ▶ Upotrebljavajte funkciju samostalnog čišćenja (self clean) za uklanjanje kamenca i prljavštine iz spremnika za vodu i površine za glačanje **10**.
- ▶ Preporučujemo samostalno čišćenje svakih 10 – 15 dana.

- 1) Napunite spremnik za vodu do oznake **MAX**.
- 2) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 3) Regulator temperature **6** postavite na stupanj **MAX**.
- 4) Regulator pare | **SELF CLEAN** **3** postavite na najviši stupanj .
- 5) Pustite da se glačalo na paru zagrije sve dok se kontrolna lampica **7** ne ugasi.
- 6) Izvucite utikač iz utičnice čim se glačalo na paru zagrije.
- 7) Glačalo na paru držite vodoravno iznad umivaonika ili odgovarajuće posude.
- 8) Regulator pare | **SELF CLEAN** **3** postavite u položaj **SELF CLEAN** i zadržite taj položaj. Glačalo na paru pomalo pomičite amo-tamo. Lagano ga zakrenite i nagnite tako da sadržaj spremnika za vodu izađe iz otvora za izlaz pare na površini za glačanje **10**.
- 9) Pritom se ispiru eventualne nečistoće.
- 10) Pustite regulator pare | **SELF CLEAN** **3** u položaj čim para ili kipuća voda više ne izlaze. Izlijte vodu preostalu u spremniku za vodu kroz otvor za punjenje spremnika za vodu  **2**.

- 11) Temeljito očistite površinu za glačanje 10.
U tu svrhu površinom za glačanje 10 u nekoliko navrata prijedite tamo-amo preko ručnika ili starog komada tkanine.
- 12) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite glačalo na paru da se ohladi prije nego što ga odložite.

18. Uklanjanje kamenca

18.1. Funkcija protiv kamenca

i Napomena:

- Glačalo na paru ima integriranu funkciju protiv kamenca kako bi se smanjilo stvaranje naslaga kamenca prilikom izbacivanja pare i na taj način produžio vijek trajanja uređaja. Međutim, funkcija protiv kamenca ne može u potpunosti spriječiti prirodni proces stvaranja i taloženja kamenca. Stoga redovito upotrebljavajte funkciju samostalnog čišćenja (vidi poglavlje **17.2. Funkcija samostalnog čišćenja (self clean)**).

18.2. Uporaba sredstva za uklanjanje kamenca

i POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!!

- Sredstvo za uklanjanje kamenca upotrebljavajte samo kada se glačalo na paru potpuno ohladi. Inače će zagrijavanje povećati agresivnost kiseline u sredstvu za uklanjanje kamenca. To može dovesti do oštećenja dijelova uređaja.

i Napomena:

- Glačalo na paru dizajnirano je za uporabu s vodovodnom vodom ili destiliranom vodom (vidi poglavlje **7. Punjenje spremnika za vodu**). Međutim, potrebno je redovito uklanjati kamenac iz komore za paru pomoću sredstva za uklanjanje kamenca kako bi se uklonili ostaci kamenca i na taj način održale maksimalne performanse glačala na paru.
- Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i o uporabi uređaja. Preporučujemo da glačalo na paru očistite od kamenca najmanje svaka dva mjeseca ili čim primijetite oslabljeno izbacivanje pare.

- Za uklanjanje kamenca iz glačala na paru preporučujemo uporabu sredstva **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

Za uklanjanje kamenca iz glačala na paru postupite na sljedeći način:

- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice. Provjerite da je glačalo na paru potpuno ohlađeno.
- 2) Potpuno ispraznite spremnik za vodu glačala na paru u umivaonik kroz otvor za punjenje spremnika za vodu 2.
- 3) Pomiješajte 160 ml vodovodne vode sa 160 ml sredstva **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (omjer 1:1) i pomoću mjerne čaše 1 ulijte pola smjese u spremnik za vodu. Ulijte drugu polovicu smjese za uklanjanje kamenca u ravnu, dovoljno veliku posudu (npr. plitku zdjelu) za naknadno uklanjanje kamenca s površine za glačanje 10.
- 4) Ostavite smjesu za uklanjanje kamenca da djeluje otprilike 5 minuta.
- 5) Usmjerite mlaznicu za vodu 1 prema ručniku i pritisnite tipku za funkciju prskanja 4 otprilike 20 puta.
- 6) Glačalo na paru držite vodoravno iznad umivaonika ili iznad odgovarajuće posude.
- 7) Regulator pare | **SELF CLEAN** 3 postavite u položaj **SELF CLEAN** i zadržite taj položaj. Glačalo na paru pomalo pomičite amo-tamo. Lagano ga zakrenite i nagnite tako da sadržaj spremnika za vodu izađe iz otvora za izlaz pare na površini za glačanje 10.
- 8) Pustite regulator pare | **SELF CLEAN** 3 čim osjetno manje tekućine izlazi iz otvora za izlaz pare na površini za glačanje 10. Potpuno ispraznite preostali sadržaj spremnika za vodu u umivaonik kroz otvor za punjenje spremnika za vodu 2.

i Napomena:

- Nakon uklanjanja kamenca iz glačala na paru, uvijek dvaput isperite postavljanjem regulatora pare | **SELF CLEAN** 3 u položaj **SELF CLEAN** i zadržite u tom položaju. Sredstvo za uklanjanje kamenca nije prikladno za uporabu bez naknadnog temeljitog ispiranja spremnika za vodu vodovodnom ili destiliranom vodom.

- 9) Pomoću mjerne čaše **11** spremnik za vodu napunite vodovodnom ili destiliranom vodom do oznake **MAX** (vidi poglavlje **7. Punjenje spremnika za vodu**). Dvaput ponovite korake od 5 do 8.
- 10) Za uklanjanje kamenca s površine za glačanje **10** stavite glačalo na paru u ravnu, dovoljno veliku posudu (npr. plitku zdjelu). U tu ste posudu prethodno stavili preostalu mješavinu sredstva za uklanjanje kamenca (vidi korak 3).
- 11) Ostavite smjesu za uklanjanje kamenca da djeluje otprilike 5 minuta.
- 12) Izvadite glačalo na paru iz posude i izlijte smjesu za uklanjanje kamenca u umivaonik.

- 13) Ulijte svježu vodu u posudu i umočite površinu za glačanje **10** nekoliko puta kako biste je isprali.
- 14) Izvadite glačalo na paru iz posude i osušite površinu za glačanje **10** mekom krpom.

19. Čuvanje

i Napomena:

- Prije nego što ga pospremite, očistite uređaj kako je opisano u poglavlju **17.1. Čišćenje kućišta i površine za glačanje**.
- ◆ Ohlađeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

20. Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Glačalo na paru ne izbacuje paru ili izbacuje samo malu količinu pare.	Potrošena je zaliha vodovodne vode u glačalu.	Spremnik za vodu napunite vodovodnom vodom (vidi poglavlje 7. Punjenje spremnika za vodu).
	Naslage kamenca smanjuju količinu izbačene pare.	Uklonite kamenac iz glačala na paru (vidi 18.2. Uporaba sredstva za uklanjanje kamenca).
Glačalo na paru se ne zagrijava.	Glačalo na paru nije priključeno ili uključeno.	Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu i pomoću regulatora temperature 6 namjestite željenu temperaturu.
Glačalo na paru se ne može uključiti.	Glačalo na paru je neispravno.	Glačalo na paru predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju (vidi poglavlje 23.1. Servis).

21. Tehnički podaci

Napon	220–240 V ~, 50–60 Hz
Snaga uređaja	2380 – 2830 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	≤0,5 W

22. Zbrinjavanje



Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrisite sve osobne podatke.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

23. Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 506820_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 506820_2507.

23.1. Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 506820_2507

23.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	86
1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	86
1.2. Namenska upotreba	86
1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli	86
2. Bezbednosne napomene	87
3. Obim isporuke i pregled posle transporta	89
4. Opis aparata	89
5. Simboli na aparatu	90
6. Pre prve upotrebe	90
7. Punjenje rezervoara za vodu	90
8. Napomene za negu	91
9. Priključivanje i peglanje	91
10. Peglanje parom	92
11. Peglanje udarom pare	92
12. Privremeno odlaganje pegle na paru	93
13. Isključivanje pegle na paru	93
14. Automatsko isključivanje	93
15. Sistem protiv kapljanja	93
16. Saveti za peglanje uz uštedu struje	93
17. Čišćenje	94
17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče	94
17.2. Funkcija samočišćenja (self clean)	94
18. Uklanjanje kamenca	94
18.1. Funkcija protiv stvaranja kamenca	94
18.2. Upotreba sredstva za skidanje kamenca	95
19. Čuvanje	96
20. Otklanjanje grešaka	96
21. Tehnički podaci	96
22. Odlaganje	96
23. Servis	97
24. Garancija i garantni list	97

1. Uvod

1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata! Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite ovaj proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

1.2. Namenska upotreba

Pegla na paru je namenjena isključivo za peglanje odeće. Smete da je koristite samo u zatvorenim prostorijama i u privatnom domaćinstvu. Sve ostale upotrebe važe kao nenamenske. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja vodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sledećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

2. Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da kvalifikovana radionica što pre popravi neispravan aparat ili se obratite korisničkom servisu.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba slične kvalifikacije što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- Izvucite uvek samo mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl.
- Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da ne dodiruje vruće površine i da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- Izvucite mrežni utikač pre čišćenja, prilikom punjenja vodom iz česme i nakon svake upotrebe.
- Uvek potpuno odmotajte električni kabl pre uključivanja i ne koristite produžne kablove.
- Nikada ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač vlažnim rukama.
- Nipošto ne koristite peglu na paru u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuš-kabinama, umivaonicima ili drugim posudama. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen.
- Nipošto ne potapajte peglu na paru u tečnost i ne dozvolite da tečnosti dospeju u kućište pegle na paru. Aparat ne smete da izlažete tečnostima i ne koristite ga na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Ne smete da otvarate kućište pegle na paru. Popravke neispravne pegle na paru treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje.
- Nipošto ne koristite peglu na paru ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pala ili ako iz nje curi voda. Najpre je dajte kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.

- Ne koristite aparat dalje kada je oštećena zaštita od savijanja na električnom kablju.
- Mrežni utikač morate da izvučete iz mrežne utičnice, pre nego što počnete da puniti rezervoar za vodu vodom.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!



Oprez, vruća površina!

- Kada je pegla na paru vruća, hvatajte je samo za ručku.
- Ne ostavljajte decu bez nadzora, da biste osigurali da se ne igraju aparatom.
- Nikada ne držite ruke na mestu udara pare ili na vrućim metalnim delovima.
- Tokom upotrebe ne smete da otvarate otvor za punjenje rezervoara za vodu. Neka se pegla na paru najpre ohladi i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pegla na paru i njen priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- Pegla na paru mora da se koristi i ostavlja na stabilnoj površini.
- Stavljajte peglu na paru samo na ravnu podlogu koja nije osetljiva na vrućinu. Pegla na paru mora da stoji stabilno.
- Kada hoćete da pustite peglu na paru iz ruke, odložite je samo na postolje.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- Nikada ne ostavljajte bez nadzora vruću peglu na paru, koja je priključena na struju ili uključena.
- Smestite peglu na paru samo kada je hladna.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Komad odeće ne smete da peglate ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje (simbol ). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Peglajte samo na postavkama temperature, koje su navedene u napomenama za negu i koje su pogodne za materijal. U suprotnom, možete da oštetite odeću. Ako niste upoznati sa napomenama za negu, počnite od najniže postavke temperature.
- U rezervoar za vodu smete isključivo da sipate vodu iz česme ili destilovanu vodu. U suprotnom ćete oštetiti peglu na paru.
- Peglu na paru ne smete da čistite rastvaračima, alkoholom ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. U suprotnom možete da je oštetite.

3. Obim isporuke i pregled posle transporta

- ♦ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- ♦ Uklonite sav ambalažni materijal, kao i folije i nalepnice ako postoje.

Proverite obim isporuke. Obim isporuke se sastoji od sledećih komponenti (pogledajte slike na preklapnoj strani):

- Pegla na paru
- Merna čaša
- Uputstvo za upotrebu

Napomena:

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja. Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **23. Servis**).

4. Opis aparata

(Pogledajte slike na preklapnoj strani)

- ❶ Mlaznica za vodu
- ❷ Otvor za punjenje rezervoara za vodu 
- ❸ Regulator pare | **SELF CLEAN**
(Funkcija samočišćenja)
- ❹ Taster za funkciju prskanja 
- ❺ Taster za udar pare 
- ❻ Regulator temperature
- ❼ Kontrolna lampica
- ❽ Električni kabl sa mrežnim utikačem i zaštitom od savijanja
- ❾ Postolje
- ❿ Grejna ploča
- ⓫ Merna čaša

5. Simboli na aparatu

Simbol	Značenje
	Količina trajne pare (40 g/min)
	Grejna ploča sa keramičkom prevlakom
	Self Clean (Funkcija samočišćenja)
	Automatsko isključivanje

6. Pre prve upotrebe

- 1) Sipajte vodu u rezervoar za vodu (pogledajte poglavlje **7. Punjenje rezervoara za vodu**).
- 2) Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu, koja je u skladu sa naponom na tipskoj pločici.
- 3) Podesite regulator pare | **SELF CLEAN** **3** na najviši stepen  (maksimalna para).
- 4) Okrenite regulator temperature **6** na najviši stepen **MAX**. Kontrolna lampica **7** svetli tokom zagrevanja. Kontrolna lampica **7** se gasi, čim je postignuta podešena temperatura.
- 5) Nekoliko puta pritisnite taster za udar pare  **5**, tako da para izlazi iz grejne ploče **10**.
- 6) Zatim peglaite komad tkanine, koji više nije potreban, da bi se sa grejna ploča **10** uklonila eventualna nečistoća.

7. Punjenje rezervoara za vodu

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Pre sipanja vode u rezervoar za vodu, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od električnog udara!

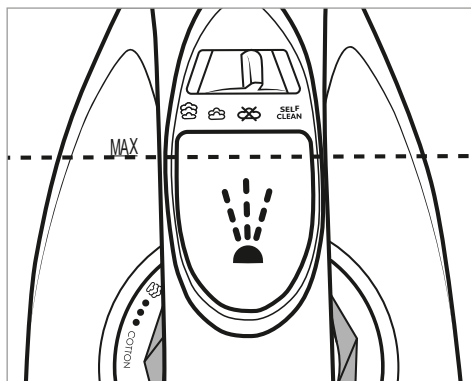
UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Uvek ostavite aparat da se ohladi, pre nego što napunite rezervoar za vodu. U suprotnom, postoji opasnost od opekotina!

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Punite rezervoar za vodu isključivo vodom iz česme ili destilovanom vodom. U suprotnom ćete oštetiti peglu na paru.

- 1) Uverite se da je regulator temperature **6** u položaju **MIN**.
- 2) Držite peglu koso u ruci i otvorite poklopac otvora za punjenje rezervoara za vodu  **2**.
- 3) Mernom čašom **1** napunite rezervoar za vodu  **2** najviše do oznake **MAX** (pogledajte sliku 1).



Slika 1

- 4) Zatvorite poklopac otvora za punjenje rezervoara za vodu  **2**.

Napomena:

- Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom. U suprotnom, može da se prevremeno stvori kamenac na mlaznicama sa funkcijom udara pare. Da bi se produžila optimalna funkcija udara pare, pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom, u skladu sa tabelom.
- Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda.

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka / meka	0
srednja	1 : 1
tvrda	2 : 1
veoma tvrda	3 : 1

8. Napomene za negu

! PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Komad odeće ne smete da peglate ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje . U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Ukoliko ne nađete napomene za negu na komadu odeće, najpre počnite peglanje na uobičajeno nevidljivom, neprimetnom mestu na odeći.
- Proverite napomene za negu na etiketama u odeći, da li i na kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje na pari/ peglanje udarom pare (pogledajte tabelu):

Simbol	Materijal	Peglanje parom	Peglanje udarom pare
		ne	ne
	Sintetika	ne	ne
	Vuna, svila	da (srednja para)	da
	Pamuk, lan	da (maksimalna para)	da

9. Prikliučivanje i peglanje

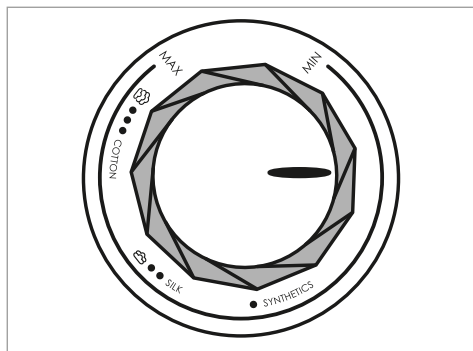
! PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Komad odeće ne smete da peglate ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje . U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Peglajte tekstil od svile direktno nakon pranja kada je vlažan i okrenut naopačke. Ne upotrebljavajte najviši stepen temperature. Kod posebno kvalitetnog tekstila od svile, pre peglanja stavite svetlu pamučnu krpu ili pergament-papir ispod tekstila i na tekstil, pa peglajte preko toga.

i Napomena:

- Suvo peglanje bez pare možete da obavljate na svim temperaturama. Peglanje parom je moguće tek od područja podešavanja ●● na regulatoru temperature 6.
- 1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Proverite napomene za negu na etiketama u odeći, da li i na kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje.
- 3) Podesite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature 6 (pogledajte tabelu dole i sliku 2).

Simbol regulatora temperature 6	Temperatura	Vrsta tkanine
●	70–120 °C	Sintetika
●●	100–160 °C	Vuna, svila
●●●	140–210 °C	Pamuk, lan



Slika 2

! Napomena:

- U toku zagrevanja, uvek stavite peglu na paru na postolje 9. Kada peglu na paru u toku zagrevanja stavite na grejnu ploču 10 i ne pomerate je, nakon 30 sekundi će se aktivirati automatsko isključivanje i aparat će zaustaviti grejanje (pogledajte poglavlje **14. Automatsko isključivanje**).
- ♦ Kontrolna lampica 7 svetli tokom zagrevanja. Kontrolna lampica 7 se gasi, čim je postignuta podešena temperatura.
- ♦ Za vlaženje veša, kao npr. veš od lana, pritisnite taster za funkciju prskanja 4. Ova funkcija je pogodna za veoma suv i jako izgužvan veš, međutim, ne za veš od svile.
- ♦ Kada koristite peglu na paru u području podešavanja ● regulatora temperature 6, pre peglanja bi trebalo da ravnomerno navlažite veš pomoću tastera za funkciju prskanja 4 ili bocom za prskanje.

10. Peglanje parom

! PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Komad odeće ne smete da peglate na paru ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje na paru (pogledajte tabelu u poglavlju **8. Napomene za negu**). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

i Napomena:

- Regulator temperature 6 mora da bude okrenut najmanje do područja podešavanja ●●. U suprotnom, ne može da se stvori para.

- 1) Podesite željenu jačinu pare regulatorom pare | **SELF CLEAN** 3.

		
Nema pare	Srednja para	Maksimalna para

- 2) Pustite da se pegla na paru zagreje, dok se kontrolna lampica 7 ne ugasi.
- 3) Iz grejne ploče 10 izlazi para kada peglu na paru držite u vodoravnom položaju. Počnite da peglate.

11. Peglanje udarom pare

! PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne peglajte tekstil od svile udarom pare.

i Napomena:

- Regulator temperature 6 mora da bude okrenut najmanje do područja podešavanja ●●. U suprotnom, ne može da se stvori para. Da bi se proizvela maksimalna količina pare, regulator pare | **SELF CLEAN** 3 mora da se podesi na najviši stepen ☁.
- Udar pare je posebno pogodan za peglanje teško dostupnih područja veša.

- 1) Pustite da se pegla na paru zagreje, dok se kontrolna lampica 7 ne ugasi.
- 2) Malo podignite peglu na paru i držite je na odstojanju od nekoliko centimetara iznad komada odeće.
- 3) Pritisnite kratko taster za udar pare ☁ 5 u razmaku od oko 5 sekundi.
- 4) Lagano dodirnite komad odeće grejnom pločom 10 i osvežite ga parom da biste uklonili nabore.

i Napomena: Vertikalno peglanje udarom pare

- Postupite na isti način kao što je do sada opisano u poglavlju, s tom razlikom, da okačite komad odeće, koji treba da se pegla, na vešalicu koja visi na površini otpornoj na toplotu. Osim toga, držite peglu na paru u vertikalnom položaju na odstojanju od nekoliko centimetara ispred komada odeće.

12. Privremeno odlaganje pegle na paru

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Nikada ne ostavljajte bez nadzora vruću peglu na paru, koja je priključena na struju ili uključena.

- 1) Podesite regulator temperature ❹ na stepen **MIN**.
- 2) Odložite peglu na paru na postolje ❸.

13. Isključivanje pegle na paru

- 1) Podesite regulator temperature ❹ na stepen **MIN**.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 3) Odložite peglu na paru na postolje ❸ i pustite da se potpuno ohladi.
- 4) Ispraznite rezervoar za vodu preko otvora za punjenje ❷ i očistite grejnu ploču ❿ (pogledajte poglavlje **17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče**).
- 5) Ponovo stavite peglu na paru na postolje ❸.

14. Automatsko isključivanje

Pegla na paru je opremljena automatskim isključivanjem. Ono zaustavlja grejanje pegle na paru kada se pegla u određenom vremenu ne pomera:

- Kada pegla na paru stoji na postolju ❿ i ne pomera se otprilike 30 sekundi, kontrolna lampica ❷ će početi da treperi. Grejanje pegle na paru se automatski zaustavlja. Da bi se deaktiviralo automatsko isključivanje, podignite peglu na paru i zakrenite je lagano ulevo i udesno. Pegla na paru se ponovo zagreva.
- Kada pegla na paru stoji na postolju ❸ i ne pomera se otprilike 8 minuta, kontrolna lampica ❷ će početi da treperi. Grejanje pegle na paru se automatski zaustavlja. Da bi se deaktiviralo automatsko isključivanje, podignite peglu na paru i zakrenite je lagano ulevo i udesno. Pegla na paru se ponovo zagreva.

❗ Napomena:

- ▶ Automatsko isključivanje ne zamenjuje izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice! Ono samo služi da bi se smanjila opasnost od požara kada pegla na paru slučajno nije isključena.

15. Sistem protiv kapljanja

Pegla na paru poseduje sistem protiv kapljanja, pomoću kog se na niskim temperaturama automatski isključuje udar pare. Kada se to desi, čuje se „klik“. Tada podesite odgovarajuću temperaturu pomoću regulatora temperature ❹. Čim je temperatura dostignuta, nastavlja se stvaranje pare.

❗ Napomena:

- ▶ Sačekajte da se postigne podešena temperatura i da se ugasi kontrolna lampica ❷, pre nego što ponovo aktivirate taster za udar pare ❺. U suprotnom, voda može da kaplje iz grejne ploče ❿.

16. Saveti za peglanje uz uštedu struje

- Bolje je da peglate jednom nedeljno nego svakog dana. Usled toga se smanjuje potrošnja energije, zato što peglu na paru samo jednom zagrevate.
- Sortirajte veš: Najpre peglajte veš za koji je potrebna niska temperatura. Preporučenu temperaturu za peglanje ćete naći na etiketi za negu na komadima veša.
- Para nije uvek potrebna. Mnogo komada veša može i bez udara pare da se pegla bez nabora.
- Redovno čistite i skidajte kamenac iz pegle na paru, da se mlaznice ne bi začepile. Sa začepljenim otvorima za ispuštanje pare Vam je potrebno više vremena i energije.

17. Čišćenje

OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Pre svakog čišćenja, osim kod funkcije samočišćenja, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od električnog udara!

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre čišćenja, ostavite aparat da se ohladi. U suprotnom, postoji opasnost od opekotina!

17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite agresivna, abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje. To može da dovede do nagrizanja površine i do nepopravljivih oštećenja na aparatu.
- ◆ Čistite kućište samo mekom, suvom krpom.
- ◆ Čistite grejnu ploču  krpom koja je lagano navlažena vodom i blagim, neabrazivnim sredstvom za čišćenje.

17.2. Funkcija samočišćenja (self clean)

Napomena:

- ▶ Upotrebite funkciju samočišćenja (self clean), da biste uklonili naslage kamenca i zaprljanja iz rezervoara za vodu i sa grejne ploče .
- ▶ Preporučujemo da svakih 10–15 dana izvršite samočišćenje.
 - 1) Napunite rezervoar za vodu do oznake **MAX**.
 - 2) Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
 - 3) Podesite regulator temperature  na stepen **MAX**.
 - 4) Podesite regulator pare | **SELF CLEAN**  na najviši stepen .
 - 5) Pustite da se pegla na paru zagreje, dok se kontrolna lampica  ne ugasi.
 - 6) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice čim se pegla na paru zagrejala.

- 7) Držite peglu na paru vodoravno iznad sudopera ili iznad posude za sakupljanje vode.
- 8) Podesite regulator pare | **SELF CLEAN**  u položaj **SELF CLEAN** i držite ga u tom položaju. Pritom pomerajte peglu na paru malo ulevo i udesno. Zakrenite peglu na paru i blago je nagnite da bi sadržaj rezervoara za vodu izašla iz otvora za ispuštanje pare na grejnoj ploči .
- 9) Pritom će se eventualno postojeća zaprljanja isprati.
- 10) Otpustite regulator pare | **SELF CLEAN**  čim para ili ključala voda više ne izlaze. Prolijte vodu koja je eventualno ostala u rezervoaru za vodu preko otvora za punjenje rezervoara za vodu .
- 11) Temeljno osušite grejnu ploču . U tu svrhu, pređite grejnom pločom  nekoliko puta preko peškira ili starog komada tkanine.
- 12) Pre nego što odložite peglu na paru, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice ostavite peglu da se ohladi.

18. Uklanjanje kamenca

18.1. Funkcija protiv stvaranja kamenca

Napomena:

- ▶ Pegla na paru je opremljena ugrađenom funkcijom protiv stvaranja kamenca da bi se smanjilo stvaranje naslaga kamenca prilikom ispuštanja pare i da bi se na taj način produžio vek trajanja aparata. Međutim, funkcija protiv stvaranja kamenca ne može potpuno da spreči prirodan proces stvaranja i taloženja kamenca. Zbog toga redovno koristite funkciju samočišćenja (pogledajte poglavlje **17.2. Funkcija samočišćenja (self clean)**).

18.2. Upotreba sredstva za skidanje kamenca

⚠ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Upotrebite sredstvo za skidanje kamenca samo kada se pegla na paru potpuno ohladila. U suprotnom, usled zagrevanja će biti pojačana agresivnost kiseline u sredstvu za skidanje kamenca. To može da dovede do oštećenja na delovima aparata.
- ⓘ **Napomena:**
 - ▶ Pegla na paru je konstruisana za upotrebu sa vodom iz česme ili destilovanom vodom (pogledajte poglavlje **7. Punjenje rezervoara za vodu**). Međutim, potrebno je da se redovno vrši skidanje kamenca u parnoj komori pomoću sredstva za skidanje kamenca, radi uklanjanja ostataka kamenca, jer se na taj način održava maksimalni učinak pegle na paru.
 - ▶ Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i korišćenja aparata. Preporučujemo da najmanje svaka dva meseca uklonite kamenac iz pegle na paru ili čim ustanovite da aparat izbacuje manju količinu pare.
 - ▶ Preporučujemo da za skidanje kamenca iz pegle na paru upotrebite sredstvo za skidanje kamenca **DURGOL Universal sredstvo za brzo skidanje kamenca**.

Da biste skinuli kamenac iz pegle na paru, postupite na sledeći način:

- 1) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Uverite se da se pegla na paru potpuno ohladila.
- 2) Potpuno ispraznite rezervoar za vodu pegle na paru preko otvora za punjenje rezervoara za vodu  2 u sudoperu.
- 3) Pomešajte 160 ml vode iz česme sa 160 ml **DURGOL Universal sredstvo za brzo skidanje kamenca** (odnos 1:1) i mernom čašom 11 sipajte drugu polovinu mešavine u rezervoar za vodu. Da biste nakon toga skinuli kamenac sa grejne ploče 10, stavite drugu polovinu mešavine sa sredstvom za skidanje kamenca u plitku, dovoljno veliku posudu (npr. plitku činiju).

- 4) Pustite da mešavina sa sredstvom za skidanje kamenca deluje oko 5 minuta.
- 5) Usmerite mlaznicu za vodu 1 na krpu i pritisnite taster za funkciju prskanja  4 oko 20 puta.
- 6) Držite peglu na paru vodoravno iznad sudopere ili iznad posude za sakupljanje vode.
- 7) Podesite regulator pare | **SELF CLEAN** 3 u položaj **SELF CLEAN** i držite ga u tom položaju. Pritom pomerajte peglu na paru malo ulevu i udesno. Zakrenite peglu na paru i blago je nagnite da bi sadržaj rezervoara za vodu izašla iz otvora za ispuštanje pare na grejnoj ploči 10.
- 8) Otpustite regulator pare | **SELF CLEAN** 3, čim приметно manje tečnosti izlazi iz otvora za ispuštanje pare na grejnoj ploči 10. Potpuno ispraznite preostali sadržaj rezervoara za vodu preko otvora za punjenje rezervoara za vodu  2 u sudoperu.

ⓘ Napomena:

- ▶ Nakon uklanjanja kamenca, izvršite uvek dva postupka ispiranja, tako što ćete staviti regulator pare | **SELF CLEAN** 3 u položaj **SELF CLEAN** i držite ga u tom položaju. Upotreba sredstva za uklanjanje kamenca nije pogodna ukoliko se na kraju rezervoar za vodu temeljno ne ispere vodom iz česme ili destilovanom vodom.
- 9) Mernom čašom 11 sipajte vodu iz česme ili destilovanu vodu u rezervoar za vodu do oznake **MAX** (pogledajte poglavlje **7. Punjenje rezervoara za vodu**). Ponovite korake 5 do 8 dva puta.
 - 10) Da biste skinuli kamenac sa grejne ploče 10, stavite peglu za paru u plitku, dovoljno veliku posudu (npr. plitku činiju). U ovu posudu ste prethodno sipali preostalu mešavinu sa sredstvom za skidanje kamenca (pogledajte korak 3).
 - 11) Pustite da mešavina sa sredstvom za skidanje kamenca deluje oko 5 minuta.

- 12) Izvadite peglu na paru iz posude i prospite mešavinu sa sredstvom za skidanje kamenca u sudoperu.
- 13) Sipajte svežu vodu u posudu i potopite grejnu ploču ⑩ nekoliko puta da biste je isprali.
- 14) Izvadite peglu na paru iz posude i osušite grejnu ploču ⑩ mekom krpom.

19. Čuvanje

① Napomena:

- Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju „**17.1. Čišćenje kućišta i grejne ploče**“, pre nego što ga odložite na čuvanje.
- ◆ Čuvajte ohlađen aparat na čistom i suvom mestu bez prašine.

20. Otklanjanje grešaka

Problem	Uzrok	Rešenje
Pegla na paru ne izbacuje paru ili izbacuje veoma malo pare.	Iscrpljene su zalihe vode iz česme u pegli na paru.	Napunite rezervoar za vodu vodom iz česme (pogledajte poglavlje 7. Punjenje rezervoara za vodu).
	Naslage kamenca smanjuju izbacivanje pare.	Skinite kamenac sa pegle na paru (pogledajte poglavlje 18.2. Upotreba sredstva za skidanje kamenca).
Pegla na paru se ne zagreva.	Pegla na paru nije priključena ili nije uključena.	Stavite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i podesite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature ⑥.
Pegla na paru ne može da se uključi.	Pegla na paru je u kvaru.	Popravku pegle na paru treba da obavlja kvalifikovano stručno osoblje (pogledajte poglavlje 23. Servis).

21. Tehnički podaci

Napon napajanja	220–240 V ~, 50–60 Hz
Ulazna snaga	2380–2830 W
Ulazna snaga u isključenom stanju	≤0,5 W

22. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

23. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodima i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 506820_2507 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

24. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa name-nom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvođa:	Premium pegla na paru
Model:	SDBB 2800 A1
IAN / Serijski broj:	506820_2507
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Содржина

1. Вовед	100
1.1. Информации за овие упатства за употреба	100
1.2. Наменска употреба	100
1.3. Предупредувања и симболи што се користат	100
2. Безбедносна напомена	101
3. Содржина на испораката и проверка при транспорт	104
4. Опис на апаратот	104
5. Симболи на апаратот	104
6. Пред првата употреба	104
7. Полнење на резервоарот за вода	104
8. Упатства за нега	105
9. Поврзување и пеглање	106
10. Пеглање на пареа	106
11. Пеглање со пареа	107
12. Привремено исклучување на пеглата на пареа	107
13. Прекинување на употребата на пеглата на пареа	107
14. Автоматско исклучување	108
15. Систем против капење	108
16. Совети за пеглање со заштеда на енергија	108
17. Чистење	108
17.1. Чистење на куќиштето и основата на пеглата	108
17.2. Функција за самочистење (self clean)	109
18. Отстранување бигор	109
18.1. Функција против бигор	109
18.2. Користете средства за отстранување бигор	109
19. Складирање	110
20. Отстранување проблеми	111
21. Технички податоци	111
22. Отстранување	111
23. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	111
23.1. Услуга	112
23.2. Увозник	112

1. Вовед

1.1. Информации за овие упатства за употреба



Честитки за купувањето на вашиот нов апарат! Се одлучивте за модерен и висококвалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го овој производ само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

1.2. Наменска употреба

Пеглата на пареа е наменета исклучиво за пеглање облека. Можете да ја користите само во затворен простор и во приватни домови. Секоја друга употреба се смета за несоодветна. Апаратот не е наменет за употреба во комерцијални или во индустриски области.

Исклучени се побарувања од сите видови како резултат на оштетување заради неправилна употреба, неправилни поправки, неовластени промени или употреба на неodobrenи резервни делови. Ризикот го сноси исклучиво корисникот.

1.3. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во овие упатства, на пакувањето и на апаратот:

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
--	---

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Наизменична струја/напон
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

2. Безбедносна напомена

ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- Напонот на изворот на енергија мора да се совпаѓа со информациите на плочката со спецификации на апаратот.
- За да избегнете каква било опасност, неисправниот апарат веднаш нека го поправат во квалификуван специјализиран сервис или контактирајте со службата за корисници.
- Оштетените приклучоци или кабли за напојување веднаш треба да ги замени овластен сервисер, службата за корисници или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Секогаш влечете го приклучокот за струја, никогаш не влечете го кабелот за струја.
- Не виткајте го или не нагмечувајте го кабелот за напојување и поставете го така што да не дојде во контакт со жешки површини и никој нема да може да стапне на него или да се сопне од него.
- Исклучете го апаратот од струја пред чистење, кога го полните со вода од чешма и по секоја употреба.
- Секогаш целосно одмотајте го кабелот за напојување пред да го вклучите и не користете продолжни кабли.
- Никогаш не допирајте го кабелот или приклучокот за струја со влажни раце.
- Никогаш не користете ја пеглата на пареа во близина на када со вода, туш, мијалник или друг сад. Близината до вода е опасна, дури и кога апаратот е исклучен.
- Под никакви околности не треба да ја потопувате пеглата на пареа во течност и не дозволувајте никаква течност да влезе во куќиштето на пеглата на пареа. Не изложувајте го апаратот на влага и не користете го на отворено. Доколку течноста влезе во куќиштето на апаратот, веднаш исклучете го апаратот од штекерот и однесете го на поправка кај квалификуван персонал.

- Не смеете да го отворите куќиштето на пеглата на пареа. Неисправната пегла на пареа треба да ја поправи само квалификуван персонал.
- Никогаш не користете ја пеглата на пареа ако е видливо оштетена, ако паднала или ако протекува вода. Прво нека ја поправи квалификуван персонал.
- Не продолжувајте да го користите апаратот ако заштитата од превиткување на кабелот за напојување е оштетена.
- Приклучокот за струја мора да се извади од штекерот пред резервоарот за вода да се наполни со вода.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и/или знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите. На децата не им е дозволено да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца без надзор.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!



Внимавајте, топла површина!

- Кога е жешка, допирајте ја пеглата на пареа само за рачката.
- Не оставајте ги децата без надзор за да бидете сигурни дека нема да си играат со апаратот.
- Никогаш не ставајте ги рацете во млазот од пареа или на жешките метални делови.
- Не отворајте го отворот за полнење на резервоарот за вода за време на употреба. Прво оставете ја пеглата на пареа да се излади и исклучете ја од штекерот.

- Пеглата на пареа и нејзиниот кабел за напојување мора да се чуваат подалеку од дофат на деца под 8 години додека се вклучува или се лади.
- Пеглата на пареа мора да се користи и да се поставува на стабилна површина.
- Поставувајте ја пеглата на пареа само на рамна површина отпорна на топлина. Пеглата на пареа мора да стои стабилно.
- Ако сакате да ја спуштите пеглата на пареа, само ставете ја на основата.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР!

- Никогаш не оставајте ја пеглата на пареа без надзор додека е жешка, приклучена во струја или вклучена.
- Оставете ја пеглата на пареа само откако ќе се излади.

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Доколку упатствата за нега на облеката забрануваат пеглање (симбол ) , не смеете да ја пеглате облеката. Во спротивно, може да ја оштетите облеката.
- Пеглајте само на температурните поставки наведени во упатствата за нега и соодветни за материјалот. Во спротивно, може да ја оштетите облеката. Ако не сте запознаени со упатствата за нега, почнете со најниската температура.
- Резервоарот за вода смеете да го наполните само со вода од чешма или дестилирана вода. Во спротивно, ќе ја оштетите пеглата на пареа.
- Не смеете да ја чистите пеглата на пареа со растворувачи, со алкохол или со абразивни средства за чистење. Во спротивно, може да ја оштетите.

3. Содржина на испораката и проверка при транспорт

- ♦ Извадете ги сите делови од апаратот и упатството за употреба од пакувањето.
- ♦ Отстранете го целиот материјал од пакувањето и евентуалните фолии и селотејп.

Проверете ја содржината на испораката. Содржината на испораката се состои од следниве компоненти (видете ја преклопната страница за илустрации):

- Пегла на пареа
- Мерна чаша
- Упатства за употреба

Напомена:

- Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања. Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го поглавјето **23.1. Услуга**).

4. Опис на апаратот

(Видете ја преклопната страница за илустрации)

- 1 Млазница за вода
- 2 Отвор за полнење на резервоарот за вода 
- 3 Регулатор на пареа | **SELF CLEAN** (Функција за самоочистување)
- 4 Копче за прскање 
- 5 Копче за пареа 
- 6 Регулатор на температура
- 7 Индикаторско светло
- 8 Кабел за напојување со приклучок за напојување и заштита од превиткување
- 9 База
- 10 Основа на пеглата
- 11 Мерна чаша

5. Символи на апаратот

Симбол	Значење
	Континуирано производство на пареа (40 г/мин.)
	Керамички обложена подлога
	Self Clean (Функција за самоочистување)
	Автоматско исклучување

6. Пред првата употреба

- 1) Наполнете вода во резервоарот за вода (видете го поглавјето **7. Полнење на резервоарот за вода**).
- 2) Приклучете го кабелот за напојување во штекер што одговара на напонот наведен на плочката со спецификации.
- 3) Поставете го регулаторот на пареа | **SELF CLEAN**  на највисокото ниво (максимална пареа).
- 4) Свртете го регулаторот на температурата  на највисокото **MAX** ниво. Индикаторското светло  свети за време на загревањето. Штом ќе се достигне зададената температура, индикаторското светло се гаси .
- 5) Притиснете го копчето за пареа   неколку пати за да излегува пареа од основата на пеглата .
- 6) Потоа испеглајте парче ткаенина што не ви е потребно повеќе за да ги отстраните нечистотиите од основата на пеглата .

7. Полнење на резервоарот за вода

СТРУЕН УДАРОПАСНОСТ!

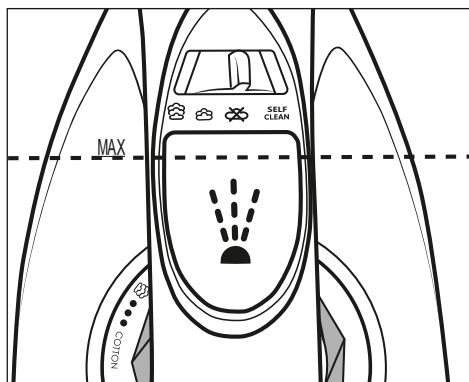
- Секогаш исклучувајте го апаратот од штекерот пред да го наполните резервоарот за вода. Постои ризик од струен удар!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- ▶ Оставете го апаратот да се излади пред да го наполните резервоарот за вода. Во спротивно, постои ризик од изгореници!

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- ▶ Полнете го резервоарот за вода само со вода од чешма или дестилирана вода. Во спротивно, ќе ја оштетите пеглата на пареа.
- 1) Уверете се дека регулаторот на температурата **6** е поставен на положба **MIN**.
 - 2) Држете ја пеглата во раката под агол и отворете го капакот на отворот за полнење на резервоарот за вода **↙ 2**.
 - 3) Користете ја мерната чаша **11** за да го наполните резервоарот за вода **↙ 2** до ознаката **MAX** (видете ја сл. 1).



Сл. 1

- 4) Затворете го капакот на отворот за полнење на резервоарот за вода **↙ 2**.

❗ Напомена:

- ▶ Ако водата од чешма во вашето подрачје е премногу тврда, препорачуваме да ја мешате водата од чешма со дестилирана вода. Во спротивно, млазниците за функцијата за млаз на пареа може да се калцифираат предвреме. За да ја проширите оптималната функција за испуштање пареа, измешајте ја водата од чешма со дестилирана вода според табелата.

- ▶ Можете да се распрашате за тврдоста на водата кај вашето локално претпријатие за водовод.

Тврдост на водата	Сооднос на дестилирана вода и вода од чешма
многу мека / мека	0
средна	1: 1
тврда	2: 1
многу тврда	3: 1

8. Упатства за нега

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- ▶ Доколку упатствата за нега на облеката забрануваат пеглање , не смеете да ја пеглате облеката. Во спротивно, може да ја оштетите облеката.
- ▶ Ако не можете да најдете никакви упатства за нега на облеката, започнете со пеглање на незабележлив, обично невидлив дел од облеката.
- ▶ Проверете ги упатствата за нега на етикетите во внатрешноста на облеката за да видите дали е соодветна за пеглање на пареа/пеглање со пареа (видете ја табелата):

Симбол	Материјал	Пеглање на пареа	Пеглање со пареа
		не	не
	Синтетика	не	не
	Волна, свила	да (средна пареа)	да
	Памук, лен	да (максимална пареа)	да

9. Поврзување и пеглање

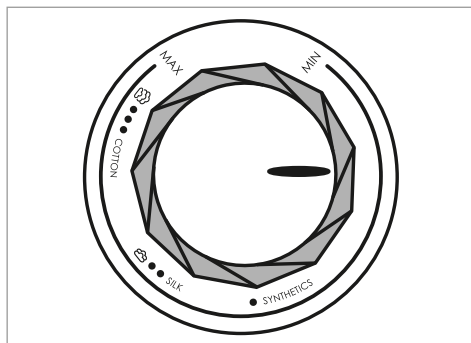
! ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- ▶ Доколку упатствата за нега на облеката забрануваат пеглање , не смеете да ја пеглате облеката. Во спротивно, може да ја оштетите облеката.
- ▶ Пеглајте ги свилениите ткаенини веднаш по перењето додека се сè уште влажни и свртени наопаку. Не користете ја највисоката поставка за температура. За особено квалитетни свилени ткаенини, ставете лесна памучна крпа или хартија за пеглање под и врз текстилот пред пеглање, а потоа испеглајте врз неа.

i Напомена:

- ▶ Можете да сушите со пеглање без пареа на сите температури. Пеглањето со пареа е можно само од опсегот на поставки ●● на регулаторот на температура 6.
- 1) Приклучете го приклучокот за струја во штекер.
 - 2) Проверете ги упатствата за нега на етикетите на облеката за да видите дали облеката е соодветна за пеглање и на која температура.
 - 3) Поставете ја соодветната температура користејќи го регулаторот на температура 6 (видете ја табелата подолу и Сл. 2).

Симбол за регулатор на температура 6	Температура	Вид ткаенина
●	70 - 120 °C	Синтетика
● ●	100 - 160 °C	Волна, свила
● ● ●	140 - 210 °C	Памук, лен



Сл. 2

i Напомена:

- ▶ Секогаш ставајте ја пеглата на пареа на основата додека ја загревате 9. Ако ја поставите пеглата на пареа со основата надолу 10 додека се загрева и не ја поместувате за време на загревањето, функцијата за автоматско исклучување ќе се активира по приближно 30 секунди и апаратот ќе престане да загрева (видете го поглавјето 14. Автоматско исклучување).
- ◆ Индикаторското светло 7 свети за време на загревањето. Штом ќе се достигне зададената температура, индикаторското светло се гаси 7.
- ◆ За да навлажните облека, како што е лен, притиснете го копчето за прскање  4. Оваа функција е соодветна за многу сува, многу истукана облека, но не и за облека од свила.
- ◆ Ако ја користите пеглата на пареа во опсегот на поставки ● на регулаторот на температурата 6, треба рамномерно да ја навлажните облеката пред пеглање со помош на копчето за прскање  4 или со шише со распрскувач.

10. Пеглање на пареа

! ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- ▶ Доколку упатствата за нега на облеката забрануваат пеглање со пареа (видете ја табелата во поглавјето 8. Упатства за нега), не смеете да ја пеглате облеката. Во спротивно, може да ја оштетите облеката.

Напомена:

- ▶ Регулаторот на температура **6** мора да се сврти најмалку до опсегот на поставување **●●**. Во спротивно, не може да се генерира пареа.

- 1) Поставете ја саканата јачина на пареата користејќи го регулаторот на пареа | **SELF CLEAN 3**:

		
Без пареа	Средна пареа	Максимална пареа

- 2) Оставете ја пеглата на пареа да се загрее додека индикаторското светло **7** не се изгасне.
- 3) Пареа ќе излегува од основата на пеглата **10** штом ќе ја поставите пеглата на пареа хоризонтално. Започнете со пеглање.

11. Пеглање со пареа

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- ▶ Не пеглајте свилени ткаенини со пареа.

Напомена:

- ▶ Регулаторот на температура **6** мора да се сврти најмалку до опсегот на поставување **●●**. Во спротивно, не може да се генерира пареа. За да се генерира максимална количина пареа, регулаторот на пареа | **SELF CLEAN 3** мора да биде поставен на највисоко ниво .

- ▶ Зголемувањето на пареа е особено соодветно за измазнување на тешко достапните делови од облеката за перење.

- 1) Оставете ја пеглата на пареа да се загрее додека индикаторското светло **7** не се изгасне.
- 2) Подигнете ја малку пеглата на пареа и држете ја неколку сантиметри над облеката.
- 3) Кратко притиснете го копчето за пареа  **5** неколку пати во интервали од приближно 5 секунди.
- 4) Лесно допрете ја облеката со основата на пеглата **10** и парете ја за да ги отстраните наборите.

Напомена:

Вертикално пеглање со пареа

- ▶ Продолжете на ист начин како што е опишано во претходното поглавје, со таа разлика што облеката што треба да се пегла ја закачувате на закачалка закачена на сид отпорен на топлина. Дополнително, држете ја пеглата на пареа во вертикална положба неколку сантиметри пред облеката.

12. Привремено исклучување на пеглата на пареа

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОЖАР!

- ▶ Никогаш не оставајте ја пеглата на пареа без надзор додека е жешка, приклучена во струја или вклучена.

- 1) Поставете го регулаторот на температура **6** на нивото **MIN**.
- 2) Поставувајте ја пеглата на пареа само на основата **9**.

13. Прекинување на употребата на пеглата на пареа

- 1) Поставете го регулаторот на температура **6** на нивото **MIN**.
- 2) Исклучете го кабелот за напојување од штекерот.
- 3) Ставете ја пеглата на пареа на основата **9** и оставете ја целосно да се олади.
- 4) Испразнете го резервоарот за вода преку отворот за полнење **2** и исчистете ја основата на пеглата **10** (видете го поглавјето **17.1. Чистење на куќиштето и основата на пеглата**).
- 5) Вратете ја пеглата на пареа на основата **9**.

14. Автоматско исклучување

Пеглата на пареа е опремена со автоматско исклучување. Ова го спречува загревањето на пеглата на пареа ако не се користи одреден временски период:

- Ако пеглата на пареа е поставена на основата ⑩ и не ја поместите приближно 30 секунди, индикаторското светло ⑦ почнува да трепка. Загревањето на пеглата на пареа автоматски запира. За да го деактивирате автоматското исклучување, подигнете ја пеглата на пареа и нежно занишајте ја напред-назад. Пеглата на пареа повторно се загрева.
- Ако пеглата на пареа е поставена на базата ⑨ и не ја поместите приближно 8 минути, индикаторското светло ⑦ почнува да трепка. Загревањето на пеглата на пареа автоматски запира. За да го деактивирате автоматското исклучување, подигнете ја пеглата на пареа и нежно занишајте ја напред-назад. Пеглата на пареа повторно се загрева.

ⓘ Напомена:

- Автоматското исклучување не го заменува исклучувањето на кабелот за напојување! Наменето е само за намалување на ризикот од пожар ако пеглата на пареа случајно се остави исклучена.

15. Систем против капење

Пеглата на пареа има систем против капење кој автоматски го исклучува млазот на пареа при ниски температури. Кога тоа ќе се случи, може да се слушне звук на кликање. Потоа поставете ја соодветната температура користејќи го регулаторот на температура ⑥. Откако ќе се постигне ова, производството на пареа продолжува.

ⓘ Напомена:

- Почекајте додека да се достигне поставената температура и индикаторското светло ⑦ не се изгасне пред повторно да го притиснете копчето за пареа ☁ ⑤. Во спротивно, водата може да капе од основата на пеглата ⑩.

16. Совети за пеглање со заштеда на енергија

- Подобро е да се пегла еднаш неделно отколку секој ден. Ова ја намалува потрошувачката на енергија бидејќи пеглата на пареа ја загревате само еднаш.
- Сортирајте ја облеката за перење: Прво испеглајте ја облеката која бара ниска температура. Препорачаната температура за пеглање може да се најде на етикетата за неа на облеката за перење.
- Пареата не е секогаш потребна. Многу парчиња облека можат да се испеглаат без да се збрчкаат дури и без пареа.
- Редовно чистете го и отстранувајте го биго-рот од вашата пегла на пареа за да спречите затнување на млазниците. Затнатите отвори за пареа бараат повеќе време и енергија.

17. Чистење

⚠ СТРУЕН УДАРОПАСНОСТ!

- Секогаш исклучувајте го апаратот од штекерот пред чистење, освен кога ја користите функцијата за самочистење. Постои ризик од струен удар!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Оставете го апаратот да се олади пред чистење. Во спротивно, постои ризик од изгореници!

17.1. Чистење на куќиштето и основата на пеглата

ⓘ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Не користете агресивни, абразивни или хемиски средства за чистење. Овие можат да ја нападат површината и да предизвикаат непоправлива штета на апаратот.
- ◆ Чистете го куќиштето само со мека, сува крпа.
- ◆ Исчистете ја основата на пеглата ⑩ со крпа малку навлажнета со вода и умерен, неабразивен детергент.

17.2. Функција за самочистење (self clean)

ⓘ Напомена:

- Користете ја функцијата за самочистење за да ги отстраните наслагите од бигор и нечистотиите од резервоарот за вода и основата на пеглата 10.
 - Препорачуваме самочистење на секои 10 до 15 дена.
- 1) Наполнете го резервоарот за вода до ознаката **MAX**.
 - 2) Приклучете го приклучокот за струја во штекер.
 - 3) Поставете го регулаторот на температура 6 на нивото **MAX**.
 - 4) Поставете го регулаторот на пареа |**SELF CLEAN** 3 на највисокото ниво ☁.
 - 5) Оставете ја пеглата на пареа да се загрее додека индикаторското светло 7 не се изгасне.
 - 6) Исклучете ја пеглата на пареа од штекер откако ќе се загрее.
 - 7) Држете ја пеглата на пареа хоризонтално над мијалник или над сад за капење.
 - 8) Поставете го регулаторот на пареа |**SELF CLEAN** 3 во положба **SELF CLEAN** и држете го во оваа положба. Движете ја пеглата на пареа малку напред-назад. Занишајте ја и навалете ја малку така што содржината на резервоарот за вода ќе излегува од отворите за излез на пареа на основата на пеглата 10.
 - 9) Сите можни загадувачи што се присутни се исплакуваат.
 - 10) Отпуштете го регулаторот на пареа |**SELF CLEAN** 3 штом повеќе не излегува пареа или врела вода. Истурете ја преостанатата вода од резервоарот за вода низ отворот за полнење на резервоарот за вода ↙ 2.
 - 11) Темелно исушете ја основата на пеглата 10. За да го направите ова, поместете ја основата на пеглата 10 назад-напред преку крпа или старо парче ткаенина неколку пати.
 - 12) Исклучете ја пеглата на пареа од штекерот и оставете ја да се олади пред да ја ставите настрана.

18. Отстранување бигор

18.1. Функција против бигор

ⓘ Напомена:

- Пеглата на пареа има интегрирана функција против бигор за да се намали создавањето наслаги од бигор кога се ослободува пареа и со тоа да се продолжи работниот век на апаратот. Меѓутоа, функцијата против бигор не може да го спречи целосно природниот процес на формирање наслаги од бигор. Затоа, редовно користете ја функцијата за самочистење (видете го поглавјето **17.2. Функција за самочистење (self clean)**).

18.2. Користете средства за отстранување бигор

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Користете го средството за отстранување бигор само откако пеглата на пареа целосно ќе се излади. Во спротивно, загревањето ќе ја зголеми агресивноста на киселината во средството за отстранување на бигор. Ова може да предизвика оштетување на делови од апаратот.

ⓘ Напомена:

- Пеглата на пареа е дизајнирана за употреба со вода од чешма или дестилирана вода (видете го поглавјето **7. Полнење на резервоарот за вода**). Меѓутоа, потребно е редовно да се отстранува бигор од комората за пареа со средство за отстранување бигор за да се отстранат остатоците од бигор и на тој начин да се одржат максималните перформанси на пеглата на пареа.
- Фреквенцијата на отстранување бигор зависи од тврдоста на водата и употребата на апаратот. Препорачуваме отстранување бигор од вашата пегла на пареа најмалку секои два месеци или секогаш кога ќе забележите намалување на излезот на пареа.

- Препорачуваме да користите средство за брзо отстранување бигор од пеглата на пареа **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

За отстранување бигор од пеглата на пареа, постапете на следниов начин:

- 1) Исклучете го кабелот за напојување од штекерот. Уверете се дека пеглата на пареа е целосно изладена.
- 2) Испразнете го резервоарот за вода на пеглата на пареа целосно во мијалникот преку отворот за полнење на резервоарот за вода  **2**.
- 3) Измешајте 160 ml вода од чешма со 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (сооднос 1:1) и наполнете ја половина од смесата во резервоарот за вода користејќи ја мерната чаша **11**. Истурете ја другата половина од смесата за отстранување бигор во плиток, доволно голем сад (на пр., тепсија) за последователно отстранување на бигорот од основата на пеглата **10**.
- 4) Оставете ја смесата за отстранување бигор да делува околу 5 минути.
- 5) Насочете ја млазницата за вода **1** кон крпа и притиснете го копчето за прскање  **4** приближно 20 пати.
- 6) Држете ја пеглата на пареа хоризонтално над мијалник или над сад за капење.
- 7) Поставете го регулаторот на пареа **|SELF CLEAN 3** во положба **SELF CLEAN** и држете го во оваа положба. Движете ја пеглата на пареа малку напред-назад. Занишајте ја и навалете ја малку така што содржината на резервоарот за вода ќе излегува од отворите за излез на пареа на основата на пеглата **10**.
- 8) Отпуштете го регулаторот на пареа **|SELF CLEAN 3** штом од отворите за пареа на основата на пеглата ќе почне да излегува значително помалку течност **10**. Истурете ја преостанатата содржина од резервоарот за вода целосно во мијалник преку отворот за полнење на резервоарот за вода  **2**.

Напомена:

- Откако ќе го отстраните бигорот од пеглата на пареа, секогаш извршете два циклуса на плакнење со поставување на регулаторот на пареа **|SELF CLEAN 3** во положба **SELF CLEAN** и држете го во оваа положба. Употребата на средство за отстранување бигор не е соодветна без последователно, темелно плакнење на резервоарот за вода со вода од чешма или со дестилирана вода.
- 9) Користете ја мерната чаша **11** за да го наполните резервоарот за вода со вода од чешма или со дестилирана вода до ознаката **MAX** (видете го поглавјето **7. Полнење на резервоарот за вода**). Повторете ги чекорите од 5 до 8 во два сета.
- 10) За отстранување бигор од пеглата **10**, ставете ја пеглата на пареа во рамен, доволно голем сад (на пр., тепсија). Претходно ја истуривте преостанатата смеса за отстранување бигор во овој сад (видете чекор 3).
- 11) Оставете ја смесата за отстранување бигор да делува околу 5 минути.
- 12) Земете ја пеглата на пареа од садот и истурете ја смесата за отстранување бигор во мијалник.
- 13) Налејте свежа вода во садот и потопете ја основата на пеглата **10** неколку пати за да ја исплакнете.
- 14) Извадете ја пеглата на пареа од садот и исушете ја основата на пеглата **10** со мека крпа.

19. Складирање

Напомена:

- Исклучете го апаратот како што е опишано во поглавје **17.1. Чистење на куќиштето и основата на пеглата** пред да го складирате.
- ◆ Чувајте го изладениот апарат на чисто, суво место без прашина.

20. Отстранување проблеми

Грешка	Причина	Решение
Пеглата на пареа воопшто не испушта или испушта многу малку пареа.	Водата од чешма во пеглата на пареа е истрошена.	Наполнете го резервоарот за вода со вода од чешма (видете го поглавјето 7. Полнење на резервоарот за вода).
	Наслагите од бигор го намалуваат производството на пареа.	Отстранете го бигорот од пеглата на пареа (видете го поглавјето 18.2. Користете средства за отстранување бигор).
Пеглата на пареа не се загрева.	Пеглата на пареа не е приклучена или не е вклучена.	Вклучете го кабелот за напојување во штекерот и поставете ја саканата температура користејќи го регулаторот на температурата 6 .
Пеглата на пареа не може да се вклучи.	Пеглата на пареа е неисправна.	Поправете ја пеглата на пареа од страна на квалификуван персонал (видете го поглавјето 23.1. Услуга).

21. Технички податоци

Напон на напојување	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Потрошувачка на енергија	2380 - 2830 W
Потрошувачка на енергија во исклучена состојба	≤ 0,5 W

22. Отстранување



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад. Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

23. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 506820_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

■ Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.

■ Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 506820_2507.

23.1. Услуга

(МК) Услуга за Северна Македонија
Тел.: 0800 90698
Е-пошта: kompennass@lidl.mk

IAN 506820_2507

23.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIJA
www.kompennass.com

Tabela e Përmbajtjes

1. Hyrje	114
1.1. Informacion rreth këtij manuali	114
1.2. Përdorimi i synuar	114
1.3. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura	114
2. Udhëzime sigurie	115
3. Objekti i inspektimit të dorëzimit dhe transportit	117
4. Përshkrimi i pajisjes	117
5. Simbolet në pajisje	118
6. Përpara përdorimit të parë	118
7. Mbushni rezervuarin e ujit	118
8. Udhëzime për kujdesin	119
9. Lidhja dhe hekurosja	119
10. Hekur me avull	120
11. Hekurosja me avull	120
12. Fikeni përkohësisht hekurin me avull	120
13. Fikeni hekurin me avull	121
14. Fikje automatike	121
15. Sistem kundër pikimit	121
16. Këshilla për kursimin e energjisë gjatë hekurosjes	121
17. Pastrimi	121
17.1. Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën	122
17.2. Funksion vetëpastrimi	122
18. Heqja e kalcifikimit	122
18.1. Funksioni kundër kalcifikimit	122
18.2. Përdorni agjent për heqjen e kalcifikimit	122
19. Ruajtja	123
20. Zgjidhja e problemeve	124
21. Të dhënat teknike	124
22. Asgjësimi	124
23. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	124
23.1. Shërbimi	125
23.2. Importuesi	125

1. Hyrje

1.1. Informacion rreth këtij manuali



Urimë për blerjen e pajisjes suaj të re! Ju keni zgjedhur një produkt modern dhe me cilësi të lartë. Manuali është pjesë e këtij produkti. Ai përmban informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni këtë produkt sipas përhkrimit dhe për qëllimet e specifikuar. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin kuva dërgoni produktin palëve të treta.

1.2. Përdorimi i synuar

Hekuri me avull është projektuar vetëm për hekurorshjen e rrobave. Mund ta përdorni vetëm në ambiente të mbyllura dhe në shtëpi private. Të gjitha përdorimet e tjera nuk janë të rekomanduara. Pajisja nuk është menduar për përdorim në zona tregtare ose industriale.

Çdo kërkesë e çfarëdo lloji për dëme që vijnë nga përdorimi i papërshtatshëm, riparimet e pasakta, modifikimet e paautorizuara ose përdorimi i pjesëve rezervë të pamiratuara përjashtohet. Rreziku është përgjegjësi e operatorit.

1.3. Paralajmërime dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këto udhëzime përdorimi, paketim dhe pajisje:

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afër e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.

	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „VINI RE“ tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Rryma/tensioni alternativ
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

2. Udhëzime sigurie

RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Tensioni i rjetit të energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionin në pllakën e specifikimeve të pajisjes.
- Riparoni menjëherë një pajisje me defekt nga një specialist i kualifikuar ose kontaktoni shërbimin ndaj klientit për të shmangur rreziqet.
- Prizat e energjisë ose kabllot e energjisë të dëmtuara duhet të zëvendësohen menjëherë nga stafi specialist i autorizuar, shërbimi ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rreziqet.
- Tërhiqeni gjithmonë spinën kryesore, kurrë kabllon e energjisë.
- Mos e përkulni ose shtrëngoni kabllon e energjisë dhe vendoseni në një mënyrë të tillë që të mos bjerë në kontakt me sipërfaqet e nxehta dhe askush të mos pengohet ose ta shkelë atë.
- Hiqeni spinën nga priza para pastrimit, mbushjes me ujë dhe pas çdo përdorimi.
- Gjithmonë mbështilleni plotësisht kabllon e energjisë përpara se ta ndizni dhe mos përdorni kablo zgjatuese.
- Mos e prekni kurrë kabllon ose prizën e energjisë me duar të lagura.
- Mos e përdorni kurrë hekurin me avull pranë ujit që gjendet në vaska, dushe, lavamanë ose enë të tjera. Afërsia me ujin është e rrezikshme, edhe kur pajisja është e fukur.
- Në asnjë rrethanë nuk duhet ta zhytni hekurin me avull në asnjë lëng dhe mos derdhni asnjë lëng në të. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj lagështirës dhe mos e përdorni jashtë. Nëse lëngu futet në pjesën e jashtme të pajisjes, shkëputeni menjëherë pajisjen nga priza dhe riparojeni nga një personel i kualifikuar.
- Nuk duhet ta hapni pajisjen e hekurit me avull. Riparimi i hekurit me avull me defekt duhet të bëhet vetëm nga personel i specializuar i kualifikuar.

- Në asnjë rrethanë nuk duhet ta përdorni hekurin me avull nëse ka dëmtime të dukshme, nëse ka rënë ose nëse ka kulluar ujë. Le ta riparojë vetëm personeli specialist i kualifikuar.
- Mos vazhdoni ta përdorni pajisjen nëse mbrojtja nga përdredhja në kabllon e energjisë është e dëmtuar.
- Spina kryesore duhet të hiqet nga priza përpara se rezervuari i ujit të mbushet me ujë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë nga moshë 8 vjeç e lart, si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe/ose njohurish, nëse janë mbikëqyrur ose i kanë kuptuar rreziqet që vijnë nga përdorimi i sigurt i pajisjes. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

-  **Kujdes, sipërfaqe e nxehtë!**

- Vendoseni hekurin me avull në dorezë vetëm kur është i nxehtë.
- Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mos i mbani kurrë duart në çelësin e avullit ose në pjesët e nxehta metalike.
- Nuk duhet ta hapni vrimën e mbushjes së rezervuarit të ujit gjatë përdorimit. Së pari lëreni hekurin me avull të ftohet dhe hiqeni spinën nga priza.
- Hekuri me avull dhe kabloja e tij e energjisë duhet të mbahen larg fëmijëve nën moshën 8 vjeç ndërsa ngrohen ose ftohen.
- Hekuri me avull duhet të përdoret në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Vendoseni hekurin me avull vetëm në një sipërfaqe të sheshtë dhe të ndjeshme ndaj nxehtësisë. Hekuri me avull duhet të vendoset në një pozicion të qëndrueshëm.
- Nëse doni ta ulni hekurin me avull, vendoseni vetëm mbi bazë.

PARALAJMËRIM! RREZIK ZJARRI!

- Mos e lini kurrë hekurin me avull pa mbikëqyrje ndërsa është i nxehtë, i vendosur në prizë ose i ndezur.
- Ruqjeni hekurin me avull vetëm pasi të jetë ftohur.

VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Nëse udhëzimet e kujdesit në veshje e ndalojnë hekurosjen (simboli ) , nuk duhet ta hekurosni rroben. Përndryshe, mund ta dëmtoni rroben.
- Hekurosni vetëm me cilësimet e temperaturës që janë të specifikuara në kujdesin e produktit dhe të përshtatshme për materialin. Përndryshe, mund të dëmtoni rrobat. Nëse nuk dini ndonjë udhëzim për kujdesin, filloni me temperaturën më të ulët.
- Mund të mbushni rezervuarin e ujit vetëm me ujë rubineti ose ujë të distiluar. Përndryshe dëmtoni hekurin me avull.
- Nuk duhet ta pastroni hekurin me avull me tretës, alkool ose agjentë pastrimi. Përndryshe mund ta dëmtoni.

3. Objekti i inspektimit të dorëzimit dhe transportit

- ♦ Hiqni të gjitha pjesët e pajisjes dhe udhëzimet e përdorimit nga kutia.
- ♦ Hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe çdo fletë metalike dhe ngjitëse.

Ju lutemi kontrolloni objektin e dorëzimit. Objekti i dorëzimit përbëhet nga përbërësit e mëposhtëm (ilustrimet shih faqen e palosshme):

- Hekur me avull
- Gotë matëse
- Udhëzime përdorimi

Shënim:

- Kontrolloni doërgesën dhe dëmtime të dukshme. Në rast të dorëzimit të paplotë ose dëmtimit si pasojë e paketimit të dëmtuar ose transportit, kontaktoni linjën e ndihmës së shërbimit (shih kapitullin **23.1. Shërbimi**).

4. Përshkrimi i pajisjes

(Shihni faqen e palosshme për ilustrime)

- 1 Grykë uji
- 2 Hapësira e mbushjes për rezervuarin e ujit 
- 3 Kontrollues me avull | **SELF CLEAN** (funksion vetëpastrimi)
- 4 Funksioni i spërkatjes 
- 5 Butoni për tastin Avull 
- 6 Kontrolluesi i temperaturës
- 7 Drita treguese
- 8 Kablo rrjeti me spinë dhe mbrojtje nga përdredhja
- 9 Priza
- 10 Shollë hekur
- 11 Gotë matëse

5. Simbolet në pajisje

Simboli	Kuptimi
	Sasi e përhershme e avullit (40g/min)
	Shollë hekurosjeje me veshje qeramike
	Vetëpastrim (funksion vetëpastrimi)
	Fikje automatike

6. Përpara përdorimit të parë

- 1) Mbushni rezervuarin me ujë (shih kapitullin **7. Mbushni rezervuarin e ujit**).
- 2) Vendosni spinën në një prizë që korrespondon me tensionin e specifikuar në pllakën e specifikuar.
- 3) Vendosni kontrolluesin e avullit | **SELF CLEAN** **3** në nivelin më të lartë  (avull maksimal).
- 4) Rrotullojeni kontrolluesin e temperaturës **6** në nivelin më të lartë **MAX**. Drita treguese **7** ndizet gjatë ngrohjes. Sapo të arrihet temperatura e caktuar, fiket drita treguese **7**.
- 5) Shtypni butonin për butonin e avullit  **5** disa herë në mënyrë që avulli të dalë nga sholla e hekurosjes **10**.
- 6) Pastaj hekurosni një copë pëlhurë që nuk është më e nevojshme për të eliminuar çdo papastërti nga **10** sholla e hekurosjes.

7. Mbushni rezervuarin e ujit

⚠️ GODITJE ELEKTRIKERREZIK!

- Gjithmonë hiqeni spinën nga priza para se të mbushni rezervuarin e ujit. Ka rrezik të goditjes elektrike!

⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Lëreni pajisjen të ftohet përpara se të mbushni rezervuarin e ujit. Në të kundërt ekziston rreziku i djegies!

❗ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mbushni rezervuarin e ujit ekskluzivisht me ujë çezme ose ujë të distiluar. Përndryshe dëmtoni hekurin me avull.
- 1) Sigurohuni që kontrolluesi i temperaturës **6** është në pozicionin **MIN**.
 - 2) Mbajeni hekurin diagonalisht në dorë dhe hapni kapakun e vrimës së mbushjes së rezervuarit të ujit  **2**.
 - 3) Mbushni me gotën matëse **1** rezervuarin e ujit  **2** deri në maksimum për shënimin **MAX** (shih figurën 1).

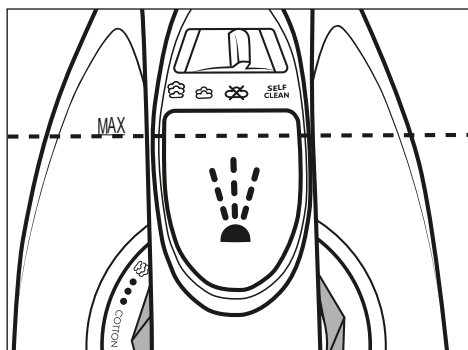


Fig. 1

- 4) Mbyllni kapakun e hapjes së mbushjes për rezervuarin e ujit  **2**.

❗ Shënim:

- Nëse uji i rubinetit në vendin tuaj të banimit është shumë i fortë, këshillohet që ta përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar. Përndryshe, grykat për funksionin e nxjerrjes së avullit mund të kalcifikohen para kohe. Për të zgjeruar funksionin optimal të butonit me avull, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar sipas tabelës.
- Mund të pyesni për fortësinë e ujit nga ujësjellësi lokal.

Fortësia e ujit	Ngjyrosja e ujit të distiluar në ujë rubineti
shumë i butë/i butë	0
mesatar	1 : 1
i fortë	2 : 1
shumë i fortë	3 : 1

8. Udhëzime për kujdesin

! VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Nëse udhëzimet e kujdesit në veshje ndalojnë hekurosjen , nuk duhet ta hekurosni rrobën. Përndryshe, mund ta dëmtoni rrobën.
- Nëse nuk mund të gjeni udhëzime për kujdesin e veshjes, filloni duke hekurosur një zonë të padukshme, zakonisht të padukshme të veshjes.
- Kontrolloni udhëzimet e kujdesit në etiketat brenda veshjes për të parë nëse është e përshatshme për hekur me avull/hekurosje me avull (shih tabelën):

Simboli	Materiali	Hekurosje me avull	Hekurosja me avull
		jo	jo
	Sintetike	jo	jo
	Lesh, mëndafsh	po (Avull mesatar)	po
	Pambuk, li	po (Avull maksimal)	po

9. Lidhja dhe hekurosja

! VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Nëse udhëzimet e kujdesit në veshje ndalojnë hekurosjen , nuk duhet ta hekurosni rrobën. Përndryshe, mund ta dëmtoni rrobën.

- Hekuroni tekstilet prej mëndafshi menjëherë pas larjes, në gjendje të lagur dhe të kthyer nga ana e brendshme. Mos përdorni temperatura më të lartë. Para hekurosjes së tekstileve të veçanta të mëndafshit me cilësi të lartë, vendosni një copë të bardhë pambuku ose letër pergamenti nën dhe mbi tekstilet, dhe më pas hekuroni mbi to.

i Shënim:

- Hekurosja e thatë pa avull mund të bëhet në të gjitha temperaturat. Hekurosja me avull është e mundur vetëm nga kufiri në cilësime ●● në rregulluesin e temperaturës 6.
- 1) Vendosni spinën në prizë.
- 2) Kontrolloni udhëzimet e kujdesit në etiketat brenda veshjes për të parë nëse është e përshatshme për hekurosje dhe në çfarë temperaturë duhet të vendoset.
- 3) Vendosni temperaturën e duhur duke përdorur kontrolluesin e temperaturës 6 (shih tabelën më poshtë dhe Fig. 2).

Ikona e kontrolluesit të temperaturës 6	Temperatura	Lloji i copës
●	70–120 °C	Sintetike
●●	100–160 °C	Lesh, mëndafsh
●●●	140–210 °C	pambuk, li

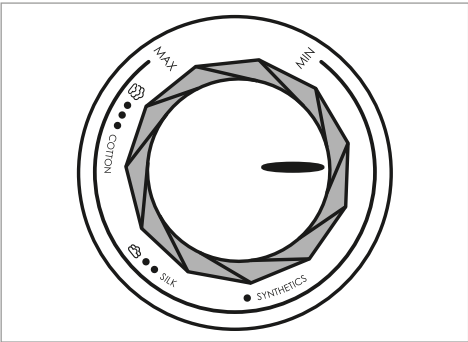


Fig. 2

❗ Shënim:

- ▶ Gjithmonë vendoseni hekurin me avull në bazë ndërsa ngrohet ❹. Nëse e vendosni hekurin me avull mbi pllakën mbajtëse ❿ ndërsa është duke u ngrohur dhe nuk e lëvizni, fikja automatische do të aktivizohet pas afërsisht 30 sekondash dhe pajisja do të ndalojë së ngrohuri (shihni kapitullin 14. **Fikje automatike**).
- ♦ Drita treguese ❷ ndizet gjatë ngrohjes. Sapo të arrihet temperatura e caktuar, fiket drita treguese ❷.
- ♦ Për të lagur rrobat, siç është liri, shtypni butonin e funksionit të spërkatjes ❸. Ky funksion është i përshtatshëm për rroba shumë të thata dhe shumë të rrudhosura, por jo për rroba mëndafshi.
- ♦ Kur përdorni hekurin me avull në kufirin në cilësime ● të kontrollit të temperaturës ❻, duhet t'i lagni rrobat në mënyrë të barabartë para hekurosjes duke përdorur butonin e funksionit të spërkatjes ❸ ose një shishe spërkatëse.

10. Hekur me avull

❗ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- ▶ Nëse udhëzimet e kujdesit në veshje ndalojnë hekurin me avull (shih tabelën në kapitullin 8. **Udhëzime për kujdesin**), nuk duhet të përdorni hekur me avull për të hekurosuar veshjen. Përndryshe, mund ta dëmtoni rrobën.

❗ Shënim:

- ▶ Kontrolli i temperaturës ❻ duhet të rrotullohet të paktën në limitin në cilësime ●●. Përndryshe, nuk mund të gjenerohet avull.

- 1) Përdorni kontrollin e avullit | **SELF CLEAN** ❸ për të vendosur forcën e dëshiruar të avullit:

Pa avull	Avull mesatar	Avull maksimal

- 2) Lëreni hekurin me avull të nxeht derisa të fiket drita treguese ❷.
- 3) Avulli do të dalë nga pllaka mbajtëse ❿ sapo ta mbani hekurin me avull horizontalisht. Filloni hekurosjen.

11. Hekurosja me avull

❗ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- ▶ Mos i hekurosni pëlhurat e mëndafsha me avull.

❗ Shënim:

- ▶ Kontrolli i temperaturës ❻ duhet të rrotullohet të paktën në limitin në cilësime ●●. Përndryshe, nuk mund të gjenerohet avull. Për të prodhuar sasinë maksimale të avullit, kontrolli i avullit | **SELF CLEAN** ❸ duhet të vendoset në nivelin më të lartë .
- ▶ Shtytja e avullit është veçanërisht e përshtatshme për zbutjen e zonave të vështira për t'u arritur të rrobave.

- 1) Lëreni hekurin me avull të nxeht derisa të fiket drita treguese ❷.
- 2) Ngrini pak hekurin me avull dhe mbajeni disa centimetra mbi rroba.
- 3) Shtypni shkurtimisht butonin e shpërthimit të avullit ❺ disa herë në intervale prej afërsisht 5 sekondash.
- 4) Prekeni lehtë veshjen me pllakën ❿ dhe avullojeni për të hequr rrudhat.

❗ Shënim:

Hekurosje vertikale me avull

- ▶ Veproni në të njëjtën mënyrë siç përshkruhet në kapitullin e mëparshëm, me ndryshimin që e varni veshjen për ta hekurosuar në një varëse rrobash të bashkangjitur në një sipërfaqe rezistente ndaj nxehtësisë. Për më tepër, mbajeni hekurin me avull në një pozicion vertikal disa centimetra përpara veshjes.

12. Fikeni përkohësisht hekurin me avull

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK ZJARRI!

- ▶ Mos e lini kurrë hekurin me avull pa mbikëqyrje ndërsa është i nxehtë, i vendosur në prizë ose i ndezur.

- 1) Vendosni kontrollin e temperaturës ❻ në nivelin **MIN**.
- 2) Vendoseni hekurin me avull vetëm mbi bazën ❹.

13. Fikeni hekurin me avull

- 1) Vendosni kontrollin e temperaturës **6** në nivelin **MIN**.
- 2) Hiqeni kabllo e energjisë nga priza e energjisë.
- 3) Vendoseni hekurin me avull në bazën **9** dhe lëreni të ftohet plotësisht.
- 4) Zbrazeni enën e ujit nëpërmjet vrimës së mbushjes **2** dhe pastroni pllakën **10** (shihni kapitullin **17.1. Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën**).
- 5) Vendoseni hekurin me avull përsëri në bazën **9**.

14. Fikje automatike

Hekuri me avull ka një fikje automatike. Kjo e ndalon ngrohjen e hekurit me avull në rast se nuk lëviz për një periudhë të caktuar kohore:

- Kur hekuri me avull është mbështetur në pllakë **10** dhe nuk lëviz për afërsisht 30 sekonda, drita treguese **7** fillon të pulsojë. Ngrohja e hekurit me avull ndalet automatikisht. Për të çaktivizuar fikjen automatike, ngrini hekurin me avull dhe lëkundeni atë ngadalë para dhe mbrapa. Hekuri me avull nxehet përsëri.
- Nëse hekuri me avull vendoset mbi bazë **9** dhe nuk lëvizet për afërsisht 8 minuta, drita treguese **7** do të fillojë të pulsojë. Ngrohja e hekurit me avull ndalet automatikisht. Për të çaktivizuar fikjen automatike, ngrini hekurin me avull dhe lëkundeni atë ngadalë para dhe mbrapa. Hekuri me avull nxehet përsëri.

i Shënim:

- Fikja automatike nuk zëvendëson shkëputjen e kabllos së energjisë! Është projektuar vetëm për të zvogëluar rrezikun e zjarrit në rast se hekuri me avull lihet aksidentalisht i fikur.

15. Sistem kundër pikimit

Hekuri me avull ka një sistem kundër pikimit që e fik automatikisht rrjedhën e avullit në temperatura të ulëta. Kur kjo ndodh, mund të dëgjohet një sinjal klikimi. Më pas, përdorni kontrollin e temperaturës **6** për të vendosur temperaturën e duhur. Pasi të arrihet kjo, prodhimi i avullit vazhdon.

i Shënim:

- Prisni derisa të arrihet temperatura e caktuar dhe drita treguese **7** të fiket përpara se të shtypni përsëri butonin e shpërthimit të avullit  **5**. Përndryshe, uji mund të pikojë nga **10** pllaka.

16. Këshilla për kursimin e energjisë gjatë hekurosjes

- Është më mirë të hekurosni një herë në javë sesa çdo ditë. Kjo zvogëlon konsumin e energjisë sepse e ngrohni hekurin me avull vetëm një herë.
- Ndani llojet e rrobave: Fillimisht, hekurosni rrobat që kërkojnë temperaturë të ulët. Temperatura e rekomanduar e hekurosjes mund të ndodhet në etiketën e kujdesit të rrobave.
- Avulli nuk është gjithmonë i nevojshëm. Shumë rroba mund të hekurosen edhe pa avull dhe nuk ngelin rrudha.
- Pastroni dhe hiqni vazhdimisht mbetjet nga hekuri me avull për të parandaluar bllokimin e vrimave. Vrimat e avullit të bllokuara kërkojnë më shumë kohë dhe energji.

17. Pastrimi

⚠ GODITJE ELEKTRIKERREZIK!

- Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza elektrike para pastrimit, përveç rasteve kur përdorni funksionin e vetëpastrimit. Ka rrezik të goditjes elektrike!

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Lëreni pajisjen të ftohet para pastrimit. Në të kundërt ekziston rreziku i djegies!

17.1. Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën

❗ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, gërryes ose kimikë. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen dhe të shkaktojnë dëme të paripa-rueshme në pajisje.
- ◆ Pastroni pjesën e jashtme vetëm me një leckë të butë dhe të thatë.
- ◆ Pastroni pllakën 10 me një leckë të lagur pak me ujë dhe një pastrues të butë, jo-gërryes.

17.2. Funksion vetëpastrimi

❗ Shënim:

- Përdorni funksionin e vetëpastrimit për të hequr mbetjet e kalcifikuara dhe papastërtitë nga ena e ujit dhe pllaka. 10
- Ne rekomandojmë kryerjen e një vetëpastrimi çdo 10–15 ditë.

- 1) Mbushni enën e ujit deri në shenjë **MAX**.
- 2) Futni prizën e energjisë në prizën e energjisë.
- 3) Vendosni kontrollin e temperaturës 6 në nivelin **MAX**.
- 4) Vendosni kontrollin e avullit | **SELF CLEAN** 3 në nivelin më të lartë ☁.
- 5) Lëreni hekurin me avull të nxeht derisa të fiket drita treguese 7.
- 6) Hiqni hekurin me avull nga priza pasi të jetë ngrohur.
- 7) Mbajeni hekurin me avull në mënyrë horizontale mbi një lavaman ose një tabaka pikimi.
- 8) Vendosni kontrollin e avullit | **SELF CLEAN** 3 në pozicionin **SELF CLEAN** dhe mbajeni në këtë pozicion. Lëvizni hekurin me avull pak para dhe mbrapa. Lëkunden deni dhe anojeni pak duke lejuar që përmbajtja e enës së ujit të dalë nga vrimat e daljes së avullit në pllakë 10.
- 9) Çdo ndotës që mund të jetë i pranishëm shpëlahet.
- 10) Lëshojeni kontrollin e avullit | **SELF CLEAN** 3 sapo të ndalojë së dalja e avullit ose ujit të valë. Derdhni ujin e mbetur në enën e ujit duke hapur vendin e mbushjes të enës së ujit ↗ 2.

- 11) Thajeni pllakën 10 plotësisht. Për ta bërë këtë, lëvizni pllakën 10 para dhe mbrapa mbi një peshqir ose një leckë të vjetër disa herë.
- 12) Shkëputeni hekurin me avull nga priza dhe lëreni të ftohet përpara se ta vendosni në vend.

18. Heqja e kalcifikimit

18.1. Funksioni kundër kalcifikimit

❗ Shënim:

- Hekuri me avull ka një funksion të integruar kundër kalcifikimit për të zvogëluar formimin e mbetjeve të kalcifikuara kur çlirohet avulli dhe kështu zgjat jetëgjatësinë e pajisjes. Megjithatë, funksioni kundër kalcifikimit nuk mund ta parandalojë plotësisht procesin natyror të formimit dhe depozitimit të kalcifikimit. Prandaj, përdorni funksionin e vetëpastrimit vazhdimisht (shihni kapitullin **17.2. Funksion vetëpastrimi**).

18.2. Përdorni agjent për heqjen e kalcifikimit

❗ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Përdoreni agjentin për heqjen e kalcifikimit vetëm kur hekuri me avull të jetë ftohur plotësisht. Në të kundërt, ngrohja do të rrisë agresivitetin e acidit në agjentin e pastrimit të kalcifikimit. Kjo mund të shkaktojë dëmtime të pjesëve të pajisjes.

❗ Shënim:

- Hekuri me avull është projektuar për t'u përdorur me ujë rubineti ose ujë të distiluar (shihni kapitullin **7. Mbushni rezervuarin e ujit**). Megjithatë, është e nevojshme që të pastrohet rregullisht nga gëlqerja dhoma e avullit me një agjent pastrues për të hequr mbetjet e kalcifikuara dhe kështu të ruhet performanca maksimale e hekurit me avull.
- Frekuenca e heqjes së kalcifikimit varet nga ashpërsia e ujit dhe përdorimi i pajisjes. Ne ju rekomandojmë heqjen e kalcifikimit nga hekuri me avull të paktën çdo dy muaj ose sa herë që vini re uljen e prodhimit të avullit.

- Ne ju rekomandojmë të përdorni agjentin për heqjen e kalcifikimit **DURGOL Universal Quick Descaler** për të hequr kalcifikimin nga hekuri juaj me avull.

Për të pastruar hekurin me avull nga kalcifikimi, veproni si në vijim:

- 1) Hiqeni kabllon e energjisë nga priza e energjisë. Sigurohuni që hekuri me avull të jetë ftohur plotësisht.
- 2) Zbrazni plotësisht enën e ujit të hekurit me avull në një lavaman nëpërmjet vrimës së mbushjes të enës së ujit  2.
- 3) Përzieni 160 ml ujë rubineti me 160 ml **DURGOL Universal Quick Descaler** (raporti 1:1) dhe mbushni gjysmën e përzierjes në enën e ujit duke përdorur gotën matëse 11. Hidhni gjysmën tjetër të përzierjes për heqjen e kalcifikimit në një enë të cekët dhe mjaftueshëm të madhe (p.sh., një tas të cekët) për heqjen e mëvonshme të kalcifikimit nga pllaka 10.
- 4) Lëreni përzierjen për heqjen e kalcifikimit të veprorë për rreth 5 minuta.
- 5) Drejtojeni grykën e ujit 1 nga një peshqir dhe shtypni butonin e spërkatjes  4 afërsisht 20 herë.
- 6) Mbyjeni hekurin me avull në pozicion horizontal mbi një lavaman ose një tabaka pikimi.
- 7) Vendosni kontrollin e avullit | **SELF CLEAN 3** në pozicionin **SELF CLEAN** dhe mbyjeni në këtë pozicion. Lëvizni hekurin me avull pak para dhe mbrapa. Lëkundeni dhe anojeni pak duke lejuar që përmbajtja e enës së ujit të dalë nga vrimat e daljes së avullit në pllakë 10.
- 8) Lëshojeni kontrollin e avullit | **SELF CLEAN 3** sapo të dalë dukshëm më pak ujë nga vrimat e daljes së avullit 10 në pllakë. Zbrazni plotësisht përmbajtjen e mbetur në enën e ujit në një lavaman nëpërmjet hapjes së mbushjes të enës së ujit  2.

Shënim:

- Pasi të keni hequr kalcifikimin nga hekuri me avull, kryeni gjithmonë dy cikle shpëlarjeje duke vendosur kontrollin e avullit | **SELF CLEAN 3** në pozicionin **SELF CLEAN** dhe duke e mbajtur në këtë pozicion. Përdorimi i agjentit për heqjen e kalcifikimit nuk është i përshtatshëm pa një shpëlarje të mëvonshme dhe të plotë të enës së ujit me ujë rubineti ose ujë të distiluar.
- 9) Përdorni gotën matëse 11 për të mbushur enën e ujit me ujë rubineti ose ujë të distiluar deri në shenjën **MAX** (shihni kapitullin 7. **Mbushni rezervuarin e ujit**). Përsëritni hapat 5 deri në 8 në dy grupe.
- 10) Për të hequr kalcifikimin nga pllaka 10, vendoseni hekurin me avull në një enë të sheshtë dhe mjaftueshëm të madhe (p.sh., një tas të cekët). Më parë keni derdhur përzierjen e mbetur për heqjen e kalcifikimit në këtë enë (shihni hapin 3).
- 11) Lëreni përzierjen për heqjen e kalcifikimit të veprorë për rreth 5 minuta.
- 12) Hiqeni hekurin me avull nga ena dhe zbrazni përzierjen për heqjen e kalcifikimit në një lavaman.
- 13) Hidhni ujë të freskët në enë dhe zhytni pllakën 10 disa herë për ta shpëlarë.
- 14) Hiqeni hekurin me avull nga ena dhe thajeni pllakën 10 me një leckë të butë.

19. Ruajtja

Shënim:

- Pastroni pajisjen siç përshkruhet në kapitullin 17.1. **Pastroni pjesën e jashtme dhe pllakën** përpara se ta ruani.
- ◆ Ruajeni pajisjen e ftohur në një vend të pastër, pa pluhur dhe të thatë.

20. Zgjidhja e problemeve

Gabimi	Shkaku	Rregullimi
Hekuri me avull nuk lëshon aspak ose lëshon shumë pak avull.	Furnizimi me ujë rubineti në hekurin me avull është shteruar.	Mbushni enën e ujit me ujë rubineti (shihni kapitullin 7. Mbushni rezervuarin e ujit).
	Depozitat e kalcifikimit zvo- gëlojnë prodhimin e avullit.	Hiqni kalcifikimin nga hekuri me avull (shihni kapitullin 18.2. Përdorni agjent për heqjen e kalcifikimitkalcifikimit).
Hekuri me avull nuk nxehet.	Hekuri me avull nuk është i vendosur në prizë ose nuk është i ndezur.	Lidhni kabllon e energjisë në prizë dhe vendosni temperaturën e dëshiruar duke përdorur kontrollin e temperaturës 6 .
Hekuri me avull nuk mund të ndizet.	Hekuri me avull është me defekt.	Riparoni hekurin me avull nga personeli i kualifikuar (shihni kapitullin 23.1. Shërbimi).

21. Të dhënat teknike

Tensioni i furnizimit	220–240 V ~, 50–60 Hz
Konsumi i energjisë	2380–2830 W
Konsumi i energjisë në gjendje të fukur	≤0,5 W

22. Asgjësimi



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së

saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përp-
ara se ta ktheni artikullin.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

23. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 506820_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.

- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 506820_2507.

23.1. Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: kompernass@lidl.mk
IAN 506820_2507

23.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GJERMANI
www.kompernass.com

Cuprins

1. Introducere	128
1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	128
1.2. Utilizarea conform destinației	128
1.3. Indicații de avertizare și simboluri utilizate	128
2. Indicații de siguranță	129
3. Furnitura și verificarea transportului	132
4. Descrierea aparatului	132
5. Simbolurile de pe aparat	132
6. Înainte de prima utilizare	132
7. Umplerea rezervorului de apă	132
8. Instrucțiuni de întreținere	133
9. Conectarea și călcarea rufelor	134
10. Călcarea cu aburi	135
11. Călcarea cu jet de aburi	135
12. Oprirea temporară a fierului de călcat cu aburi	135
13. Scoaterea din funcțiune a fierului de călcat cu aburi	135
14. Oprirea automată	136
15. Sistemul antipicurare	136
16. Sfaturi pentru utilizarea fierului de călcat cu economie de curent electric	136
17. Curățarea	136
17.1. Curățarea carcasei și a tălpii fierului de călcat	136
17.2. Funcția de autocurățare (self clean)	137
18. Îndepărtarea calcarului	137
18.1. Funcția anticalcar	137
18.2. Utilizarea agentului de decalcifiere	137
19. Depozitarea	138
20. Remedierea defecțiunilor	139
21. Date tehnice	139
22. Eliminarea	139
23. Garanția Kompernass Handels GmbH	139
23.1. Service-ul	140
23.2. Importator.	140

1. Introducere

1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat! Ați decis să alegeți un produs modern și de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.2. Utilizarea conform destinației

Fierul de călcat cu aburi este destinat exclusiv călării hainelor. A se utiliza numai în spații închise și în gospodării private. Orice alte moduri de utilizare se consideră ca fiind neconforme. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

1.3. Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOLI! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
--	--

	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent alternativ
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

2. Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru a evita pericolele, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți.
- Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personal de specialitate autorizat, de către serviciul clienți sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita situațiile periculoase.
- Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablul de alimentare.
- Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de acesta.
- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare, la umplerea cu apă și după fiecare utilizare.
- Desfășurați întotdeauna complet cablul de alimentare înainte de pornire și nu utilizați prelungitoare.
- Nu puneți niciodată mâna udă pe cablu sau pe ștecăr.
- Nu utilizați fierul de călcat cu aburi în niciun caz în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete etc. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.
- Este interzisă introducerea fierului de călcat cu aburi în lichide. Evitați infiltrarea lichidelor în carcasa fierului de călcat cu aburi. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist calificat în vederea reparării.

- Nu este permisă deschiderea carcasei fierului de călcat cu aburi. Fierul de călcat cu aburi defect poate fi reparat numai de către specialiști calificați.
- Nu utilizați în niciun caz fierul de călcat cu aburi dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut sau dacă din acesta se scurge apă. Mai întâi, aparatul trebuie reparat de către specialiști calificați.
- Nu mai utilizați aparatul dacă protecția antiîndoire de la cablul de alimentare este deteriorată.
- Ștecărul trebuie scos din priză înainte de a umple cu apă rezervorul de apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și înțeleg pericolele cu privire la acesta.
Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

-  **Precauție, suprafață fierbinte!**

- Prindeți fierul de călcat cu aburi numai de mâner atunci când este fierbinte.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu țineți niciodată mâinile în dreptul jetului de aburi sau pe componentele metalice fierbinți.
- Este interzisă deschiderea orificiului de umplere a rezervorului de apă în timpul utilizării. Mai întâi așteptați ca fierul de călcat cu aburi să se răcească și apoi scoateți ștecărul din priză.

- În timpul funcționării și răcirii, fierul de călcat cu aburi și cablul de conexiune al acestuia nu trebuie să fie accesibile copiilor mai mici de 8 ani.
- Fierul de călcat cu aburi trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă.
- Așezați fierul de călcat cu aburi numai pe o suprafață plană și rezistentă la căldură. Fierul de călcat cu aburi trebuie să stea într-o poziție stabilă.
- Dacă doriți să lăsați din mână fierul de călcat cu aburi, așezați-l numai pe suport.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi fierbinte atunci când este conectat la rețeaua de curent sau se află în funcțiune.
- Depozitați fierul de călcat cu aburi numai după ce s-a răcit.

⚠️ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Dacă instrucțiunile de întreținere ale hainelor interzic călcarea (simbolul ) , articolul de îmbrăcăminte nu trebuie călcat. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.
- Călcați numai la temperaturile specificate în instrucțiunile de întreținere și adecvate pentru tipul de material. În caz contrar puteți deteriora hainele. Dacă nu cunoașteți astfel de instrucțiuni de întreținere, începeți cu cea mai mică treaptă de temperatură.
- Rezervorul de apă trebuie umplut numai cu apă de la robinet sau apă distilată. În caz contrar, fierul de călcat cu aburi se poate defecta.
- Este interzisă curățarea fierului de călcat cu aburi cu solvenți, alcool sau cu substanțe de curățare abrazive. În caz contrar, aparatul se poate defecta.

3. Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Verificați furnitura. Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile de pe pagina pliată):

- Fier de călcat cu aburi
- Pahar gradat
- Instrucțiuni de utilizare

Indicație:

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări vizibile. În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **23.1. Service-ul**).

4. Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- 1 Duză de apă
- 2 Orificiu de umplere a rezervorului de apă 
- 3 Dispozitiv de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN** (funcție de autocurățare)
- 4 Tastă pentru funcția de pulverizare 
- 5 Tastă pentru jetul de aburi 
- 6 Regulator de temperatură
- 7 Bec de control
- 8 Cablu de alimentare cu ștecăr și protecție antiîndoire
- 9 Suport
- 10 Talpa fierului de călcat
- 11 Pahar gradat

5. Simbolurile de pe aparat

Simbolul	Semnificația
	Cantitate de abur continuu (40 g/min)
	Talpă cu strat ceramic a fierului de călcat
	Self clean (funcție de autocurățare)
	Oprirea automată

6. Înainte de prima utilizare

- 1) Turnați apă în rezervorul de apă (a se vedea capitolul **7. Umplerea rezervorului de apă**).
- 2) Introduceți ștecărul într-o priză care corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de fabricație.
- 3) Setati dispozitivul de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN**  la intensitate maximă (abur maxim).
- 4) Rotiți regulatorul de temperatură  la intensitate maximă **MAX**. În timpul încălzirii, se aprinde becul de control . Imediat ce temperatura setată este atinsă, becul de control  se stinge.
- 5) Apăsati de câteva ori tasta pentru jetul de aburi , astfel încât din talpa fierului de călcat  să iasă aburi.
- 6) Călcați apoi o bucată de material de care nu mai aveți nevoie, pentru a îndepărta de pe talpa fierului de călcat  eventuale impurități.

7. Umplerea rezervorului de apă

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a umple rezervorul cu apă. Există pericol de electrocutare!

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a umple rezervorul cu apă. În caz contrar există pericol de arsuri!

⚠ **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- Umpleți rezervorul numai cu apă de la robinet sau cu apă distilată. În caz contrar, fierul de călcat cu aburi se poate defecta.

- 1) Asigurați-vă că regulatorul de temperatură **6** se află în poziția **MIN**.
- 2) Țineți fierul de călcat în mână, în poziție înclinată și deschideți capacul orificiului de umplere a rezervorului de apă  **2**.
- 3) Umpleți cu paharul gradat **11** rezervorul de apă  **2** cel mult până la marcajul **MAX** al rezervorului de apă (a se vedea fig. 1).

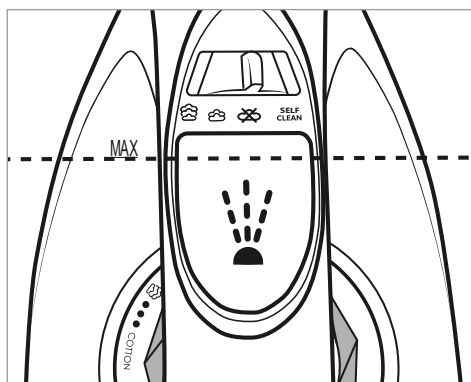


Fig. 1

- 4) Închideți capacul orificiului de umplere a rezervorului de apă  **2**.

ⓘ **Indicație:**

- În cazul în care apa de la robinet din localitatea dvs. este prea dură, se recomandă amestecarea acestuia cu apă distilată. În caz contrar, duzele responsabile pentru funcționarea jetului de aburi pot fi acoperite în scurt timp cu calcar. Pentru prelungirea funcționării optime a jetului de aburi, amestecați apa de la robinet cu apă distilată conform tabelului.
- Informații privind duritatea apei pot fi obținute de la stația locală de alimentare cu apă.

Duritatea apei	Procentul de apă distilată față de apa de la robinet
foarte slabă/slabă	0
medie	1 : 1
dură	2 : 1
foarte dură	3 : 1

8. Instrucțiuni de întreținere

⚠ **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- Dacă instrucțiunile de întreținere ale hainelor interzic călcarea , articolul de îmbrăcăminte nu trebuie călcat. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.
- Dacă nu găsiți instrucțiunile de întreținere ale articolului de îmbrăcăminte, începeți să călcați mai întâi o zonă a hainelor care este mai puțin vizibilă.
- Verificați instrucțiunile de întreținere de pe etichetele din interiorul hainei pentru a afla dacă articolul de îmbrăcăminte este adecvat pentru a fi călcat cu fierul de călcat cu aburi/cu fierul de călcat cu jet de aburi (a se vedea tabelul):

Simbolul	Material	Călcarea cu aburi	Călcarea cu jet de aburi
		nu	nu
	Sintetice	nu	nu
	Lână, mătase	da (abur mediu)	da
	Bumbac, in	da (abur maxim)	da

9. Conectarea și călcarea rufelor

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Dacă instrucțiunile de întreținere ale hainelor interzic călcarea , articolul de îmbrăcăminte nu trebuie călcat. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.
- ▶ Călcați materialele textile din mătase direct după spălare în stare umedă și pe dos. Nu utilizați nivelul maxim de temperatură. În cazul materialelor textile de calitate superioară din mătase, înainte de a le călca, așezați o lavetă subțire din bumbac sau hârtie pergament sub și peste materialele textile și apoi călcați astfel materialul.

ⓘ Indicație:

- ▶ Călcarea uscată, fără aburi este posibilă la orice temperatură. Călcarea cu aburi este posibilă începând cu domeniul de reglare ●● al regulatorului de temperatură ⑥.

- 1) Introduceți ștecărul într-o priză.
- 2) Verificați instrucțiunile de întreținere de pe etichetele din interiorul hainei pentru a afla dacă articolul de îmbrăcăminte este adecvat pentru a fi călcat și care este temperatura potrivită pentru călcat.
- 3) Setați temperatura potrivită cu ajutorul regulatorului de temperatură ⑥ (a se vedea tabelul de mai jos și fig. 2).

Simbolul regulatorului de temperatură ⑥	Temperatură	Tip de material
●	70–120 °C	Sintetice
● ●	100–160 °C	Lână, mătase
● ● ●	140–210 °C	Bumbac, in

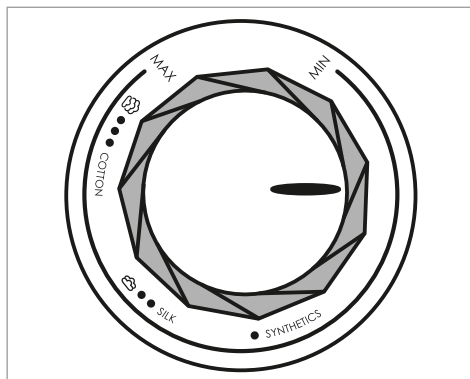


Fig. 2

ⓘ Indicație:

- ▶ Pe durata încălzirii așezați întotdeauna fierul de călcat cu aburi pe suport ⑨. Dacă pe durata încălzirii așezați fierul de călcat cu aburi pe talpa fierului de călcat ⑩ și nu îl mișcați, după cca 30 de secunde se activează sistemul de oprire automată, iar aparatul oprește încălzirea (a se vedea capitolul 14. **Oprirea automată**).
- ◆ În timpul încălzirii, se aprinde becul de control ⑦. Imediat ce temperatura setată este atinsă, becul de control ⑦ se stinge.
- ◆ Pentru umezirea rufelor, de exemplu, rufe din in, apăsați tasta pentru funcția de pulverizare  ④. Această funcție este adecvată pentru rufe foarte uscate, puternic șifonate, dar nu pentru rufe din mătase.
- ◆ Dacă utilizați fierul de călcat cu aburi în domeniul de reglare ● al regulatorului de temperatură ⑥, ar trebui să umeziți uniform rufe înainte de a le călca cu tasta pentru funcția de pulverizare  ④ sau cu un recipient de pulverizare.

10. Călcarea cu aburi

! ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Dacă instrucțiunile de întreținere ale hainelor interzic călcarea cu aburi (a se vedea tabelul din capitolul 8. **Instrucțiuni de întreținere**), articolul de îmbrăcăminte nu trebuie călcat. În caz contrar, articolul de îmbrăcăminte se poate deteriora.

i Indicație:

- Regulatorul de temperatură ⑥ trebuie rotit cel puțin până la domeniul de reglare ●●. În caz contrar nu se poate genera abur.

- 1) Setezi intensitatea dorită a aburului cu ajutorul dispozitivului de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN** ③:

		
Fără abur	Abur mediu	Abur maxim

- 2) Lăsați fierul de călcat cu aburi să se încălzească până când becul de control ⑦ se stinge.
- 3) Atunci când țineți fierul de călcat cu aburi orizontal, din talpa fierului de călcat ⑩ ies aburi. Începeți să călcați.

11. Călcarea cu jet de aburi

! ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu călcați materialele textile din mătase cu jet de aburi.

i Indicație:

- Regulatorul de temperatură ⑥ trebuie rotit cel puțin până la domeniul de reglare ●●. În caz contrar nu se poate genera abur. Pentru a genera cantitatea maximă de abur, dispozitivul de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN** ③ trebuie setat la intensitate maximă .
 - Jetul de aburi este adecvat în special pentru a netezi zonele mai greu accesibile ale rufelor.
- 1) Lăsați fierul de călcat cu aburi să se încălzească până când becul de control ⑦ se stinge.
 - 2) Ridicați puțin fierul de călcat cu aburi și țineți-l la o distanță de câțiva centimetri deasupra articolului de îmbrăcăminte.

- 3) Apăsăți scurt tasta pentru jetul de aburi  ⑤ la intervale de cca 5 secunde.
- 4) Atingeți ușor articolul de îmbrăcăminte cu talpa fierului de călcat ⑩ și umeziți-l cu aburi, pentru a îndepărta cutele.

i Indicație:

Călcarea verticală cu jet de aburi

- Procedați în mod identic după cum este descris până acum în cadrul capitolului, cu diferența că atârnați articolul de îmbrăcăminte care trebuie călcat pe un umeras agățat pe o suprafață rezistentă la căldură. În plus, țineți fierul de călcat cu aburi în poziție verticală la o distanță de câțiva centimetri de articolul de îmbrăcăminte.

12. Oprirea temporară a fierului de călcat cu aburi

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi fierbinte atunci când este conectat la rețeaua de curent sau se află în funcțiune.

- 1) Setezi regulatorul de temperatură ⑥ pe treapta **MIN**.
- 2) Așezați fierul de călcat cu aburi numai pe suport ⑨.

13. Scoaterea din funcțiune a fierului de călcat cu aburi

- 1) Setezi regulatorul de temperatură ⑥ pe treapta **MIN**.
- 2) Scoateți ștecărul din priză.
- 3) Așezați fierul de călcat cu aburi pe suport ⑨ și lăsați-l să se răcească complet.
- 4) Goliți rezervorul de apă prin orificiul de umplere ② și curățați talpa fierului de călcat ⑩ (a se vedea capitolul 17.1. **Curățarea carcasei și a tălpii fierului de călcat**).
- 5) Așezați fierul de călcat cu aburi din nou pe suport ⑨.

14. Oprirea automată

Fierul de călcat cu aburi este dotat cu un sistem de oprire automată. Acesta oprește încălzirea fierului de călcat cu aburi dacă fierul nu este mișcat pentru o perioadă de timp:

- Atunci când fierul de călcat cu aburi este așezat pe talpa fierului de călcat ⑩ și nu este mișcat pentru cca 30 de secunde, becul de control ⑦ începe să lumineze intermitent. În încălzirea fierului de călcat cu aburi este oprită automat. Pentru a dezactiva oprirea automată, ridicați fierul de călcat cu aburi și clătinați-l ușor încoace și încolo. Fierul de călcat cu aburi se încălzește din nou.
- Atunci când fierul de călcat cu aburi este așezat pe suport ⑨ și nu este mișcat pentru cca 8 minute, becul de control ⑦ începe să lumineze intermitent. În încălzirea fierului de călcat cu aburi este oprită automat. Pentru a dezactiva oprirea automată, ridicați fierul de călcat cu aburi și clătinați-l ușor încoace și încolo. Fierul de călcat cu aburi se încălzește din nou.

ⓘ Indicație:

- Oprirea automată nu înlocuiește scoaterea ștecărului din priză! Aceasta servește numai la reducerea pericolului de incendiu dacă, în mod accidental, fierul de călcat cu aburi nu este oprit.

15. Sistemul antipicurare

Fierul de călcat cu aburi dispune de un sistem antipicurare care oprește automat jetul de aburi la temperaturi scăzute. Când se întâmplă acest lucru, se aude un „clic”. Setaji în acest caz temperatura potrivită cu ajutorul regulatorului de temperatură ⑥. La atingerea acestei temperaturi se continuă procesul de generare a aburului.

ⓘ Indicație:

- Așteptați până când temperatura setată este atinsă și becul de control ⑦ se stinge înainte de a apăsa din nou tasta pentru jetul de aburi ☞ ⑤. Altfel, din talpa fierului de călcat ⑩ poate picura apă.

16. Sfaturi pentru utilizarea fierului de călcat cu economie de curent electric

- Este preferabil să călcați o dată pe săptămână decât în fiecare zi. Astfel se reduce consumul de energie, întrucât încălziți doar o dată fierul de călcat cu aburi.
- Sortați rufele: călcați mai întâi rufele care necesită o temperatură scăzută. Recomandarea de temperatură pentru călcat este indicată pe eticheta de întreținere a articolelor textile.
- Nu este necesar întotdeauna aburul. Multe articole textile se pot călca fără cute și fără jet de aburi.
- Curățați și decalcificați regulat fierul de călcat cu aburi pentru a împiedica înfundarea duzelor. Atunci când orificiile de evacuare a aburului sunt înfundate, aveți nevoie de mai mult timp și energie.

17. Curățarea

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de curățare, cu excepția funcției de autocurățare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Există pericol de electrocutare!

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Înainte de curățare lăsați aparatul să se răcească. În caz contrar există pericol de arsuri!

17.1. Curățarea carcasei și a tălpii fierului de călcat

ⓘ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive, abrazive sau chimice. Acestea pot ataca suprafața provocând pagube ireparabile aparatului.
- ◆ Curățați carcasa numai cu o lavetă moale, uscată.
- ◆ Curățați talpa fierului de călcat ⑩ cu o lavetă puțin umezită cu apă și cu un detergent delicat, necoroziv.

17.2. Funcția de autocurățare (self clean)

Indicație:

- Utilizați funcția de autocurățare (self clean) pentru a îndepărta depunerile de calcar și impuritățile din rezervorul de apă și de pe talpa fierului de călcat **10**.
 - Vă recomandăm să realizați o autocurățare o dată la fiecare 10-15 zile.
- 1) Umpleți rezervorul de apă până la marcajul **MAX**.
 - 2) Introduceți ștecărul în priză.
 - 3) Setezi regulatorul de temperatură **6** pe treapta **MAX**.
 - 4) Setezi dispozitivul de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN 3** la intensitate maximă .
 - 5) Lăsați fierul de călcat cu aburi să se încălzească până când becul de control **7** se stinge.
 - 6) Scoateți ștecărul din priză imediat ce fierul de călcat cu aburi s-a încălzit.
 - 7) Țineți fierul de călcat cu aburi orizontal deasupra unui lavoar sau a unui vas de colectare.
 - 8) Așezați dispozitivul de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN 3** în poziția **SELF CLEAN** și mențineți această poziție. În acest timp mișcați puțin fierul de călcat încoace și încolo. Mișcați fierul de călcat încoace și încolo și răsturnați-l ușor pentru a goli conținutul rezervorului de apă prin orificiile de evacuare a aburului din talpa fierului de călcat **10**.
 - 9) Astfel sunt eliminate eventualele impurități.
 - 10) Eliberați dispozitivul de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN 3** imediat ce nu mai ies aburi sau apă clocotită. Vărsați apa eventual rămasă în rezervorul de apă prin orificiul de umplere a rezervorului de apă  **2**.
 - 11) Uscați bine talpa fierului de călcat **10**. Pentru aceasta, treceți talpa fierului de călcat **10** de mai multe ori peste un prosop sau o bucată de stofă mai veche.
 - 12) Înainte de a-l pune deoparte, scoateți ștecărul din priză și lăsați fierul de călcat cu aburi să se răcească.

18. Îndepărtarea calcarului

18.1. Funcția anticalcar

Indicație:

- Fierul de călcat cu aburi dispune de o funcție anticalcar integrată pentru reducerea depunerilor de calcar la eliminarea aburilor, precum și pentru prelungirea duratei de viață a aparatului. Funcția anticalcar nu poate împiedica însă complet procesul natural al formării și depunerii de calcar. De aceea utilizați periodic funcția de autocurățare (a se vedea capitolul **17.2. Funcția de autocurățare (self clean)**).

18.2. Utilizarea agentului de decalcifiere

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Utilizați agentul de decalcifiere doar când fierul de călcat cu aburi s-a răcit complet. În caz contrar, prin încălzire se intensifică agresivitatea acidității agentului de decalcifiere. Aceasta poate provoca defectarea unor părți ale aparatului.

Indicație:

- Fierul de călcat cu aburi este proiectat pentru utilizarea cu apă de la robinet sau cu apă distilată (a se vedea capitolul **7. Umplerea rezervorului de apă**). Cu toate acestea este necesară efectuarea periodică a îndepărtării calcarului cu un agent de decalcifiere, pentru a îndepărta reziduurile de calcar și pentru a menține astfel performanța maximă a fierului de călcat cu aburi.
- Frecvența îndepărtării calcarului depinde de gradul de duritate a apei și de gradul de utilizare a aparatului. Vă recomandăm să îndepărtați calcarul din fierul de călcat cu aburi cel puțin la fiecare două luni sau imediat ce constatați o reducere a aburului evacuat.
- Pentru îndepărtarea calcarului din fierul de călcat cu aburi vă recomandăm folosirea agentului de decalcifiere **DURGOL Universal decalcifiant cu acțiune rapidă**.

Pentru a îndepărta calcarul de pe fierul de călcat cu aburi, procedați după cum urmează:

- 1) Scoateți ștecărul din priză. Asigurați-vă că fierul de călcat cu aburi s-a răcit complet.
- 2) Goliți rezervorul de apă al fierului de călcat cu aburi complet într-un lavoar prin orificiul de umplere a rezervorului de apă  ②.
- 3) Amestecați 160 ml de apă de la robinet cu 160 ml de **DURGOL Universal decalcifiant cu acțiune rapidă** (raport 1:1) și introduceți jumătate din amestec cu paharul gradat ① în rezervorul de apă. Pentru a îndepărta calcarul de pe talpa fierului de călcat ⑩ puneți cealaltă jumătate a amestecului de decalcifiere într-un recipient întins, suficient de mare (de exemplu, un vas mai întins).
- 4) Lăsați amestecul de decalcifiere să acționeze timp de cca 5 minute.
- 5) Îndreptați duza de apă ① spre un prosop și apăsați tasta pentru funcția de pulverizare  ④ de cca 20 de ori.
- 6) Țineți fierul de călcat cu aburi orizontal deasupra unui lavoar sau a unui vas de colectare.
- 7) Așezați dispozitivul de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN** ③ în poziția **SELF CLEAN** și mențineți această poziție. În acest timp mișcați puțin fierul de călcat încoace și încolo. Mișcați fierul de călcat încoace și încolo și răsturnați-l ușor pentru a goli conținutul rezervorului de apă prin orificiile de evacuare a aburului din talpa fierului de călcat ⑩.
- 8) Eliberați dispozitivul de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN** ③ imediat ce sesizați reducerea cantității de lichid care curge prin orificiile de evacuare a aburului din talpa fierului de călcat ⑩. Goliți conținutul rămas al rezervorului de apă complet într-un lavoar prin orificiul de umplere a rezervorului de apă  ②.

① Indicație:

- Efectuați întotdeauna două procese de spălare după îndepărtarea calcarului din fierul de călcat cu aburi prin așezarea dispozitivului de reglare pentru aburi | **SELF CLEAN** ③ în poziția **SELF CLEAN** și mențineți această poziție. Folosirea agentului de decalcifiere nu este adecvată dacă nu este urmată de un proces temeinic de spălare a rezervorului de apă cu apă de la robinet sau cu apă distilată.
- 9) Turnați cu paharul gradat ① apă de la robinet sau apă distilată până la marcajul **MAX** în rezervorul de apă (a se vedea capitolul **7. Umplerea rezervorului de apă**). Repetați pașii 5 până la 8 de două ori.
- 10) Pentru a decalcifica talpa fierului de călcat ⑩ puneți fierul de călcat cu aburi într-un recipient întins, suficient de mare (de exemplu, un vas mai întins). În acest recipient ați turnat înainte restul de amestec de decalcifiere (a se vedea pasul 3).
- 11) Lăsați amestecul de decalcifiere să acționeze timp de cca 5 minute.
- 12) Scoateți fierul de călcat cu aburi din recipient și goliți amestecul de decalcifiere într-un lavoar.
- 13) Turnați apă proaspătă în recipient și introduceți talpa fierului de călcat ⑩ de câteva ori pentru a o clăti.
- 14) Scoateți fierul de călcat cu aburi din recipient și ștergeți talpa fierului de călcat ⑩ cu o lavetă moale.

19. Depozitarea

① Indicație:

- Curățați aparatul conform descrierii din capitolul „**17.1. Curățarea carcasei și a tălpilor fierului de călcat**” înainte de depozitare.
- ◆ Păstrați aparatul răcit într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

20. Remedierea defecțiunilor

Eroare	Cauza	Remedierea
Fierul de călcat cu aburi nu degajă aburi sau doar foarte puțin.	S-a epuizat rezerva de apă de la robinet din fierul de călcat cu aburi.	Umpleți rezervorul cu apă de la robinet (a se vedea capitolul 7. Umplerea rezervorului de apă).
	Depunerile de calcar reduc cantitatea de abur evacuat.	Îndepărtați calcarul din fierul de călcat cu aburi (a se vedea capitolul 18.2. Utilizarea agentului de decalcifiere).
Fierul de călcat cu aburi nu se încălzește.	Fierul de călcat cu aburi nu este conectat sau pornit.	Introduceți ștecărul în priză și setați temperatura dorită cu ajutorul regulatorului de temperatură 6 .
Fierul de călcat cu aburi nu pornește.	Fierul de călcat cu aburi este defect.	Solicitați repararea fierului de călcat cu aburi de către un specialist calificat (a se vedea capitolul 23.1. Service-ul).

21. Date tehnice

Tensiune de alimentare	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consum de energie	2380-2830 W
Consum în stare oprită	≤0,5 W

22. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

23. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge,

după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 506820_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produse și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 506820_2507.

23.1. Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompennass@lidl.ro

IAN 506820_2507

23.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 · 44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Съдържание

1. Въведение	142
1.1. Информация относно това ръководство за потребителя	142
1.2. Употреба по предназначение	142
1.3. Използвани предупредителни указания и символи	142
2. Указания за безопасност	143
3. Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	146
4. Описание на уреда	146
5. Символи върху уреда	146
6. Преди първата употреба	146
7. Пълнене на резервоара за вода	146
8. Указания за поддръжка	147
9. Свързване и гладене	148
10. Парно гладене	149
11. Гладене с парен удар	149
12. Временно спиране на работа с парната ютия	149
13. Прекратяване на работа с парната ютия	149
14. Автоматично изключване	150
15. Система против капене	150
16. Съвети за гладене с пестене на електричество	150
17. Почистване	150
17.1. Почистване на корпуса и плочата на ютията	150
17.2. Функция самопочистване (self clean)	151
18. Отстраняване на котлен камък	151
18.1. Функция против котлен камък	151
18.2. Употреба на препарат за отстраняване на котлен камък	151
19. Съхранение	153
20. Отстраняване на неизправности	153
21. Технически данни	153
22. Предаване за отпадъци	153
23. Гаранция	153
23.1. Сервизно обслужване	155
23.2. Вносител	155

1. Въведение

1.1. Информация относно това ръководство за потребителя



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред! Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт само според описанието и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.2. Употреба по предназначение

Парната ютия е предназначена единствено за гладене на дрехи. Трябва да я използвате само в затворени помещения и за лични цели. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неodobrenи резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

1.3. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
--	--

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

2. Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- Дайте повреден уред незабавно за ремонт от квалифициран специализиран сервиз или се обърнете към сервизната служба, за да предотвратите опасности.
- Повредени мрежови щепсели или мрежови кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти, сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се избегнат опасности.
- За изключване винаги дърпайте само щепсела – никога мрежовия кабел.
- Не пречупвайте и не притискайте кабели и го прокарвайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Преди почистване, при пълнене с чешмяна вода и след всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.
- Преди да включване винаги развийте изцяло мрежовия кабел и не използвайте удължители.
- Никога не хващайте кабели или щепсела с влажни ръце.
- В никакъв случай не използвайте парната ютия в близост до вода, например вани за къпане, душове, умивалници или други съдове. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- В никакъв случай не трябва да потапяте парната ютия в течност, както и да допускате проникване на течности в корпуса на парната ютия. Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифицирани специалисти.

- Не трябва да отваряте корпуса на парната ютия. Неизправната парна ютия трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти.
- В никакъв случай не използвайте парната ютия, ако има видими повреди, ако е падала или ако от нея изтича вода. Първо я дайте за ремонт от квалифицирани специалисти.
- Преустановете употребата на уреда, ако защитата срещу пречупване на мрежовия кабел е повредена.
- Щепселът трябва да се издърпа от контакта преди пълнене на резервоара за вода с вода.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащите от работата с него. Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

-  **Повишено внимание! Гореща повърхност!**

- Когато е гореща, хващайте парната ютия само за дръжката.
- Не оставяйте децата без наблюдение, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещите метални части.
- По време на работа не трябва да отваряте отвора за пълнене на резервоара за вода. Първо оставете парната ютия да изстине и издърпайте щепсела от контакта.

- Когато е включена или се охлажда, парната ютия и свързващият ѝ кабел трябва да са извън обсега на деца на възраст под 8 години.
- Парната ютия трябва да се използва и оставя върху стабилна повърхност.
- Поставете парната ютия само върху равна и нечувствителна на топлина основа. Парната ютия трябва да стои стабилно.
- Когато желаете да оставите парната ютия, я поставяйте само на основата.

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Никога не оставяйте без наблюдение гореща, свързана към електрическата мрежа или включена парна ютия.
- Прибирайте парната ютия само в изстинало състояние.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да гладите дрехата. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- Гладете само с подходящите за материята температурни настройки, посочени в указанията за поддръжка.
В противен случай е възможно повреждане на дрехите. В случай че не разполагате с указания за поддръжка, започнете с най-ниската настройка на температурата.
- В резервоара за вода трябва да наливате само чешмяна вода или дестилирана вода. В противен случай ще повредите парната ютия.
- Не трябва да почиствате парната ютия с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати.
В противен случай е възможно да я повредите.

3. Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

Проверете окомплектовката на доставката. Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- парна ютия
- мерителен съд
- ръководство за потребителя

ⓘ **Указание**

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди. При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **23.1. Сервизно обслужване**).

4. Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- 1 Дюза за водата
- 2 Отвор за пълнене на резервоара за вода
- 3 Регулатор на парата | **SELF CLEAN** (функция самопочистване)
- 4 Бутон за функцията пръскане
- 5 Бутон за парен удар
- 6 Регулатор на температурата
- 7 Контролен индикатор
- 8 Мрежов кабел с щепсел и защита срещу пречупване
- 9 Основа
- 10 Плоча на ютията
- 11 Мерителна чаша

5. Символи върху уреда

Символ	Значение
	Количество постоянна пара (40 g/min)
	Плоча на ютията с керамично покритие
	Self Clean (функция самопочистване)
	Автоматично изключване

6. Преди първата употреба

- 1) Налейте вода в резервоара за вода (вж. глава **7. Пълнене на резервоара за вода**).
- 2) Включете щепсела в контакт, който отговаря на напрежението, посочено на фабричната табелка.
- 3) Поставете регулатора на парата | **SELF CLEAN** на максимална степен (максимална пара).
- 4) Завъртете регулатора на температурата на максимална степен **max**. Контролният индикатор свети по време на загряването. При достигане на настроената температура контролният индикатор угасва.
- 5) Натиснете няколко пъти бутона за парен удар, така че от плочата на ютията да изтича пара.
- 6) След това изгладете повече непотребно парче плат, за да отстраните евентуални замърсявания от плочата на ютията.

7. Пълнене на резервоара за вода

⚠ **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

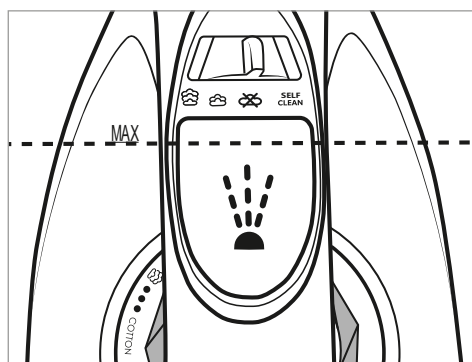
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да напълните резервоара за вода. Съществува опасност от токов удар!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Оставете уреда да се охлади, преди да напълните резервоара за вода. В противен случай съществува опасност от изгаряне!

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Пълнете резервоара за вода само с чешмяна вода или дестилирана вода. В противен случай ще повредите парната ютия.
- 1) Уверете се, че регулаторът на температура-та ⑥ се намира на позиция **MIN**.
 - 2) Дръжте ютията под наклон в ръка и отворете капачето на отвора за пълнене на резервоара за вода ↙ ②.
 - 3) С мерителната чаша ⑪ напълнете резервоара за вода ↙ ② максимум до маркировката **MAX** (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

- 4) Затворете капачето на отвора за пълнене на резервоара за вода ↙ ②.

ⓘ Указание

- Ако чешмяната вода във вашето населено място е много твърда, се препоръчва да смесвате чешмяната вода с дестилирана вода. В противен случай дюзите за функцията парен удар могат да се покрият преждевременно с котлен камък. За удължаване на оптималната функция парен удар смесвайте чешмяната вода с дестилирана вода съгласно таблицата.
- Относно твърдостта на чешмяната вода можете да се осведомите от местното Вик.

Твърдост на водата	Съотношение на смесване дестилирана вода : чешмяна вода
много мека/мека	0
средна	1 : 1
твърда	2 : 1
много твърда	3 : 1

8. Указания за поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене ~~☒~~, не трябва да гладите дрехата. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- В случай че не намирате указания за поддръжка на дрехата, първо започнете да гладите дрехата на ненаатрапчиво място, което обикновено не се вижда.
- В указанията за поддръжка на етикетите на дрехата проверете дали дрехата е годна за парно гладене/гладене с парен удар (вж. таблицата):

Символ	Материал	Парно гладене	Гладене с парен удар
		не	не
	Синтетика	не	не
	Вълна	да (средна пара)	да
	Памук, лен	да (максимална пара)	да

9. Свързване и гладене

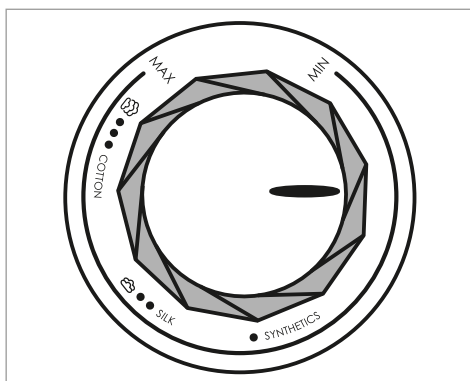
⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене , не трябва да гладите дрехата. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.
- ▶ Гладете текстилни изделия от коприна непосредствено след пране във влажно състояние и от опаковата страна. Не използвайте максималната степен на температурата. Преди гладенето на особено ценни текстилни изделия от коприна поставете светла памучна кърпа или пергаментова хартия под и върху текстилните изделия и след това гладете отгоре.

ⓘ Указание

- ▶ Сухо гладене без пара е възможно при всички температури. Парно гладене е възможно едва след зоната за настройка ●● на регулатора на температурата ⑥.
- 1) Включете щепсела в контакт.
 - 2) В указанията за поддръжка на етикетите на дрехата проверете дали и при каква настройка на температурата дрехата е годна за гладене.
 - 3) Настройте подходящата температура с регулатора на температурата ⑥ (вж. таблицата по-долу и фиг. 2).

Символ върху регулатора на температурата ⑥	Температура	Вид материя
●	70–120 °C	Синтетика
●●	100–160 °C	Вълна, коприна
●●●	140–210 °C	Памук, лен



Фиг. 2

ⓘ Указание

- ▶ По време на загревяне винаги поставяйте парната ютия на основата ⑨. Ако по време на загревяне поставите парната ютия на плочата на ютията ⑩ и не я движите, след 30 секунди се активира автоматичното изключване и уредът спира загревянето (вж. глава 14. Автоматично изключване).
- ◆ Контролният индикатор ⑦ свети по време на загревянето. При достигане на настроената температура контролният индикатор ⑦ угасва.
- ◆ За навлажняване на прането, като напр. пране от лен, натиснете бутона за функцията пръскане  ④. Тази функция е подходяща за много сухо, силно намачкано пране, но не за пране от коприна.
- ◆ Когато използвате парната ютия в зоната за настройка ● на регулатора на температурата ⑥, преди гладенето трябва да навлажните равномерно прането с бутона за функцията пръскане  ④ или пулверизатор.

10. Парно гладене

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват парно гладене (вж. таблицата в глава 8. **Указания за поддръжка**), не трябва да гладите дрехата с пара. В противен случай е възможно повреждане на дрехата.

❗ Указание

- ▶ Регулаторът на температурата ❹ трябва да е завъртян минимум до зоната за настройка ●●. В противен случай не може да се генерира пара.

- 1) Настройте желаната сила на парата с регулатора на парата | **SELF CLEAN** ❸:

		
Няма пара	Средна пара	Максимална пара

- 2) Оставете парната ютия да загрява, докато контролният индикатор ❶ угасне.
- 3) От плочата на ютията ❶ изтича пара, веднага щом държите ютията хоризонтално. Започнете да гладите.

11. Гладене с парен удар

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не гладете с парен удар текстилни изделия от коприна.

❗ Указание

- ▶ Регулаторът на температурата ❹ трябва да е завъртян минимум до зоната за настройка ●●. В противен случай не може да се генерира пара. За генериране на максимално количество пара регулаторът на парата | **SELF CLEAN** ❸ трябва да се постави на максимална степен .
- ▶ Парният удар е подходящ особено за гладене на труднодостъпни части на прането.

- 1) Оставете парната ютия да загрява, докато контролният индикатор ❶ угасне.
- 2) Повдигнете леко парната ютия и я дръжте на разстояние от няколко сантиметра над дрехата.

- 3) Натиснете няколко пъти за кратко бутона за парен удар  ❺ на интервал от съответно 5 секунди.

- 4) Докоснете леко дрехата с плочата на ютията ❶ и я обработете с пара, за да отстраните гънки.

❗ Указание Вертикално гладене с парен удар

- ▶ Постъпете по идентичен с описания по-горе в главата начин с тази разлика, че дрехата за гладене се окачва на закачалка за дрехи, закачена на устойчива на топлина повърхност. Освен това дръжте парната ютия във вертикална позиция на разстояние от няколко сантиметра пред дрехата.

12. Временно спиране на работа с парната ютия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Никога не оставяйте без наблюдение гореща, свързана към електрическата мрежа или включена парна ютия.

- 1) Поставете регулатора на температурата ❹ на степен **MIN**.
- 2) Оставете парната ютия само на основата ❹.

13. Прекратяване на работа с парната ютия

- 1) Поставете регулатора на температурата ❹ на степен **MIN**.
- 2) Издърпайте щепсела от контакта.
- 3) Поставете парната ютия на основата ❹ и я оставете да се охлади напълно.
- 4) Изпразнете резервоара за вода през отвор за пълнене ❷ и почистете плочата на ютията ❶ (вж. глава 17.1. **Почистяване на корпуса и плочата на ютията**).
- 5) Поставете отново парната ютия на основата ❹.

14. Автоматично

изключване

Парната ютия е оборудвана с функция автоматично изключване. Тя спира загряването на парната ютия, когато тя не се движи за известно време:

- Ако ютията стои на плочата на ютията 10 и не се движи за около 30 секунди, контролният индикатор 7 започва да мига. Загряването на парната ютия спира автоматично. За деактивиране на автоматичното изключване повдигнете парната ютия и я наклонете леко напред-назад. Парната ютия загрява отново.
- Ако парната ютия стои на основата 9 и не се движи за около 8 минути, контролният индикатор 7 започва да мига. Загряването на парната ютия спира автоматично. За деактивиране на автоматичното изключване повдигнете парната ютия и я наклонете леко напред-назад. Парната ютия загрява отново.

Указание

- Автоматичното изключване не заменя издърпването на щепсела от контакта! То служи само за намаляване на опасността от пожар, ако по невнимание парната ютия не бъде изключена.

15. Система против капене

Парната ютия разполага със система против капене, с чиято помощ парният удар се изключва автоматично при ниски температури. При това се чува „шракване“. Настройте подходящата температура с регулатора на температурата 6. След достигането генерирането на пара продължава.

Указание

- Изчакайте, докато настроената температура бъде достигната и контролният индикатор 7 угасне, преди да натиснете отново бутона за парен удар  5. В противен случай от плочата на ютията 10 може да капе вода.

16. Съвети за гладене с пестене на електричество

- Препоръчваме да гладите веднъж седмично вместо всеки ден. С това се намалява разходът на енергия, тъй като загрявате парната ютия само веднъж.
- Сортирайте прането: първо изгладете прането, за което е необходима ниска температура. Препоръка за температурата за гладене ще намерите на етикета за поддръжка на прането.
- Не винаги е необходима пара. При много дрехи гънките могат да се изгладят и без парен удар.
- Редовно почиствайте и отстранявайте котлен камък от парната ютия, за да не се запушат дюзите. При запушени отвори за изтичане на пара са ви необходими повече време и енергия.

17. Почистване

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване, освен при функцията самопочистване, винаги издърпвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди почистване оставете уреда да се охлади. В противен случай съществува опасност от изгаряне!

17.1. Почистване на корпуса и плочата на ютията

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте агресивни, абразивни или химически почистващи препарати. Те могат да разядат повърхността и да доведат до непоправими повреди на уреда.
- ◆ Почистете корпуса само с мека суха кърпа.
- ◆ Почистете плочата на ютията 10 с леко навлажнена с вода кърпа и мек, неабразивен почистващ препарат.

17.2. Функция самопочистване (self clean)

① Указание

- ▶ Използвайте функцията самопочистване (self clean), за да отстраните варовикови отлагания и замърсявания от резервоара за вода и от плочата на ютията ⑩.
- ▶ Препоръчваме да извършвате самопочистване на всеки 10–15 дни.
 - 1) Напълнете резервоара за вода до маркировката **MAX**.
 - 2) Включете щепсела в контакта.
 - 3) Поставете регулатора на температурата ⑥ на степен **MAX**.
 - 4) Поставете регулатора на парата | **SELF CLEAN** ③ на максимална степен .
 - 5) Оставете парната ютия да загрее, докато контролният индикатор ⑦ угасне.
 - 6) Издърпайте щепсела от контакта, веднага щом парната ютия загрее.
 - 7) Дръжте парната ютия хоризонтално над мивка или приемен съд.
 - 8) Поставете регулатора на парата | **SELF CLEAN** ③ на позиция **SELF CLEAN**. При това движете парната ютия леко напред-назад. Наклонете я леко, за да изтече съдържанието на резервоара за вода от отворите за изтичане на пара на плочата на ютията ⑩.
 - 9) При това се отмиват евентуално налични замърсявания.
 - 10) Поставете регулатора на парата | **SELF CLEAN** ③ на позиция , веднага щом повече не изтичат пара или вряла вода. Изсипете евентуално останала в резервоара вода през отвора за пълнене на резервоара за вода  ②.
 - 11) Подсушете щателно плочата на ютията ⑩. За тази цел прокарайте плочата на ютията ⑩ няколко пъти напред-назад по хавлиена кърпа или старо парче плат.
 - 12) Издърпайте щепсела от контакта и оставете парната ютия да се охлади, преди да я оставите настрана.

18. Отстраняване на котлен камък

18.1. Функция против котлен камък

① Указание

- ▶ Парната ютия разполага с интегрирана функция против котлен камък с цел намаляване на образуването на варовикови отлагания при отворите за изтичане на пара и удължаване на експлоатационния живот на уреда. Но функцията против котлен камък не може да предотврати напълно естествения процес на образуване и отлагане на котлен камък. Затова редовно използвайте функцията самопочистване (вж. глава 17.2. Функция самопочистване (self clean)).

18.2. Употреба на препарат за отстраняване на котлен камък

① ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Използвайте препарат за отстраняване на котлен камък само когато парната ютия се е охладила напълно. В противен случай вследствие на загреването агресивността на киселината на препарата за отстраняване на котлен камък се усилва. Това може да доведе до повреди на части на уреда.

① Указание

- ▶ Парната ютия е проектирана за използване с чешмяна вода или дестилирана вода (вж. глава 7. Пълнене на резервоара за вода). Но редовното отстраняване на котлен камък от парната камера с препарат за отстраняване на котлен камък е необходимо с цел отстраняване на варовикови остатъци и запазване на максималната производителност на парната ютия.

- Честотата на отстраняването на котлен камък зависи от степента на твърдост на водата и от използването на уреда. Препоръчваме почистване на парната ютия от котлен камък минимуми на всеки два месеца или веднага щом установите намалено изпускане на пара.
- За почистване на парната ютия от котлен камък препоръчваме да използвате препарат за отстраняване на котлен камък **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (Универсален препарат за бързо отстраняване на накип).

За почистване на парната ютия от котлен камък постъпете, както следва:

- 1) Издърпайте щепсела от контакта. Уверете се, че парната ютия се е охладила напълно.
- 2) Изпразнете напълно резервоара за вода на парната ютия през отвора за пълнене на резервоара за вода  2 в мивка.
- 3) Смесете 160 ml чешмяна вода със 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (съотношение 1:1) и с мерителната чаша 1 налейте половината от сместа в резервоара за вода. Сипете другата половина от сместа с препарата за отстраняване на котлен камък в достатъчно голям плитък съд (напр. плитка купа) за последващото почистване на плочата на ютията 10 от котлен камък.
- 4) Оставете препарата за отстраняване на котлен камък да действа в продължение на около 5 минути.
- 5) Насочете дюзата за водата 1 към хавлия и натиснете около 20 пъти бутона за функцията пръскане  4.
- 6) Дръжте парната ютия хоризонтално над мивка или приемен съд.
- 7) Поставете регулатора на парата | **SELF CLEAN** 3 на позиция **SELF CLEAN**. При това движете парната ютия леко напред-назад. Наклонете я леко, за да изтече съдържанието на резервоара за вода от отворите за изтичане на пара на плочата на ютията 10.
- 8) Поставете регулатора на парата | **SELF CLEAN** 3 на позиция , веднага щом изтича забележимо по-малко течност от отворите за изтичане на пара на плочата на ютията 10. Изпразнете напълно останалото съдържание на резервоара за вода през отвора за пълнене на резервоара за вода  2 в мивка.

Указание

- След почистване на парната ютия от котлен камък винаги извършвайте две промивания, като поставите регулатора на парата | **SELF CLEAN** 3 на позиция **SELF CLEAN**. Без последващо щателно промиване на резервоара за вода с чешмяна вода или дестилирана вода използването на препарата за отстраняване на котлен камък не е подходящо.
- 9) С мерителната чаша 1 налейте чешмяна вода или дестилирана вода в резервоара за вода до маркировката **MAX** (вж. глава **7. Пълнене на резервоара за вода**). Повторете два пъти стъпките 5 до 8.
- 10) За почистване на плочата на ютията 10 от котлен камък поставете парната ютия в достатъчно голям плитък съд (напр. плитка купа). В този съд преди това сте сипали останалата смес с препарата за отстраняване на котлен камък (вж. стъпка 3).
- 11) Оставете препарата за отстраняване на котлен камък да действа в продължение на около 5 минути.
- 12) Вземете парната ютия от съда и изсипете сместа с препарат за отстраняване на котлен камък в мивка.
- 13) Сипете чиста вода в съда и потопете няколко пъти плочата на ютията 10, за да я изплакнете.
- 14) Вземете парната ютия от съда и подсушете плочата на ютията 10 с мека кърпа.

19. Съхранение

Указание

- Почистете уреда, както е описано в глава „17.1. Почистване на корпуса и плочата на ютията“, преди да го приберете за съхранение.

- ◆ Съхранявайте изстиналия уред на чисто, ненапращено и сухо място.

20. Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Отстраняване
Парната ютия не изпуска или изпуска много малко пара.	Запасът от чешмяна вода в парната ютия е изчерпан.	Напълнете резервоара за вода с чешмяна вода (вж. глава 7. Пълнене на резервоара за вода).
	Варовикови отлагания намаляват изпускането на пара.	Почистете парната ютия от котлен камък (вж. глава 18.2. Употреба на препарат за отстраняване на котлен камък).
Парната ютия не се загръва.	Парната ютия не е свързана или не е включена.	Включете щепсела в контакта и с регулатора на температурата  настройте желаната температура.
Парната ютия не може да се включи.	Парната ютия е повредена.	Парната ютия трябва да се ремонтира от квалифицирани специалисти (вж. глава 23.1. Сервизно обслужване).

21. Технически данни

Захранващо напрежение	220–240 V ~, 50–60 Hz
Консумация на мощност	2380–2830 W
Potrošnja energije u isključenom stanju	≤0,5 W

22. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

23. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 506820_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

23.1. Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 506820_2507

23.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГЦРАСЕ 21
44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	158
1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	158
1.2. Προβλεπόμενη χρήση	158
1.3. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	158
2. Υποδείξεις ασφαλείας	159
3. Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	162
4. Περιγραφή συσκευής	162
5. Σύμβολα στη συσκευή	162
6. Πριν από την πρώτη χρήση	162
7. Πλήρωση δοχείου νερού	162
8. Υποδείξεις φροντίδας	163
9. Σύνδεση και σιδέρωμα	164
10. Σιδέρωμα με ατμό	164
11. Σιδέρωμα με ώθηση ατμού	165
12. Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου	165
13. Απενεργοποίηση ατμοσίδερου	165
14. Αυτόματη απενεργοποίηση	165
15. Σύστημα διακοπής σταξίματος	166
16. Υποδείξεις για σιδέρωμα με εξοικονόμηση ρεύματος	166
17. Καθαρισμός	166
17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου	166
17.2. Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean)	167
18. Απομάκρυνση των αλάτων	167
18.1. Λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων	167
18.2. Χρήση των προϊόντων απομάκρυνσης αλάτων	167
19. Αποθήκευση	168
20. Αποκατάσταση σφαλμάτων	169
21. Τεχνικά χαρακτηριστικά	169
22. Απόρριψη	169
23. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	169
23.1. Σέρβις	170
23.2. Εισαγωγέας	170

1. Εισαγωγή

1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής! Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα σύγχρονο προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

1.2. Προβλεπόμενη χρήση

Το ατμοσίδηρο προορίζεται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων. Επιτρέπεται να το χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

1.3. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
--	--

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες επάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μια ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή πρέπει να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους.
- Αναθέτετε άμεσα την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα και ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό βρύσης και μετά από κάθε χρήση.
- Πριν από την ενεργοποίηση, ξετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε το ατμοσίδερο σε υγρά ούτε και να εισχωρούν υγρά στο περίβλημά του. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

- Δεν επιτρέπεται να ανοίγεται το περίβλημα του ατμοσίδερου. Το ελαττωματικό ατμοσίδερο επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί.
- Πρέπει να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!



Προσοχή, καυτή επιφάνεια!

- Πιάνετε το ατμοσίδερο μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγεται το στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα το ατμοσίδερο να κρυώσει και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

- Το ατμοσίδερο και το καλώδιο σύνδεσής του πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- Το ατμοσίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Τοποθετείτε το ατμοσίδερο μόνο επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Το ατμοσίδερο πρέπει να είναι σταθερό.
- Εάν θέλετε να αφήσετε το ατμοσίδερο, να το τοποθετείτε μόνο επάνω στην υποδοχή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδερο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- Αποθηκεύετε το ατμοσίδερο μόνο εφόσον έχει κρυώσει.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα ρούχα. Εάν δεν γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή απεσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, θα καταστρέψετε το ατμοσίδερο.
- Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε το ατμοσίδερο με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να το φθείρετε.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ενδεχόμενες μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα (για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα):

- Ατμοσίδηρο
- Δοχείο μέτρησης
- Οδηγίες χρήσης

❗ Υπόδειξη:

- Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **23.1. Σέρβις**).

4. Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Ακροφύσιο νερού
- ❷ Στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού
- ❸ Ρυθμιστής ατμού | **SELF CLEAN** (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
- ❹ Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού
- ❺ Πλήκτρο ώθησης ατμού
- ❻ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- ❼ Λυχνία ελέγχου
- ❽ Καλώδιο δικτύου με βύσμα και προστασία συστροφής
- ❾ Υποδοχή
- ❿ Πάτος σίδηρου
- ⓫ Δοχείο μέτρησης

5. Σύμβολα στη συσκευή

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Ποσότητα συνεχόμενου ατμού (40g/min)
	Πάτος σίδηρου με κεραμική επίστρωση
	Self clean (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
	Αυτόματη απενεργοποίηση

6. Πριν από την πρώτη χρήση

- 1) Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (βλ. κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου νερού**).
- 2) Τοποθετήστε το βύσμα σε μια πρίζα που να αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου.
- 3) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN** ❸ στην ανώτερη βαθμίδα  (μέγιστη ποσότητα ατμού).
- 4) Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❻ στην ανώτερη βαθμίδα **MAX**. Η λυχνία ελέγχου ❼ ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου ❼ σβήνει.
- 5) Πιέστε το πλήκτρο ώθησης ατμού  ❺ μερικές φορές, ώστε να αρχίσει να εξέρχεται ατμός από τον πάτο του σίδηρου ❿.
- 6) Σιδερώστε στη συνέχεια ένα άχρηστο κομμάτι ύφασμα για να εξαλείψετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες από τον πάτο του σίδηρου ❿.

7. Πλήρωση δοχείου νερού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

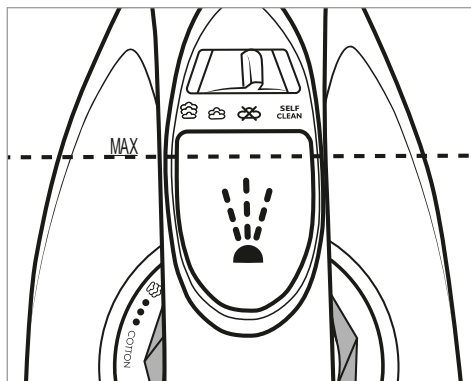
- Τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού γεμίσετε το δοχείο νερού. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αφήντε τη συσκευή να κρυώσει, πριν γεμίσετε το δοχείο νερού. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, θα καταστρέψετε το ατμοσίδερο.
- 1) Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ❶ βρίσκεται στη θέση **MIN**.
- 2) Κρατήστε το ατμοσίδερο λοξά στο χέρι και ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού ❷.
- 3) Γεμίστε με το δοχείο μέτρησης ❶ το δοχείο νερού ❷ έως το ανώτερο στη σήμανση **MAX** (βλ. Εικ. 1).



Εικ. 1

- 4) Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού ❷.

❶ Υπόδειξη:

- Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς, τα ακροφύσια εκτόξευσης ατμού μπορεί να γεμίσουν πρόωρα με άλατα. Για την παράταση της άσκοπης λειτουργίας εκτόξευσης ατμού, αναμίξτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

- Μπορείτε να ενημερωθείτε για την σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς πόσιμο νερό
πολύ μαλακό / μαλακό	0
μέτριο	1 : 1
σκληρό	2 : 1
πολύ σκληρό	3 : 1

8. Υποδείξεις φροντίδας

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Εάν δεν βρίσκετε υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο, ξεκινήστε να σιδερώνετε πρώτα σε ένα συνήθως μη ορατό διακριτικό σημείο του ρούχου.
- Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου ως προς το εάν το ρούχο ενδείκνυται για σιδέρωμα με ατμό/σιδέρωμα με ώθηση ατμού (βλ. Πίνακα):

Σύμβολο	Υλικό	Σιδέρωμα με ατμό	Σιδέρωμα με ώθηση ατμού
		όχι	όχι
	Συνθετικό	όχι	όχι
	Μαλλι, μετάξι	ναι (Μεσαία ποσότητα ατμού)	ναι
	Βαμβάκι, λινό	ναι (Μέγιστη ποσότητα ατμού)	ναι

9. Σύνδεση και σιδέρωμα

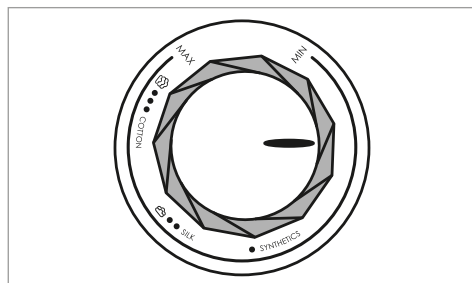
! ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- ▶ Σιδερώνετε υφάσματα από μετάξι απευθείας μετά την πλύση όταν είναι νωπά και γυρισμένα ανάποδα. Μη χρησιμοποιείτε την ανώτερη βαθμίδα θερμοκρασίας. Σε υφάσματα ιδιαίτερα υψηλής αξίας από μετάξι τοποθετείτε πριν το σιδέρωμα ένα ανοιχτόχρωμο βαμβακερό πανί ή αντικολητικό χαρτί κάτω και επάνω στα υφάσματα και κατόπιν σιδερώστε τα.

! Υπόδειξη:

- ▶ Στεγνό σιδέρωμα χωρίς ατμό είναι δυνατό σε όλες τις θερμοκρασίες. Σιδέρωμα με ατμό γίνεται από το σημείο ρύθμισης ●● στον ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥.
- 1) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
 - 2) Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου και το εάν ενδείκνυται το σιδέρωμα σε αυτό και σε ποια θερμοκρασία.
 - 3) Ρυθμίστε την κατάλληλη θερμοκρασία μέσω του ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥ (βλ. Πίνακα κατωτέρω και την Εικ. 2).

Σύμβολο ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥	Θερμοκρασία	Είδος υφάσματος
●	70-120 °C	Συνθετικό
●●	100-160 °C	Μαλλί, μετάξι
●●●	140-210 °C	Βαμβάκι, λινό



Εικ. 2

! Υπόδειξη:

- ▶ Κατά το ζέσταμα, τοποθετείτε το ατμοσίδηρο πάντα στην υποδοχή ⑨. Όταν τοποθετείτε το ατμοσίδηρο κατά τη διάρκεια της θέρμανσης στον πάτο του σίδηρου ⑩ και δεν το μετακινείτε, μετά από 30 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η αυτόματη απενεργοποίηση και η συσκευή σταματάει το ζέσταμα (βλ. κεφάλαιο **14. Αυτόματη απενεργοποίηση**).
- ◆ Η λυχνία ελέγχου ⑦ ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου ⑦ σβήνει.
- ◆ Για να υγράνετε τα ρούχα, όπως π.χ. τα λινά, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού  ④. Αυτή η λειτουργία ενδείκνυται για πολύ στεγνά, τσαλακωμένα ρούχα, ωστόσο όχι για μεταξωτά.
- ◆ Όταν χρησιμοποιείτε το ατμοσίδηρο στο σημείο ρύθμισης ● του ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥, πρέπει να υγράνετε ομοιόμορφα τα ρούχα πριν το σιδέρωμα με το Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού  ④ ή με μια φιάλη ψεκασμού.

10. Σιδέρωμα με ατμό

! ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **8. Υποδείξεις φροντίδας**), δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.

! Υπόδειξη:

- ▶ Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ⑥ πρέπει να έχει στραφεί τουλάχιστον έως το σημείο ρύθμισης ●●. Αλλιώς, δεν μπορεί να δημιουργηθεί ατμός.
- 1) Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ατμού με τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN** ③:

		
Καθόλου ατμός	Μέτρια ποσότητα ατμού	Μέγιστη ποσότητα ατμού

- 2) Αφήστε το ατμοσίδηρο να ζεσταθεί, έως ότου η λυχνία ελέγχου ⑦ σβήσει.
- 3) Από τον πάτο του σίδηρου ⑩ θα εξέλθει ατμός, μόλις κρατήσετε οριζόντια το ατμοσίδηρο. Ξεκινήστε να σιδερώνετε.

11. Σιδέρωμα με ώθηση ατμού

! ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Τα μεταξωτά δεν επιτρέπεται να σιδερώνονται με ώθηση ατμού.

i Υπόδειξη:

- Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ⑥ πρέπει να έχει στραφεί τουλάχιστον έως το σημείο ρύθμισης ●●. Αλλιώς, δεν μπορεί να δημιουργηθεί ατμός. Για την μέγιστη ποσότητα ατμού, ο ρυθμιστής ατμού | **SELF CLEAN** ③ πρέπει να τεθεί στην υψηλότερη βαθμίδα ☞.
- Η ώθηση ατμού ενδείκνυται ειδικά για το ίσιωμα δύσκολα προσβάσιμων σημείων των ρούχων.
- 1) Αφήστε το ατμοσίδηρο να ζεσταθεί, έως ότου η λυχνία ελέγχου ⑦ σβήσει.
- 2) Σηκώστε λίγο το ατμοσίδηρο και κρατήστε το σε απόσταση λίγων εκατοστών πάνω από το ρούχο.
- 3) Πιέστε σύντομα πολλές φορές ανά 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά το πλήκτρο ώθησης ατμού ☞ ⑤.
- 4) Ακουμπήστε ελαφρά το ρούχο με τον πάτο του σίδηρου ⑩ και ρίξτε ατμό, για να απομακρύνετε τις τσακίσεις.

i Υπόδειξη: Κάθετο σιδέρωμα με ώθηση ατμού

- Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως περιγράφηκε μέχρι τώρα στο κεφάλαιο, με τη διαφορά ότι το ρούχο που χρειάζεται σιδέρωμα θα το κρεμάσετε σε μια κρεμάστρα, η οποία είναι κρεμασμένη σε μια θερμανθηκτική επιφάνεια. Επίσης, κρατήστε το ατμοσίδηρο σε κάθετη θέση σε απόσταση λίγων εκατοστών μπροστά από το ρούχο.

12. Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδηρο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- 1) Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥ στη βαθμίδα **MIN**.
- 2) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο μόνο επάνω στην υποδοχή ⑨.

13. Απενεργοποίηση ατμοσίδερου

- 1) Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥ στη βαθμίδα **MIN**.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 3) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο επάνω στην υποδοχή ⑨ και αφήστε το να κρυώσει εντελώς.
- 4) Αδειάστε το δοχείο νερού μέσω του στομιού πλήρωσης ② και καθαρίστε τον πάτο του σίδηρου ⑩ (βλ. κεφάλαιο **17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου**).
- 5) Τοποθετήστε πάλι το ατμοσίδηρο στην υποδοχή ⑨.

14. Αυτόματη απενεργοποίηση

Το ατμοσίδηρο διαθέτει μια λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Αυτή η λειτουργία σταματάει τη θέρμανση του ατμοσίδερου εάν αυτό δεν μετακινηθεί για συγκεκριμένο χρόνο:

- Όταν το ατμοσίδηρο στέκεται στον πάτο του σίδηρου ⑩ και δεν μετακινηθεί για περ. 30 δευτερόλεπτα, αρχίζει να αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου ⑦. Η θέρμανση του ατμοσίδερου σταματάει αυτόματα. Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, σηκώστε το ατμοσίδηρο και κουνήστε το λίγο πέρα-δώθε. Το ατμοσίδηρο αρχίζει πάλι να ζεσταίνεται.

- Εάν το ατμοσίδηρο βρίσκεται στην υποδοχή **9** και δεν μετακινηθεί για περ. 8 δευτερόλεπτα, αρχίζει να αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου **7**. Η θέρμανση του ατμοσιδερου σταματάει αυτόματα. Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, σηκώστε το ατμοσίδηρο και κουνήστε το λίγο πέρα-δώθε. Το ατμοσίδηρο αρχίζει πάλι να ζεσταίνεται.

i Υπόδειξη:

- Η αυτόματη απενεργοποίηση δεν αντικαθιστά την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα! Εξυπηρετεί αποκλειστικά στη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, εάν το ατμοσίδηρο δεν απενεργοποιηθεί.

15. Σύστημα διακοπής σταξίματος

Το ατμοσίδηρο διαθέτει σύστημα διακοπής σταξίματος με τη βοήθεια του οποίου απενεργοποιείται αυτόματα η ώθηση ατμού σε χαμηλές θερμοκρασίες. Όταν συμβεί αυτό, ακούγεται ένας ήχος «κλικ». Ρυθμίστε στη συνέχεια με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** την ενδεδειγμένη θερμοκρασία. Μόλις αυτή επιτευχθεί, η παραγωγή ατμού συνεχίζεται.

i Υπόδειξη:

- Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και η λυχνία ελέγχου **7** να σβήσει, προτού πατήσετε ξανά το πλήκτρο ώθησης ατμού **5**. Αλλιώς, μπορεί να τρέξει νερό από τον πάτο του σίδηρου **10**.

16. Υποδειξίς για σιδέρωμα με εξοικονόμηση ρεύματος

- Σιδερώνετε καλύτερα μια φορά την εβδομάδα παρά κάθε ημέρα. Έτσι, μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας διότι θερμαίνεται το ατμοσίδηρο μόνο μία φορά.
- Ταξινομήστε τα ρούχα: σιδερώστε πρώτα τα ρούχα που απαιτούν χαμηλή θερμοκρασία. Η σύσταση θερμοκρασίας για το σιδέρωμα αναφέρεται στην ετικέτα φροντίδας επάνω σε κάθε ρούχο.

- Δεν απαιτείται πάντα ατμός. Πολλά ρούχα σιδερώνονται χωρίς τσακίσεις ακόμη και χωρίς ώθηση ατμού.
- Καθαρίζετε και αφαιρείτε τα άλατα από το ατμοσίδηρο τακτικά, ώστε να μην βουλώνουν τα ακροφύσια. Με βουλωμένα ανοίγματα εξόδου ατμού απαιτείται περισσότερος χρόνος και ρεύμα.

17. Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από τον καθαρισμό, εκτός από τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε άγρια, τριβικά και χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.
- ♦ Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- ♦ Καθαρίζετε τον πάτο του σίδηρου **10** με ένα ελαφρώς νωπό πανί και ένα απαλό απορροπαντικό που δεν προκαλεί τριβή.

17.2. Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean)

❗ Υπόδειξη:

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) για να απομακρύνετε εναποθέσεις αλάτων και ρύπους από το δοχείο νερού και από τον πάτο του σίδερου 10.
 - Συνιστούμε να διεξάγετε έναν αυτοκαθαρισμό κάθε 10–15 ημέρες.
- 1) Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη σήμανση **MAX**.
 - 2) Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
 - 3) Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας 6 στη βαθμίδα **MAX**.
 - 4) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN** 3 στην ανώτερη βαθμίδα ☞.
 - 5) Αφήστε το ατμοσίδηρο να ζεσταθεί, έως ότου η λυχνία ελέγχου 7 να σβήσει.
 - 6) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα μόλις το ατμοσίδηρο ζεσταθεί.
 - 7) Κρατήστε το ατμοσίδηρο σε οριζόντια θέση επάνω από έναν νιπτήρα ή μια λεκάνη.
 - 8) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN** 3 στη θέση **SELF CLEAN** και κρατήστε τη θέση αυτή. Μετακινήστε το ατμοσίδηρο λίγο πέρα - δώθε. Περιστρέψτε και γείρετέ το ελαφρά ώστε το περιεχόμενο του δοχείου νερού να εξέλθει από τις οπές εξόδου ατμού στον πάτο του σίδερου 10.
 - 9) Τυχόν υπάρχουσες ακαθαρσίες αποπλένονται και εκρέουν προς τα έξω.
 - 10) Αφήστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN** 3 όταν δεν εξέρχεται πλέον ατμός ή βραστό νερό. Χύστε ενδεχόμενο νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού μέσω του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού ☞ 2.
 - 11) Στεγνώστε καλά τον πάτο του σίδερου 10. Για τον σκοπό αυτό, περάστε τον πάτο του σίδερου 10 μερικές φορές πέρα - δώθε πάνω σε ένα πανί ή σε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα.
 - 12) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και αφήστε το ατμοσίδηρο να κρυώσει, πριν το αποθηκεύσετε.

18. Απομάκρυνση των αλάτων

18.1. Λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων

❗ Υπόδειξη:

- Το ατμοσίδηρο διαθέτει μια ενσωματωμένη λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων για τη μείωση της εναπόθεσης αλάτων κατά την έξοδο ατμού και συνεπώς για την επιμήκυνση της διάρκειας ζωής της συσκευής. Η λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων δεν μπορεί ωστόσο να εμποδίσει πλήρως τη φυσική διαδικασία δημιουργίας και εναπόθεσης αλάτων. Για τον λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε τακτικά τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (βλ. κεφάλαιο 17.2. **Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean)**).

18.2. Χρήση των προϊόντων απομάκρυνσης αλάτων

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν απομάκρυνσης αλάτων μόνο όταν το ατμοσίδηρο έχει κρυώσει καλά. Αλλιώς, μέσω της θέρμανσης θα ενισχυθεί η επιθετικότητα των οξέων του προϊόντος απομάκρυνσης αλάτων. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές σε μέρη της συσκευής.

❗ Υπόδειξη:

- Το ατμοσίδηρο έχει κατασκευαστεί για χρήση με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. κεφάλαιο 7. **Πλήρωση δοχείου νερού**). Είναι, όμως, απαραίτητη μια τακτική αφαίρεση των αλάτων από τον θάλαμο ατμού με ένα προϊόν απομάκρυνσης αλάτων, για την αφαίρεση υπολειμμάτων αλάτων και συνεπώς τη διατήρηση της μέγιστης απόδοσης του ατμοσίδερου.
- Η συχνότητα της απομάκρυνσης των αλάτων εξαρτάται από τον βαθμό σκληρότητας του νερού και από την χρήση της συσκευής. Σας συστήνουμε να απομακρύνετε τα άλατα από το ατμοσίδηρο τουλάχιστον κάθε δύο μήνες ή μόλις διαπιστώνετε μειωμένη εκτόξευση ατμού.

- Για την απομάκρυνση των αλάτων από το ατμοσίδηρο, συστήνουμε το προϊόν απομάκρυνσης αλάτων **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (βιολογικό προϊόν απομάκρυνσης αλάτων).

Για την απομάκρυνση των αλάτων από το ατμοσίδηρο, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το ατμοσίδηρο έχει κρυώσει καλά.
- 2) Αδειάστε εντελώς το δοχείο νερού του ατμοσίδηρου μέσω του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού  2 σε μια λεκάνη.
- 3) Αναμείξτε 160 ml νερό βρύσης με 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (αναλογία 1:1) και προσθέστε το ήμισυ του μίγματος με το δοχείο μέτρησης 11 στο δοχείο νερού. Προσθέστε το άλλο μισό του μίγματος απομάκρυνσης αλάτων σε ένα επίπεδο και αρκετά μεγάλο δοχείο (για παράδειγμα σε ένα ρηχό μπολ) για την εν συνεχεία απομάκρυνση των αλάτων από τον πάτο του σίδηρου 10.
- 4) Αφήστε το μίγμα απομάκρυνσης αλάτων να δράσει για περ. 5 λεπτά.
- 5) Κατευθύνετε το ακροφύσιο νερού 1 σε μια πετσέτα και πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού  4 περ. 20 φορές.
- 6) Κρατήστε το ατμοσίδηρο σε οριζόντια θέση επάνω από έναν νιπτήρα ή μια λεκάνη.
- 7) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στη θέση **SELF CLEAN** και κρατήστε τη θέση αυτή. Μετακινήστε το ατμοσίδηρο λίγο πέρα - δώθε. Περιστρέψτε και γείρετέ το ελαφρά ώστε το περιεχόμενο του δοχείου νερού να εξέλθει από τις οπές εξόδου ατμού στον πάτο του σίδηρου 10.
- 8) Αφήστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3**, μόλις εξέρχεται αισθητά λιγότερο υγρό από τις οπές εξόδου ατμού του πάτου του σίδηρου 10. Αδειάστε εντελώς το υπόλοιπο περιεχόμενο του δοχείου νερού μέσω του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού  2 σε μια λεκάνη.

❗ Υπόδειξη:

- Μετά την αφαίρεση των αλάτων από το ατμοσίδηρο, εκτελείτε πάντα δύο διαδικασίες έκπλυσης θέτοντας τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στη θέση **SELF CLEAN** και κρατήστε τη θέση αυτή. Χωρίς επακόλουθη, σχολαστική έκπλυση του δοχείου νερού με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό, δεν ενδείκνυται χρήση του προϊόντος απομάκρυνσης αλάτων.
- 9) Γεμίστε με το δοχείο μέτρησης 11 νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό μέχρι τη σήμανση **MAX** στο δοχείο νερού (βλ. κεφάλαιο **7. Πλήρωση δοχείου νερού**). Επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 8 σε δύο κύκλους.
- 10) Για να απομακρύνετε τα άλατα από τον πάτο του σίδηρου 10, τοποθετήστε το ατμοσίδηρο σε ένα ρηχό, αρκετά μεγάλο δοχείο (π.χ. σε ένα ρηχό μπολ). Σε αυτό το δοχείο προσθέστε προηγούμενως το υπόλοιπο μίγμα απομάκρυνσης αλάτων (βλ. βήμα 3).
- 11) Αφήστε το μίγμα απομάκρυνσης αλάτων να δράσει για περ. 5 λεπτά.
- 12) Απομακρύνετε το ατμοσίδηρο από το δοχείο και αδειάστε το μίγμα απομάκρυνσης αλάτων σε έναν νιπτήρα.
- 13) Προσθέστε καθαρό νερό στο δοχείο και βουτήξτε τον πάτο του σίδηρου 10 μερικές φορές, για να τον ξεπλύνετε.
- 14) Απομακρύνετε το ατμοσίδηρο από το δοχείο και στεγνώστε τον πάτο του σίδηρου 10 με ένα μαλακό πανί.

19. Αποθήκευση

❗ Υπόδειξη:

- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **17.1. Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου** πριν την φυλάξετε.
- ◆ Φυλάτε τη συσκευή αφού κρυώσει σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

20. Αποκατάσταση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το ατμοσίδηρο δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Το απόθεμα νερού στο ατμοσίδηρο έχει εξαντληθεί.	Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης (βλ. κεφάλαιο 7. Πλήρωση δοχείου νερού).
	Οι εναποθέσεις αλάτων μειώνουν την εκτόξευση ατμού.	Απομακρύνετε τα αλάτα από το ατμοσίδηρο (βλ. κεφάλαιο 18.2. Χρήση των προϊόντων απομάκρυνσης αλάτων).
Το ατμοσίδηρο δεν ζεσταίνεται.	Το ατμοσίδηρο δεν είναι συνδεδεμένο ή ενεργοποιημένο.	Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας 6 .
Το ατμοσίδηρο δεν ενεργοποιείται.	Το ατμοσίδηρο είναι ελαττωματικό.	Το ατμοσίδηρο πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό (βλ. κεφάλαιο 23.1. Σέρβις).

21. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	220–240 V ~, 50–60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2380–2830 W
Κατανάλωση ισχύος εκτός λειτουργίας	≤0,5 W

22. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης. Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

23. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 506820_2507 ως απόδειξη για την αγορά.

- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια επικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα

www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 506820_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

23.1. Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 506820_2507

23.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stanje informacija · Stanje informacija · Статус на информациите · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 09/2025 · Ident.-No.: SDBB2800A1-082025-1

IAN 506820_2507